叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 斯瓦米-纳拉亚那教派的锡克沙帕特里 (the Siksha-patri Of The) 000001

2. 斯瓦米-纳拉亚那教派的锡克沙帕特里 (the Siksha-patri Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði] - - - [ɒv; əv] [ðə; ði] - - - . [nə; nɑː] [sekt]
The Šikshâ - Patrî of the Svâmi - Nârâya . na Sect
这 - - - 的 这 - - - . 纳 教派

Svâmi-Nârâya.na 教派的 Šikshâ-Patrî

['dʒɜːn(ə)l]
JOURNAL
杂志

杂志

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [sə'saɪəti] .
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY .
这 皇家 亚洲的 社会 .

皇家亚洲学会。

[[njuː] ['sɪəriːz] , ['vɒljuːm] [ˌɛksˌaɪ'viː]]
[New Series , Volume XIV]
[新的 系列 , 体积 十四]

【新系列，第十四卷】

[['lʌndən] , ['trʊbnər] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]] [-]
[London , Trübner and Company] [1882]
[伦敦 , 特吕布纳 和 公司] [-]

[伦敦，特鲁布纳公司][1882]

{ [skænd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['krɪstəfə(r)] [em] . ['waɪmər] , [meɪ] - .
{ Scanned and edited by Christopher M . Weimer , May 2002 .
{ 扫描 和 编辑 经过 克里斯托弗 M . 魏默 , 可能 - .

（由 Christopher M. Weimer 于 2002 年 5 月扫描和编辑。）

['sɜːkəmfleks] [ˌreprɪ'zent] ['mækrɒn] [ɪn] [ðɪs] [faɪl] , [ænd; ənd] - [ˌreprɪ'zents] [siː] [wɪð] [æn; ən] [ə'kjuːt] ['mɑːkɪŋ] .
Circumflexes represent macrons in this file , and ç represents c with an acute marking .
回旋音 代表 长元 在 这 文件 , 和 - 代表 c 和 一个 急性 标记 .

在本文件中，抑扬符代表长音符号，ç 代表带锐音符号的 c。

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [neɪm] ['brɑːmə] ([nɒt] ['pærəm] ['brɑːmə]) [ɪz] [speld] [wɪð] [ə; eɪ] [briːv] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ə; eɪ] ,
Also , the name Brahma (not Param Brahma) is spelled with a breve over the final a ,
还 , 这 姓名 梵 (不是 参数 梵) 是 拼写 和 一个 短篇 超过 这 最终的 一个 ,

另外，梵天（Brahma，而非至高梵天Param Brahma）这个名字的最后一个字母a上方有一个短音符。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ˌreprɪ'zentɪd] . }
which is not represented . }
哪个 是 不是 代表 . }

（此处未列出）

[ɑːt] .
ART .
艺术 .

艺术。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . - - [sænsk] . [ˈrɪt][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] - - - [ɒv; əv][ðə; ði] - - - . [nə; nɑː]
XXIV . - - Sansk . rit Text of the Šikshâ - Patrî of the Svâmi - Nârâya . na
二十四 . - - 梵语 . rit 文本 的 这 - - - 的 这 - - - . 纳
[sekt] .
Sect .
教派 .

XXIV.--Sansk.rit 斯瓦米-纳拉亚.纳教派的 Šikshâ-Patrî 文本。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [prəˈfesə(r)] [moʊˈnjeɪ] [ˈwɪljəmz] , [siː] . [ai] . [iː] . , [diː] . [siː] . [el] .
Edited by Professor Monier Williams , C . I . E . , D . C . L .
编辑 经过 教授 莫尼尔 威廉姆斯 , C . 我 . E . , D . C . L .

由莫尼尔·威廉姆斯教授（CIE，DCL）编辑

[[ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] - - - [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [veɪʃ] . [ˈnɑːvə][sekt] , [kɔːld] - -
[THE text of the Šikshâ - Patrî of the modern Vaish . nava Sect , called Svâmi -
[这 文本 的 这 - - - 的 这 现代的 瓦伊什 . 纳瓦 教派 , 称为 - -
- . [nə; nɑː] ,
Nârâya . na ,
- . 纳 ,

[现代 Vaish.nava 教派的 Šikshâ-Patrî 文本，称为 Svâmi-Nârâya.na，

[wɒz; wəz] [ˈlɪθəgrɑːf; ˈlaɪ-] [ɪn][ˈsʌmvɑːt] - ([ə; eɪ] . [diː] . -) [baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]
was lithographed in Samvat 1928 (A . D . 1872) by order of the Heads of
曾是 石版印刷 在 萨姆瓦特 - (一个 . D . -) 经过 命令 的 这 头部 的
[ðə; ði][sekt] .
the Sect .
这 教派 .

该书于印度历 1872 年（公元 1928 年）由教派首领下令以石版印刷。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] - [ˈkɒmənt(ə)ri] [baɪ] - - [ˈmjuːnɪ] .
It has a Gujarâtî Commentary by Nityânanda - muni .
它 有 一个 - 评论 经过 - - 市政 .

它有尼提亚南达牟尼的古吉拉特语注释。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] [ðæt] [hæz; həz] [jet]
So far as I know , this is the only version of the text that has yet
所以 远的 作为 我 知道 , 这 是 这 仅有的 版本 的 这 文本 那 有 然而
[əˈpɪəd] .
appeared .
出现 .

据我所知，这是目前唯一公开的文本版本。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] - - [ɒn][ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n][ɒv; əv][maɪ][fɜːst]
It was given to me by the Wartâl Mahârâja on the occasion of my first
它 曾是 给定 到 我 经过 这 - - 在 这 场合 的 我的 第一的
[ˈvɪzɪt][tuː; tə] - [ɪn] - .
visit to Wartâl in 1875 .
访问 到 - 在 - .

这是瓦尔塔尔王公在1875年我第一次访问瓦尔塔尔时送给我的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [mɪˈsteɪks] ,
It is full of mistakes ,
它 是 满的 的 错误 ,

它错误百出，

[ænd; ənd][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ai][hæv; həv]['teɪkən][æz; əz][maɪ]
and in preparing the following edition of the text I have taken as my
和 在 准备 这 下列的 版 的 这 文本 我 有 已采取 作为 我的
[gaɪd] [ðə; ði][fɑː(r)][mɔː(r)] ['ækjərət] ['mænjuskrɪpt][ænd; ənd][sænsk] . ['rɪt] ['kɒmənt(ə)ri] ['rɪt(ə)n] [baɪ]
guide the far more accurate manuscript and Sansk . rit commentary written by
指导 这 远的 更多的 准确的 手稿 和 梵语 . rit 评论 书面 经过
[pɑː] . [en] . [dɪt] - - ['mjuːnɪ] ,
Pa . n . dit Šatânanda - muni ,
宾夕法尼亚州 . n . 迪特 - - 市政 ,

在准备以下版本的文本时，我以潘迪特·沙塔南达牟尼所著的更为准确的手稿和梵文注释为指导。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ə'keɪʒ(ə)n] .]
and given to me by the Mahârâja on the same occasion .]
和 给定 到 我 经过 这 - 在 这 相同的 场合 .]

也是在同一场合由大君赠予我的。

[trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] - - - .
TRANSLATION OF THE FOREGOING ŠIKSHÂ - PATRÎ .
翻译 的 这 前文 - - - .

以上 ŠIKSHÂ-PATRÎ 的译文。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [moʊ'njeɪ] ['wɪljəmz] .
BY PROFESSOR MONIER WILLIAMS .
经过 教授 莫尼尔 威廉姆斯 .

作者：莫尼尔·威廉姆斯教授

[[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ai][hæv; həv] [biːn] ['keəf(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][sænsk] . ['rɪt]
[In making the following translation I have been careful to study the Sansk . rit
[在 制作 这 下列的 翻译 我 有 到过 小心 到 学习 这 梵语 . rit
['kɒmənt(ə)ri] [kɔːld] ['ɑːrθə] - - ,
commentary called Artha - dîpikâ ,
评论 称为 阿尔塔 - - ,

[在进行以下翻译时，我仔细研究了名为《Artha-dîpikâ》的梵文注释，

['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn][klɪə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kærəktəz] [baɪ] [pɑː] . [en] . [dɪt] - - ['mjuːnɪ]
written for me in clear beautiful characters by Pa . n . dit Šatânanda - muni
书面 为了 我 在 清除 美丽的 人物 经过 宾夕法尼亚州 . n . 迪特 - - 市政
([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] - - - . [nə; nɑː]) ,
(one of the disciples of Svâmi - Nârâya . na) ,
(一 的 这 门徒 的 - - - . 纳) ,

这是潘迪特·沙塔南达牟尼（斯瓦米·那罗耶那的弟子之一）用清晰优美的文字为我写的。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - - , ['ɑːftə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːm(ə)l]['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði]
by order of the Wartâl Mahârâja , after one of the formal visits to the
经过 命令 的 这 - - , 后 一 的 这 正式的 访问 到 这
- ['temp(ə)l] ,
Wartâl Temple ,
- 寺庙 ,

奉瓦尔塔尔大君之命，在一次正式参拜瓦尔塔尔神庙之后，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['kaɪndli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][baɪ]['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] ['ʃepərd] , [siː] . [es] . ,
which were kindly arranged for me by Mr . Frederick Sheppard , C . S . ,
哪个 是 亲切地 安排 为了 我 经过 先生 . 弗雷德里克 谢泼德 , C . S . ,
[leɪt] [kə'lektə(r)] [ɒv; əv] ['kaɪrə] ,
late Collector of Kaira ,
晚的 集电极 的 凯拉 ,

这些都是已故凯拉县长弗雷德里克·谢泼德先生（CS）为我安排的。

[ænd; ənd] [naʊ] [kə'mɪʃənə(r)] .
and now Commissioner .
和 现在 专员 .

现在是专员。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][fɜːst]['evə(r)] [meɪd] [baɪ] ['eni] [ˌjʊərə'piːən]['skɒlə(r)] ,
The translation is the first ever made by any European scholar ,
这 翻译 是 这 第一的 曾经 制成 经过 任何 欧洲的 学者 ,

这是欧洲学者首次完成的翻译。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ai][ʃʊd; ʃəd]['menʃ(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['feəli] ['ækjərət] ['vɜːʃ(ə)n]
though it is right I should mention that I have consulted a fairly accurate version
尽管 它 是 正确的 我 应该 提到 那 我 有 咨询 一个 相当 准确的 版本
([nɒt] ['ɔːlweɪz] ['pɜːfɪkt] ['aɪðə(r)][ɪn][ɪts] ['rendərɪŋ] [ɔː(r)][ɪts] ['ɪŋglɪʃ]) ['rɪt(ə)n] [baɪ][ʃiː; ʃi] . [ti 'eɪtʃ] -
(not always perfect either in its renderings or its English) written by She . th Bhogilâl
(不是 总是 完美的 任何一个 在 它是 效果图 或者 它是 英语) 书面 经过 她 . th -
- ,
Prânjîvandâs ,
- ,

不过我应该提一下，我参考了一个相当准确的版本（无论在翻译还是英语方面，都并非总是完美无缺），该版本由She.th Bhogilâl Prânjîvandâs撰写。

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm'beɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [sə'saɪɪtiz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ˌɑːməd'æbæd] , [ænd; ənd]
of the Bombay Education Society's Institution , Ahmedabad , and
的 这 孟买 教育 社会的 机构 , 艾哈迈达巴德 , 和

孟买教育协会艾哈迈达巴德分校

['gɪv(ə)n][ɪn]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [siː] . [brɪgz] - [wɜːk] , " [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] - . [trə] .
given in Mr . H . C . Briggs ' work , " The Cities of Gujarâsh . tra .
给定 在 先生 . H . C . 布里格斯 - 工作 , " 这 城市 的 - . tra .

出自 HC Briggs 先生的著作《古吉拉特邦的城市》。

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][maɪ] [frend] [pɑː] . [en] . [dɪt]
" I have also received assistance from my friend Pa . n . dit
" 我 有 还 已收到 协助 从 我的 朋友 宾夕法尼亚州 . n . 迪特

“我也得到了我的朋友潘迪特的帮助。”

- [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] - - , [ɒv; əv] ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .] [wʌn] .
Shyâmajî K . rish . na - varmâ , of Balliol College , Oxford .] 1 .
- K . 爱尔兰人 . 纳 - - , 的 贝利奥尔学院 大学 , 牛津 .] 1 .

Shyâmajî K.rish.na-varmâ，牛津大学贝利奥尔学院。]1 .

[ai] ['medɪteɪt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [ɒn] [ðæt] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ɒn] [huːz] [left] [saɪd] [ɪz] ['siːtɪd] - ,
I meditate in my heart on that K . rish . na on whose left side is seated Râdhâ ,
我 幽思 在 我的 心 在 那 K . 爱尔兰人 . 纳 在 谁 左边 边 是 坐着 - ,

我心中冥想克里希那，他的左侧坐着拉达。

[ɒn] [huːz] [brest] [ri'klain] - (-) , [ænd; ənd] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [spɔːt] ([wɪð] [ðem; ðəm]) [ɪn][viː]
on whose breast reclines Šrî (Lakshmî) , and who enjoyed sport (with them) in V
在 谁 胸部 向后倾斜 - (-) , 和 WHO 享受 运动 (和 他们) 在 V
. - . [ˌtuː'tuː] .
. rindâvana . 2 .
. - . 2 .

Šrî（拉克什米）依偎在祂的胸膛上，祂在V.rindâvana与他们一起玩耍。2.

[ai] , - . [eɪtʃ] - (['ɑːftəwədz] [kɔːld] - - - . [nə; nɑː]) , ['lɪvɪŋ] [æt; ət][viː] .
I , Sahajânanda . h Svâmî (afterwards called Svâmî - Nârâya . na) , living at V .
我 , - . h - (然后 称为 - - - . 纳) , 活的 在 V .
- ,
rittâlaya ,
- ,

我，Sahajânanda.h Svâmî（后来称为Svâmî-Nârâya.na），住在V.rittâlaya，

[raɪt] [ðɪs] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] ([ɔ:(r)] [bʊk] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)nz]) [tu:; tə] [ɔ:l] [maɪ] ['fɑ:loʊərz]
write this Letter of instructions (or Book of directions) to all my followers
写 这 信 的 指示 (或者 书 的 方向) 到 全部 我的 追随者
['skætəd] [θru:'aʊt] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
scattered throughout various countries .
疏散 自始至终 各种各样的 国家 .

请将这封指示信（或指导书）写给散居在各个国家的所有追随者。

[θri:] . [let] [ðə; ði] [tu:] [ju:ðz] [nemd] - - - [ænd; ənd] ['rɑ:gu:] - - , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
3 . Let the two youths named Ayodhyâ - prasâda and Raghu - vîra , the sons of
3 . 让 这 二 青年 命名 - - - 和 拉古 - - , 这 儿子们 的
[maɪ] [tu:] ['brʌðəz] ,
my two brothers ,
我的 二 兄弟 ,

3. 让我的两个兄弟的儿子，名叫阿约提亚·普拉萨达和拉古·维拉的两位青年，

- - - [ænd; ənd] - - - , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['dɑ:mə] ([ɔ:(r)]
Râma - pratâpa and Içchâ - râma , who were the children of Dharma (or
- - - 和 - - - , WHO 是 这 孩子们 的 法 (或者
['hɑ:ri] - -) ; [fɔ:r] .
Hari - prasâda) ; 4 .
哈里 - -) ; 4 .

Râma-pratâpa 和 Içhâ-râma，他们是 Dharma（或 Hari-prasâda）的孩子；4。

[ænd; ənd] [let] [ðəʊz] [neɪʃ] . ['θɪkə] -
And let those Naish . thika Brahmaçârîs
和 让 那些 奈什 . 锡卡 -

让那些 Naish.thika Brahmaçârîs

([ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] , [ðəʊz] ['brɑ:mənz] [hu:] [kən'tɪnju:] ['brɑ:mə] - - [ɔ:(r)] ['selɪbət] [ɔ:l] [ðeə(r)]
(that is to say , those Brahmans who continue Brahma - çârîs or celibates all their
(那 是 到 说 , 那些 婆罗门 WHO 继续 梵 - - 或者 独身者 全部 他们的
[laɪvz; lɪvz]) ,
lives) ,
生活) ,

（也就是说，那些终生保持梵行或独身的婆罗门），

[ðə; ði] [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [hu:m] [ɪz] - , [ænd; ənd] [ðəʊz] [dʒi:] . - (['haʊshəʊldə(r)]) ,
the chief among whom is Mukundânanda , and those G . rihasthas (householders) ,
这 首席 之中 谁 是 - , 和 那些 G . - (住户) ,
[sʌtʃ] [æz; əz] - - [,bi:eitʃ'ei] . [ti:] . [tɑ:] ,
such as Mayârâma - Bha . t . ta ,
这样的 作为 - - 巴 . t . ta ,

其中最主要的是穆昆达南达，还有那些居士（G.rihasthas），例如玛雅拉玛-巴塔（Mayârâma-Bha.t.ta），

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑ:loʊərz] ; [faɪv] .
and other of my followers ; 5 .
和 其他 的 我的 追随者 ; 5 .

以及我的其他追随者；5.

[ænd; ənd] [let] [ðəʊz] ['wɪmɪn] , ['weðə(r)] [waɪvz] [ɔ:(r)] ['widəuz] , [hu:] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [maɪ] [dɪ'saɪpl] ,
And let those women , whether wives or widows , who have become my disciples ,
和 让 那些 女性 , 无论 妻子们 或者 寡妇 , WHO 有 变得 我的 门徒 ,

凡作了我门徒的妇女，无论是已婚的还是寡妇，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['həʊli] [men] (-) , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd]
and the whole number of holy men (Sâdhus) , such as Muktânanda and
和 这 所有的 数字 的 圣 男人 (-) , 这样的 作为 - 和
['ʌðə(r)z] ; [sɪks] .
others ; 6 .
其他的 ; 6 .

以及所有圣人（Sâdhus），如穆克塔南达等人；6.

[let] [ɔːl] [ðiːz] ([pˈɜːsənz]) [ˈkɒnstəntli] [ɡɪv] [hiːd] [tuː; tə][maɪ] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [pəˈpetʃuəl]
Let all these (persons) constantly give heed to my prayers for their perpetual
让 全部 这些 (人) 不断地 给 注意 到 我的 祈祷 为了 他们的 永久

[kənˈtɪnjuəns] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈprɒpə(r)][ˈdjuːtiz] - - ([maɪ] [preə(r)z]) [ˈɒfəd] [ʌp] [wɪð] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
continuance in their own proper duties - - (my prayers) offered up with repetition of
继续 在 他们的 自己的 恰当的 职责 - - (我的 祈祷) 提供 向上 和 重复 的

[ðə; ði] [neɪm] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] (- . [nə; nɑː]) ,
the name K . rish . na (Nârâya . na) ,
这 姓名 K . 爱尔兰人 . 纳 (- . 纳) ,

愿所有这些人时刻谨记我的祈祷，愿他们永远履行各自的职责——（我的祈祷）伴随着对克里希那（那罗延那）之名的反复念诵。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈskrɪptʃəz] .
and in accordance with the sacred scriptures .
和 在 根据 和 这 神圣 经文 .

并符合圣经的教导。

([ˈlɪtərəli] - - [let] [maɪ] [benɪˈdɪktəri] [wɜːdz] [wɪtʃ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈdjuːtiz][biː; bi]
(Literally - - Let my benedictory words which keep them in their own duties be
(字面上地 - - 让 我的 祝福 字 哪个 保持 他们 在 他们的 自己的 职责 是

[ˈɔːlweɪz] [riːd] [baɪ][ɔːl] [ðiːz] [pˈɜːsənz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][keɪ] .
always read by all these persons accompanied by repetition of the name of K .
总是 读 经过 全部 这些 人 伴随 经过 重复 的 这 姓名 的 K .

[riʃ] . [nə; nɑː] ,
rish . na ,
爱尔兰人 . 纳 ,

（字面意思——愿我赐予他们的祝福之语，使他们恪守本分，永远被这些人诵读，同时反复念诵克里希那的名字。）

[ænd; ənd] [əˈpruːvd] [baɪ][ðə; ði] - .) [ˈsevən] .
and approved by the Šâstras .) 7 .
和 得到正式认可的 经过 这 - .) 7 .

并经《经典》认可。）7.

[let] [ðɪs] [ˈletə(r)] [ɒv; əv][dəˈrekʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈɒbdʒɪkts] ([tuː; tə][biː; bi][ˌhɪərˈɑːftə(r)]
Let this Letter of directions , which has important objects (to be hereafter
让 这 信 的 方向 , 哪个 有 重要的 对象 (到 是 此后

[ɪˈnuːməˌreɪtid]) ,
enumerated) ,
列举) ,

谨以此指示函阐述其重要目的（如下文将一一列举）：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [prəˈməʊts] [ðə; ði][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] ,
and which promotes the welfare of all living beings ,
和 哪个 促进 这 福利 的 全部 活的 生物 ,

并促进所有生物的福祉，

[biː; bi] [ˈstʌdid] [wɪð] [ˈpɜːfɪkt] [ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪnd][baɪ][ɔːl] [ðiːz] ([pˈɜːsənz]) . [eit] .
be studied with perfect concentration of mind by all these (persons) . 8 .
是 研究 和 完美的 专注 的 头脑 经过 全部 这些 (人) . 8 .

8. 所有这些人都要全神贯注地学习。

[ðəʊz] ([ˈvɜːtʃuəs]) [pˈɜːsənz] [huː] [kənˈfɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈjʊsɪdʒ] [ɪnˈdʒɔɪn] [baɪ][ðə; ði][ˈseɪkrɪd]
Those (virtuous) persons who conform to the good usages enjoined by the sacred
那些 (有德行的) 人 WHO 符合 到 这 好的 用法 禁止 经过 这 神圣

- [wɪl] [ˈɔːlweɪz][ɪnˈdʒɔɪ] [ɡreɪt] [ˈhæpinəs] [bəʊθ][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]
Šâstras will always enjoy great happiness both in this world and in that which is to
- 将要 总是 享受 伟大的 幸福 两个都 在 这 世界 和 在 那 哪个 是 到

[kʌm] . [naɪn] .
come . 9 .
来 . 9 .

那些遵循神圣经文所规定的良好习俗的（有德行的）人，无论在今世还是来世，都将永远享有极大的幸福。9.

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] [huː] ['wɪlfəli] [trænz'gres] [sʌtʃ] ([gʊd] ['jʊsɪdʒ]) [wɪl]
But those evil - minded persons who wilfully transgress such (good usages) will
但 那些 邪恶的 - 有思想 人 WHO 故意 越界 这样的 (好的 用法) 将要
['sɜːt(ə)nli] ['sʌfə(r)] [greɪt] ['mɪzəri] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][nekst] . - .
certainly suffer great misery in this world as well as in the next . 10 .
当然 遭受 伟大的 苦难 在 这 世界 作为 出色地 作为 在 这 下一个 . - .

但是那些心怀恶意、故意违背这些（良好习俗）的人，在今世和来世都必将遭受巨大的痛苦。10.

['ðeəfɔː(r)] [let] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [dɪ'saɪpl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] ['keəf(ə)l][ænd; ənd] [wel] -
Therefore let all of you who are my disciples always remain careful and well -
所以 让 全部 的 你 WHO 是 我的 门徒 总是 保持 小心 和 出色地 -
[kən'tentɪd] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ([bʊk] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)nz]) . - .
contented in the observance of this (Book of directions) . 11 .
满足 在 这 观察 的 这 (书 的 方向) . - .

因此，你们所有做我门徒的人，都要时刻谨守并满足于遵守这本（指导书）11。

[let] [nəʊ] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [maɪn] ['evə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [kɪl] ['eni] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [wɒt'evə(r)] - - [nɒt] ['iːv(ə)n]
Let no followers of mine ever intentionally kill any living thing whatever - - not even
让 不 追随者 的 矿 曾经 故意 杀 任何 活的 事物 任何 - - 不是 甚至
[ə; eɪ] [laʊs] ,
a louse ,
一个 虱 ,

我的信徒们，切勿故意杀害任何生物——哪怕是一只虱子。

[fliː] , [ɔː(r)][ðə; ði][məʊst] ['mɪnɪt] ['ɪnsekt] . - .
flea , or the most minute insect . 12 .
跳蚤 , 或者 这 最多 分钟 昆虫 . - .

跳蚤，或者说最小的昆虫。12.

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][gəʊt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
The killing of any animal such as a goat , etc . ,
这 杀 的 任何 动物 这样的 作为 一个 山羊 , ETC . ,

杀害任何动物，例如山羊等。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][pɪt] . ['rɪs] , [mʌst; məst][nɒt]
for the purpose of sacrificing to the Gods and Pit . ris , must not
为了 这 目的 的 牺牲 到 这 神 和 坑 . ris , 必须 不是
[biː; bi] ['præktɪst] ;
be practised ;
是 已实践 ;

为祭祀神灵和祭司而进行的祭祀活动，不得进行；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'kleəd] , [ðæt] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm]['ɪndʒəri][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst]
because it is declared , that abstinence from injury to others is the highest
因为 它 是 声明 , 那 节制 从 受伤 到 其他的 是 这 最高
[ɒv; əv][ɔːl] ['djuːtiz] . - .
of all duties . 13 .
的 全部 职责 . - .

因为经上宣称，不伤害他人是所有义务中最高的。13.

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] , [æt; ət] ['eni] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
The killing of any human being in any way , at any place , for any
这 杀 的 任何 人类 存在 在 任何 方式 , 在 任何 地方 , 为了 任何
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object ,
目的 ,

以任何方式、在任何地点、出于任何目的杀害任何人，

(['iːv(ə)n]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ][ə; eɪ][waɪf] , [welθ] , [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]
(even) for the sake of acquiring a wife , wealth , or political
(甚至) 为了 这 清酒 的 收购 一个 妻子 , 财富 , 或者 政治的
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] , [ɪz] ['həʊlli] [prə'hɪbɪtɪd] . - .
supremacy , is wholly prohibited . 14 .
霸权 , 是 完全 禁止 . - .

即使是为了获得妻子、财富或政治权力，也是完全禁止的。14.

['suːɪsaɪd][æt; ət][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] [ɒv; əv] ['pɪlgrɪmɪdʒ] , [ɔː(r)][frɒm; frəm]['pæʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)][baɪ] ['hæŋɪŋ]
Suicide at a sacred place of pilgrimage , or from passion , either by hanging
自杀 在 一个 神圣 地方 的 朝圣 , 或者 从 热情 , 任何一个 经过 绞刑
,
,
,

在神圣的朝圣地自杀，或因激情而自杀，方式包括上吊。

[ɔː(r)][baɪ]['pɔɪz(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ækt]
or by poison in consequence of the commission of a criminal act
或者 经过 毒 在 结果 的 这 委员会 的 一个 刑事 行为

或因实施犯罪行为而中毒身亡

[['fʊtnəʊt] :
[Footnote :
[脚注 :

[脚注：

[ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɪlz] [hɪm'self][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ækt][hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd]
A father sometimes kills himself because a criminal act has been committed
一个 父亲 有时 杀戮 他自己 因为 一个 刑事 行为 有 到过 坚定的
[baɪ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli]] ,
by a member of his family] ,
经过 一个 成员 的 他的 家庭] ,

父亲自杀有时是因为他的家庭成员犯下了犯罪行为。

[ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] . - .
is prohibited . 15 .
是 禁止 . - .

禁止。15.

[fleʃ] [miːt] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi]['iːt(ə)n] , [nɒt]['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
Flesh meat should never be eaten , not even that which remains of a sacrifice .
肉 肉 应该 绝不 是 吃 , 不是 甚至 那 哪个 遗迹 的 一个 牺牲 .

任何肉类都不应该食用，即使是祭祀后剩下的肉也不行。

['spɪrɪtjʊəs] ['lɪkə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [drʌŋk] , [nɒt]['iːv(ə)n] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
Spirituous liquor of any kind should never be drunk , not even that presented to
精神 酒 的 任何 种类 应该 绝不 是 醉 , 不是 甚至 那 呈现 到
[ðə; ði] [gɒdz] . - .
the Gods . 16 .
这 神 . - .

任何种类的烈酒都不应该饮用，即使是献给神的烈酒也不行。16.

[ɪf] [æn; ən] [ʌn'lɔːfl] [ækt][hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd] ['eniweə(r)] [baɪ] [wʌnz] [self][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
If an unlawful act has been committed anywhere by one's self or any other
如果 一个 非法的 行为 有 到过 坚定的 任何地方 经过 一个人的 自己 或者 任何 其他
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ,

如果自己或其他人曾在任何地方实施过非法行为，

[nəʊ]['membə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːrsənz] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒn] [ðæt]
no member either of one's own or any other person's body should be on that
不 成员 任何一个 的 一个人的自己的 或者 任何 其他 人的 身体 应该 是 在 那
[ə'kaʊnt] ['mjuːtɪleɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [θruː] ['æŋgə(r)] . - .
account mutilated with a weapon of any kind through anger . 17 .
帐户 残缺 和 一个 武器 的 任何 种类 通过 愤怒 . - .

任何人不得因愤怒而使用任何武器残害自己或他人的身体部位。17.

[ɔːl] [θeft] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] , ['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ]
All theft is prohibited , even that which is committed under pretence of contributing
全部 盗窃 是 禁止 , 甚至 那 哪个 是 坚定的 在下面 虚伪 的 贡献
[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜːpəsɪz] ;
to religious purposes ;
到 宗教 目的 ;

一切盗窃行为均被禁止，即使是假借宗教目的进行的盗窃也不例外；

[nɔː(r)][mʌst; məst] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [wʊd] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ðæt] [hæv; həv][æn; ən]['əʊnə(r)]['evə(r)]
nor must such things as wood and flowers that have an owner ever
也不 必须 这样的 事物 作为 木头 和 花朵 那 有 一个 所有者 曾经
[biː; bi][æb'stræktɪd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] . - .
be abstracted without his permission . 18 .
是 摘要 没有 他的 允许 . - .

木材、花卉等有所有者的物品，未经所有者许可，不得擅自占有。18.

[let] [nəʊ] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [maɪn] ['evə(r)] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Let no male or female followers of mine ever commit adultery .
让 不 男性 或者 女性 追随者 的 矿 曾经 犯罪 通奸 .

我的信徒，无论男女，都不可犯奸淫。

[let] [ðem; ðəm] [ʃʌn] ['geɪmɪŋ] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)][v'aɪsɪz] ,
Let them shun gaming and similar vices ,
让 他们 回避 赌博 和 相似的 恶习 ,

让他们远离游戏和类似的恶习。

[ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkəz] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [sʌtʃ] [æz; əz] [hemp] ,
and abstain from all intoxicating liquors and substances such as hemp ,
和 弃权 从 全部 醉人 酒 和 物质 这样的 作为 麻 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 19 .
ETC . - .

并戒除一切致醉性酒类和物质，如大麻等。19.

['nəʊweə(r)] - - [ɪk'sept] [ɪn] - - - - - [let] [ə; eɪ] [mæn] [ək'sept] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [fuːd] [wɪtʃ]
Nowhere - - except in Jagannâtha - purî - - let a man accept water or food which
无处 - - 除了 在 - - - - - 让 一个 男人 接受 水 或者 食物 哪个
[hæz; həz] [biːn] [kʊkt] [baɪ][wʌn][frɒm; frəm] [huːm] [fuːd] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ([ai] . [iː] .
has been cooked by one from whom food is not to be taken (i . e .
有 到过 煮熟 经过 一 从 谁 食物 是 不是 到 是 已采取 (我 . e .
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ləʊ] [kɑːst]) ,
from a person of low caste) ,
从 一个 人 的 低的 种姓) ,

除了贾格纳塔普里之外，任何地方都不允许任何人接受由不应食用食物的人（即低种姓的人）烹制的水或食物。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðæt] [fuːd] [meɪ] [hæv; həv] [fɔːmd] [ðə; ði] - [['fʊtnəʊt] :
even though that food may have formed the Prasâda [Footnote :
甚至 尽管 那 食物 可能 有 形成 这 - [脚注 :

即使那种食物可能构成了普拉萨达（Prasâda）[脚注：

[baɪ] - [ɪz] [ment] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [fuːd] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ɡɒd]
By Prasâda is meant the remains of food presented as an offering to a god
经过 - 是 意思是 这 遗迹 的 食物 呈现 作为 一个 提供 到 一个 上帝
.
:
.

Prasâda 指的是作为供品献给神的剩余食物。

[hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [mʌst; məst][biː; bi][ˈaɪðə(r)] - [ɔː(r)] - , [frɒm; frəm] -] [ɒv; əv][keɪ] .
Here the word must be either prasâdî or prasâdi , from prasâdin] of K .
这里 这 单词 必须 是 任何一个 - 或者 - , 从 -] 的 K .
[riʃ] . [nə; nɑː] ([ðæt] [ɪz] ,
rish . na (that is ,
爱尔兰人 . 纳 (那 是 ,

这里这个词必须是 prasâdî 或 prasâdi，源自 K.rish.na 的 prasâdin（即，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə][keɪ] . [riʃ] .
the remains of what has been presented as an offering to K . rish .
这 遗迹 的 什么 有 到过 呈现 作为 一个 提供 到 K . 爱尔兰人 .
[nə; nɑː]) . - .
na) . 20 .
纳) . - .

献给克里希那的祭品的残余部分）。20.

[nəʊ] [kəˈlʌmnɪəs] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [əˈɡenst] [ˈeni] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
No calumnious language must be used against any one for the sake of
不 诽谤 语言 必须 是 用过的 反对 任何 一 为了 这 清酒 的
[prəˈməʊtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [ˈɪntrəsts] .
promoting one's own interests .
推广 一个人的 自己的 兴趣 .

为了谋取私利，绝不可以使用诽谤性语言攻击任何人。

[nəʊ] [əˈbjuːsɪv] [wɜːdz] [mʌst; məst][ˈevə(r)][biː; bi][ˈspəʊkən] . - .
No abusive words must ever be spoken . 21 .
不 虐待 字 必须 曾经 是 说 . - .

绝对不允许说任何辱骂性的话。21.

[ˈnevə(r)][juːz][nɔː(r)][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [prəˈfeɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [ˈseɪkrɪd][ˈpleɪsɪz] , -
Never use nor listen to profane language against the Gods , sacred places , Brâhmans
绝不 使用 也不 听 到 亵渎 语言 反对 这 神 , 神圣 地方 , -
,
,
,

绝不要使用或听信亵渎神灵、圣地、婆罗门的粗俗语言。

[ˈhəʊli] [ˈwɪmɪn] , - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz] . - .
holy women , Sâdhus and the Vedas . 22 .
圣 女性 , - 和 这 吠陀经 . - .

圣女、萨杜斯和吠陀经。22.

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][tuː; tə] [huːm] [fleʃ] [ænd; ənd][ˈlɪkə(r)]
The remains of the offering to that Goddess to whom flesh and liquor
这 遗迹 的 这 提供 到 那 女神 到 谁 肉 和 酒
[ɑː(r); ə(r)] [ˈɒfəd] [ænd; ənd][ɪn] [huːz] [ˈprez(ə)ns] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ɡəʊts] ,
are offered and in whose presence the killing of goats ,
是 提供 和 在 谁 在场 这 杀 的 山羊 ,

献给那位女神的祭品残骸，人们向她献上肉和酒，并在她面前宰杀山羊。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [teɪks] [pleɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ˈiːt(ə)n] . - .
etc . , takes place , are not to be eaten . 23 .
ETC . , 需要 地方 , 是 不是 到 是 吃 . - .

等等，发生，不可食用。23.

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
If you happen on the road to see before you a temple of Šiva or any other
如果 你 发生 在 这 路 到 看 前 你 一个 寺庙 的 - 或者 任何 其他
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

如果你在路上碰巧看到一座湿婆神庙或其他神庙，

['hævɪŋ] [fɜːst] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] , [rɪ'spektfəli] ['entə(r)] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] . - .
having first made a salutation , respectfully enter inside to view the image . 24 .
拥有 第一的 制成 一个 问候 , 尊敬 进入 里面 到 看法 这 图像 . - .

首先行礼，恭敬地进入其中观看图像。24.

[let] [nəʊ] [wʌn] [ə'bændən] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'lɔŋz]
Let no one abandon the duties of the class and order to which he belongs
让 不 一 放弃 这 职责 的 这 班级 和 命令 到 哪个 他 属于
,
,
,

任何人都不得擅离职守其所属阶级和阶层的职责。

[nɔː(r)] ['præktɪs] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
nor practise the religious duties of others ;
也不 实践 这 宗教 职责 的 其他的 ;

也不履行他人的宗教义务；

[nɔː(r)] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðəʊz] [prəu'paund] [baɪ] [hə'retɪk(ə)l] ['tiːtʃə(r)z] . - .
nor have anything to do with those propounded by heretical teachers . 25 .
也不 有 任何事物 到 做 和 那些 提出的 经过 异端 教师 . - .

也不要与异端教师所宣扬的那些教义有任何瓜葛。25.

[ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]
The narrative of the exploits of the Lord K . rish . na should not be
这 叙述 的 这 漏洞 的 这 主 K . 爱尔兰人 . 纳 应该 不是 是
[hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huːz] [wɜːdz] [liːd] [wʌn] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm]
heard from the mouth of any person whose words lead one to fall from
听到 从 这 嘴 的 任何 人 谁 字 带领 一 到 落下 从
[hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['djuːti] . - .
his worship or from duty . 26 .
他的 崇拜 或者 从 责任 . - .

任何人的言语若使人离弃崇拜或失职，就不应讲述克里希那神的功绩。26.

['nevə(r)] [tel] [ə; eɪ] [truːθ] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [jɔː'self] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['eni]
Never tell a truth which is likely to cause serious injury to yourself or to any
绝不 告诉 一个 真相 哪个 是 可能 到 原因 严肃的 受伤 到 你自己 或者 到 任何
[wʌn] [els] .
one else .
一 别的 .

永远不要说出可能对自己或他人造成严重伤害的真相。

[ə'vɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ʌn'greɪtf(ə)l] [p'ɜːsənz] .
Avoid associating with ungrateful persons .
避免 关联 和 忘恩负义 人 .

避免与忘恩负义的人交往。

['nevə(r)] [ək'sept] [ə; eɪ] [braɪb] [frɒm; frəm] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [wɒt'evə(r)] . - .
Never accept a bribe from any person whatever . 27 .
绝不 接受 一个 贿赂 从 任何 人 任何 . - .

无论如何，绝不接受任何人的贿赂。27.

['nevə(r)] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [θiːvz] , ['wɪkɪd] [ɔː(r)] ['vɪʃəs] [p'ɜːsənz] , ['herətɪks] , ['piːp(ə)l] [huː]
Never associate with thieves , wicked or vicious persons , heretics , people who
绝不 联系 和 窃贼 , 邪恶 或者 恶毒 人 , 异端 , 人们 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [lʌv] ,
are in love ,
是 在 爱 ,

永远不要与窃贼、邪恶或残暴的人、异教徒、恋爱中的人交往。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪs'ɒnɪst] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] . - .
and people who are engaged in dishonest occupations . 28 .
和 人们 WHO 是 已订婚的 在 不诚实 职业 . - .

以及从事不诚实职业的人。28.

['nevə(r)] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðəʊz] [huː] , [θruː] ['iːgə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Never associate with those who , through eager desire to obtain a wife ,
绝不 联系 和 那些 WHO , 通过 渴望的 欲望 到 获得 一个 妻子 ,
[welθ] [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['senʃuəl] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
wealth or some sensual gratification ,
财富 或者 一些 感性的 满足感 ,

永远不要与那些因渴望获得妻子、财富或某种感官满足而结交的人交往。

['præktɪs] ['sɪnfl] [ækts] ['ʌndə(r)] ['priːtekst] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['seɪkrɪd] ['nɒlɪdʒ]
practise sinful acts under pretext of devotion to religion or to sacred knowledge
实践 罪恶的 行为 在下面 借口 的 虔诚 到 宗教 或者 到 神圣 知识
. - .
. 29 .
. - .

以虔诚宗教或神圣知识为借口，从事罪恶的行为。29.

['nevə(r)] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [bʊks] [ɪn] [wɪtʃ] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Never pay attention to those books in which K . rish . na and his
绝不 支付 注意力 到 那些 图书 在 哪个 K . 爱尔兰人 . 纳 和 他的
[ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pjuːnd] [baɪ] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] ['ɑːgjʊm(ə)nts] . - .
incarnations are impugned by controversial arguments . 30 .
化身 是 被质疑的 经过 有争议的 论点 . - .

千万不要理会那些用有争议的论点诋毁克里希那及其化身的书籍。30.

[nəʊ] [ʌn'streɪnd] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [mɪlk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drʌŋk] ,
No unstrained water or milk should be drunk ,
不 不费力 水 或者 牛奶 应该 是 醉 ,

不应饮用未经过滤的水或牛奶。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['wɔːtə(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['mɪnɪt] ['ɪnsekts] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz]
nor should water containing minute insects be used for such purposes as
也不 应该 水 包含 分钟 昆虫 是 用过的 为了 这样的 目的 作为
['beɪðɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
bathing , etc . 31 .
洗澡 , ETC . - .

含有微小昆虫的水也不应用于沐浴等用途。31.

['nevə(r)] [teɪk] ['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [ɪz] [mɪkst] [wɪð] ['spɪrɪtjʊəs] ['lɪkə(r)] [ɔː(r)] [fleʃ] [miːt] ;
Never take medicine which is mixed with spirituous liquor or flesh meat ;
绝不 拿 药品 哪个 是 混合 和 精神 酒 或者 肉 肉 ;

切勿服用与烈酒或肉类混合的药物；

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huːz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] . - .
or which has been prescribed by a physician whose character is unknown . 32 .
或者 哪个 有 到过 规定 经过 一个 医生 谁 特点 是 未知 . - .

或是由品行不明的医生开具的处方。32.

['nevə(r)] [ə'laʊ] ['bɒdɪli] [ɪk'skriːʃn] [ɔː(r)] [i,vækju'eiʃən] [ɔː(r)] [sə'laɪvə] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] ['pleɪsɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ]
Never allow bodily excretions or evacuations or saliva to fall in places prohibited by
绝不 允许 身体上的 排泄物 或者 疏散 或者 唾液 到 落下 在 地方 禁止 经过
[ðə; ði] - [ɔː(r)] [baɪ] ['pʌblɪk] ['kʌstəm] . - .
the Šâstras or by public custom . 33 .
这 - 或者 经过 民众 风俗 . - .

绝不允许体液、排泄物或唾液滴落在《经书》或公共习俗禁止的地方。33.

['nevə(r)] ['entə(r)] [ɔː(r)] [liːv] ([ə; eɪ] [haʊs]) [baɪ] [ə; eɪ] [saɪd] ['entrəns] ([ɔː(r)] ['praɪvət] [dɔː(r)]) ;
Never enter or leave (a house) by a side entrance (or private door) ;
绝不 进入 或者 离开 (一个 房子) 经过 一个 边 入口 (或者 私人的 门) ;

绝对不要从侧门（或私人门）进出（房屋）;

['nevə(r)] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] , [wɪ'ðaʊt]
never take up your residence at a place belonging to another person , without
绝不 拿 向上 你的 住宅 在 一个 地方 属于 到 其他 人 , 没有
['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnərz] [pə'mɪʃ(ə)n] . - .
asking the owner's permission . 34 .
问 这 所有者的 允许 . - .

未经所有者许可，绝不要在属于他人的地方居住。34.

[meɪlz] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] (['diskɔːsiz] [ɒn]) [rɪ'lɪdʒəs] ['nɒlɪdʒ] ,
Males ought not to listen to (discourses on) religious knowledge ,
男性 应该 不是 到 听 到 (论述 在) 宗教 知识 ,

男性不应该听（关于）宗教知识的讲解，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [teɪlz; 'teɪliːz] ([ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz]) [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv]
or to tales (about the exploits of heroes) from the mouths of
或者 到 故事 (关于 这 漏洞 的 英雄) 从 这 嘴 的
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

或者从女人口中听到的（关于英雄事迹的）故事，

[['fʊtnəʊt] : [ðɪs] [ɪz] [ɪn] [strɪkt] ['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] - ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ]
[Footnote : This is in strict unison with the present Hindû practice of keeping
[脚注 : 这 是 在 严格的 齐声 和 这 展示 - 实践 的 保持
['wɪmɪn] ['ɪgnərənt] .
women ignorant .
女性 无知 .

【脚注：这与目前印度教让妇女保持无知的做法完全一致。】

[ðæt] ['wɪmɪn] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['edʒukeɪtɪd] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['erudaɪt]
That women in ancient times were not only educated , but sometimes erudite
那 女性 在 古老的 时代 是 不是 仅有的 受过教育 , 但 有时 博学
[ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)z] ,
and celebrated as religious teachers ,
和 著名 作为 宗教 教师 ,

古代女性不仅受过教育，有时还博学多才，并被誉为宗教导师。

[ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] - ,
is proved by the example of Maitreyî ,
是 已证实 经过 这 例子 的 - ,

以弥勒为例便可证明这一点。

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]] [nɔː(r)] [ɔːt] [ðeɪ] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] ['fiːmeɪl]
Gârgî and others] nor ought they to carry on controversial discussions with females
- 和 其他的] 也不 应该 他们 到 携带 在 有争议的 讨论 和 女性
;
;
;

Gârgî 等人] 也不应该与女性进行有争议的讨论；

[nɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] . - .
nor with a king or his officials . 35 .
也不 和 一个 国王 或者 他的 官员 . - .

也不与国王或他的官员接触。35.

['nevə(r)] [spiːk] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [pri'septə, 'priːse-] , [ɒv; əv] [sju'piəriəz] , [ɒv; əv] [ðəʊz]
Never speak disrespectfully of religious preceptors , of superiors , of those
绝不 说话 不尊重 的 宗教 导师 , 的 上级 , 的 那些
[huː] [hæv; həv] [geɪnd] [rɪ'naʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
who have gained renown in the world ,
WHO 有 获得 名声 在 这 世界 ,

永远不要对宗教导师、上级和世人有不敬之言。

[ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [men] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['kæri] [ɑːmz] . - .
of learned men , and of those that carry arms . 36 .
的 学习 男人 , 和 的 那些 那 携带 武器 . - .

有学问的人和持械的人。36.

['nevə(r)][duː; də]['eni][ækt] ['ræʃli] ; [nɔː(r)][biː; bi] [sləʊ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːti] .
Never do any act rashly ; nor be slow in a religious duty .
绝不 做 任何 行为 贸然 ; 也不 是 慢的 在 一个 宗教 责任 .

做任何事都不要鲁莽；履行宗教义务也不要懈怠。

[ɪm'pɑːt] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] , [ænd; ənd] ['deɪli] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð]
Impart to others the knowledge you may receive , and daily associate with
传授 到 其他的 这 知识 你 可能 收到 , 和 日常的 联系 和
['həʊli] [men] . - .
holy men . 37 .
圣 男人 . - .

将你所获得的知识传授给别人，并每日与圣人交往。37.

[duː; də][nɒt][gəʊ] ['empti] - ['hændɪd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [prɪ'septə(r)] , [ə; eɪ][gɒd]
Do not go empty - handed to pay a visit to a religious preceptor , a god
做 不是 去 空的 - 递交 到 支付 一个 访问 到 一个 宗教 导师 , 一个 上帝
[ɔː(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] .
or a king .
或者 一个 国王 .

不要空手去拜访宗教导师、神灵或国王。

['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] [trʌst] [ɔː(r)]['vaɪəleɪt] ['kɒnfɪdəns] .
Never betray a trust or violate confidence .
绝不 背叛 一个 相信 或者 违反 信心 .

永远不要背叛信任或违反保密义务。

['nevə(r)] [preɪz] [jɔː'self] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [lɪps] . - .
Never praise yourself with your own lips . 38 .
绝不 称赞 你自己 和 你的 自己的 嘴唇 . - .

永远不要自夸。38.

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)][kaɪnd] [ðæt] ,
The clothing of my followers should not be of such an improper kind that ,
这 衣服 的 我的 追随者 应该 不是 是 的 这样的 一个 不当 种类 那 ,

我的信徒的衣着不应如此不得体，

[wen] [pʊt][ɒn] , [ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [vjuː] . - .
when put on , the limbs are exposed to view . 39 .
什么时候 放 在 , 这 四肢 是 裸露 到 看法 . - .

穿上后，四肢就会暴露出来。39.

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [ə'tendɪŋ]
The worship of K . rish . na must not be performed without attending
这 崇拜 的 K . 爱尔兰人 . 纳 必须 不是 是 执行 没有 参加
[tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] .
to religious duties .
到 宗教 职责 .

不履行宗教义务就不能进行对克里希那的崇拜。

[ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ə'bændənd] [θruː] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Adoration of K . rish . na should not be abandoned through fear of the
崇拜 的 K . 爱尔兰人 . 纳 应该 不是 是 弃 通过 害怕 的 这
[ri'prəutʃ] [ɒv; əv] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] . - .
reproaches of ignorant people . 40 .
责备 的 无知 人们 . - .

不应因害怕无知之人的责备而放弃对克里希那的崇拜。40.

[ɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvlz] [ænd; ənd][ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] ,
On religious festivals and on ordinary days ,
在 宗教 节日 和 在 普通的 天 ,

在宗教节日和普通日子里，

[ðə; ði] [meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ðæt] [gəʊ][tuː; tə][keɪ] . [riʃ] . [nɑːz]['temp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] ['seprət]
the males and females that go to K . rish . na's temple should keep separate
这 男性 和 女性 那 去 到 K . 爱尔兰人 . 娜的 寺庙 应该 保持 分离
[ænd; ənd][nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . - .
and not touch each other . 41 .
和 不是 触碰 每个 其他 . - .

去克里希那神庙的男女应该分开，不要互相接触。41.

[ðəʊz] [twaɪs] - [bɔːn] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][keɪ] .
Those twice - born persons who have received initiation into the worship of K .
那些 两次 - 出生 人 WHO 有 已收到 引发 进入 这 崇拜 的 K .
[riʃ] . [nə; nɑː][frɒm; frəm][ə; eɪ]['djuːli]['kwɒlɪfaɪd] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [weə(r)][ɒn][ðeə(r)]
rish . na from a duly qualified religious teacher should always wear on their
爱尔兰人 . 纳 从 一个 正式地 合格的 宗教 老师 应该 总是 穿 在 他们的
[neks] [tuː] ['rəuzəri] [meɪd] [ɒv; əv] - [wʊd] ([wʌn][fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
necks two rosaries made of Tulsî wood (one for Râdhâ and another for
脖子 二 念珠 制成 的 - 木头 (一 为了 - 和 其他 为了
[keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː]) ,
K . rish . na) ,
K . 爱尔兰人 . 纳) ,

那些从合格的宗教老师那里接受了克里希那崇拜入门仪式的再生者，应该始终在脖子上佩戴两条用圣罗勒木制成的念珠（一条供奉拉达，另一条供奉克里希那）。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ən; ən] ['ʌpraɪt] [mɑːk] [ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] . - .
and should make an upright mark on their foreheads . 42 .
和 应该 制作 一个 直立 标记 在 他们的 额头 . - .

并应在他们的额头上画一个竖直的记号。42.

[ðɪs] [mɑːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] - - - ([ai] . [iː] . [waɪt] [ɜːθ] [frɒm; frəm] -) ,
This mark should be made with Gopî - çandana (i . e . white earth from Dvârikâ) ,
这 标记 应该 是 制成 和 - - - (我 . e . 白色的 地球 从 -) ,

这个标记应该用 Gopî-çandana（即来自 Dvârikâ 的白色泥土）来制作，

[ɔː(r)] [wɪð] ['sænd(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [left] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['hɑːri] ([keɪ] .
or with sandal which is left from that employed in the worship of Hari (K .
或者 和 凉鞋 哪个 是 左边 从 那 受雇 在 这 崇拜 的 哈里 (K .
[riʃ] . [nə; nɑː]) ,
rish . na) ,
爱尔兰人 . 纳) ,

或者用祭拜哈里（克里希那）时剩下的檀香木，

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð] ['sæfrən] . - .
and mixed with saffron . 43 .
和 混合 和 藏红花 . - .

并加入藏红花。43.

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ([ɪ'rekt] [mɑːk]) [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [raʊnd] ([viː] . -) [mɑːk] [wɪð]
Within this (erect mark) there ought to be made a round (v . ritta) mark with
之内 这 (直立 标记) 那里 应该 到 是 制成 一个 圆形的 (v . -) 标记 和
[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] ([ɔː(r)] [ɜːθ]) [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌpiː'juː] . [en] . [drɑː] ,
the materials (or earth) used for the Pu . n . dra ,
这 材料 (或者 地球) 用过的 为了 这 普 . n . 德拉 ,

在这个（竖立的标记）内，应该用制作 Pu.n.dra 的材料（或泥土）制作一个圆形（v.ritta）标记，

[ɔː(r)] [wɪð] ['sæfrən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [keɪ] .
or with saffron which has served for the Prasâda of Râdhâ and K .
或者 和 藏红花 哪个 有 服务 为了 这 - 的 - 和 K .
[riʃ] . [nə; nɑː] ([ðæt] [ɪz] ,
rish . na (that is ,
爱尔兰人 . 纳 (那 是 ,

或者用藏红花，这种藏红花曾用于拉达和克里希那的普拉萨达（即，

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [left] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp]) . - .
with a portion left from that employed in their worship) . 44 .
和 一个 部分 左边 从 那 受雇 在 他们的 崇拜) . - .

其中一部分用于他们的礼拜活动）。44.

[ðəʊz] [pjʊə(r)] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wəːʃipə] [ɒv; əv] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , [waɪl] ['præktɪsɪŋ]
Those pure Šûdras who are worshippers of K . rish . na , while practising
那些 纯的 - WHO 是 信徒 的 K . 爱尔兰人 . 纳 , 尽管 练习
[ðeə(r)] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] ['djuːtiz] ,
their own peculiar duties ,
他们的 自己的 奇特 职责 ,

那些纯洁的苏陀罗（Żdras）信徒，他们崇拜克里希那（K.rish.na），同时履行着他们独特的职责，

[ʃʊd; ʃəd] , [laɪk] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] , [juːz] [ə; eɪ] ['rəʊzəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vɜːtɪk(ə)l] [mɑːk] [ɒn] [ðə; ði]
should , like the twice - born , use a rosary and a vertical mark on the
应该 , 喜欢 这 两次 - 出生 , 使用 一个 念珠 和 一个 垂直的 标记 在 这
['fɔːhed; 'fɒrɪd] . - .
forehead . 45 .
前额 . - .

应该像再生者一样，使用念珠，并在额头上画一条竖线。45.

[baɪ] [ðəʊz] (-) ['wəːʃipə] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pjʊə(r)] - [tuː]
By those (Šûdra) worshippers who are different from the pure Šûdras two
经过 那些 (-) 信徒 WHO 是 不同的 从 这 纯的 - 二
['rəuzəri] [meɪd] [ɒv; əv] ['sænd(ə)l] [wʊd] ,
rosaries made of sandal wood ,
念珠 制成 的 凉鞋 木头 ,

那些与纯洁的苏德拉人不同的苏德拉信徒，用檀香木制作了两串念珠。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊt] ,
etc . , are to be worn on the throat ,
ETC . , 是 到 是 磨损 在 这 喉 ,

等等，都要佩戴在脖子上。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [raʊnd] [mɑːk] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] . - .
and only a round mark is to be made on the forehead . 46 .
和 仅有的 一个 圆形的 标记 是 到 是 制成 在 这 前额 . - .

额头上只能画一个圆形的标记。46.

[ðəʊz] [twaɪs] - [bɔːn] [ɒv; əv][maɪ] ['fɑːloʊərz] ,
Those twice - born of my followers ,
那些 两次 - 出生 的 我的 追随者 ,

我的追随者中那些重生的人，

[huː] [hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['rəʊzəri][ɒv; əv]
who have inherited from their forefathers the custom of using a rosary of
WHO 有 遗传 从 他们的 祖先 这 风俗 的 使用 一个 念珠 的
- ['beriz] (['seɪkrɪd][tuː; tə] -) ,
Rudrâksha berries (sacred to Šiva) ,
- 浆果 (神圣 到 -) ,

他们从祖先那里继承了使用菩提子（对湿婆神而言是神圣的）念珠的习俗，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] (-) [mɑːrks] , [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ˌdɪskən'tɪnjuː] [ðæt] ['præktɪs] . - .
and the three horizontal (Šaiva) marks , should not discontinue that practice . 47 .
和 这 三 水平的 (-) 标记 , 应该 不是 中止 那 实践 . - .

以及三个水平（Šaiva）标记，不应停止这种做法。47.

- . [nə; nɑː][ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːkwəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][wʌn]
Nârâya . na and Šiva should be equally regarded as manifestations of one
- . 纳 和 - 应该 是 同样地 认为 作为 表现 的 一
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['spɪrɪt] ,
and the same Universal Spirit ,
和 这 相同的 普遍的 精神 ,

那罗延那和湿婆应该被视为同一宇宙精神的不同化身。

[sɪns] [bəʊθ][hæv; həv] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['brɑːmə] .
since both have been declared in the Vedas to be forms of Brahma .
自从 两个都 有 到过 声明 在 这 吠陀经 到 是 表格 的 梵 .

因为吠陀经中都宣称它们是梵天的化身。

[['fʊtnəʊt] : [ðɪs] ['priːsept] ['fəːniʃ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒlərənt] ['kærəktə(r)]
[Footnote : This precept furnishes an interesting proof of the tolerant character
[脚注 : 这 戒律 提供 一个 有趣的 证明 的 这 宽容 特点
[ɒv; əv] [veɪʃ] . - ,
of Vaish . navism ,
的 瓦伊什 . - ,

【脚注：这条戒律为毗湿奴教的宽容特性提供了一个有趣的证明。】

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['pænθiɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] - .] - .
and of its harmony with the pantheism of the Vedânta .] 48 .
和 的 它是 和谐 和 这 泛神论 的 这 - .] - .

以及它与吠檀多泛神论的和谐性。]48.

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [slaɪt] [dɪ'stres] [maɪ] [əd'hiərənt] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['tʃiːfli] ([ɔː(r)] [baɪ] ['prefrəns]) ['fɒləʊ]
In times of slight distress my adherents shall not chiefly (or by preference) follow
在 时代 的 轻微 痛苦 我的 信徒 将 不是 主要 (或者 经过 偏爱) 跟随
[ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)] [taɪmz] [ɒv; əv] ([ɪk'sesɪv])
the laws which are laid down by the Šâstras for times of (excessive)
这 法律 哪个 是 铺设 向下 经过 这 - 为了 时代 的 (过多的)
[dɪ'stres] . - .
distress . 49 .
痛苦 . - .

在轻微的困境中，我的信徒不应主要（或优先）遵循《沙斯特拉》中为（过度）困境而规定的法律。49.

['evri] [deɪ] [let] ['evri] [mæn] [ə'weɪk] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
Every day let every man awake before sunrise , and after calling on the name of
每一个 天 让 每一个 男人 醒 前 日出 , 和 后 呼叫 在 这 姓名 的
[keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] ,
K . rish . na ,
K . 爱尔兰人 . 纳 ,

每天，每个人都要在日出之前醒来，并呼唤克里希那的名字。

[prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['bɒdɪli] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - .
proceed to the rites of bodily purification . 50 .
继续 到 这 仪式 的 身体上的 纯化 . - .

进行身体净化仪式。50.

['hævɪŋ] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɪn] [sʌm; səm] [pleɪs] [ə'pɑːt] , [let] [hɪm] [klenz] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [ðen] ,
Having seated himself in some place apart , let him cleanse his teeth , and then ,
拥有 坐着 他自己 在 一些 地方 除 , 让 他 洁净 他的 牙齿 , 和 然后 ,

他找了个僻静的地方坐下，然后刷牙，

['hævɪŋ] [beɪðd] [wɪð] [pjʊə(r)] ['wɔːtə(r)] , [pʊt] [ɒn] [tuː] [wel] - [wɒʃt] ['gɑːmənts] ([æn; ən] ['ʌndə(r)]
having bathed with pure water , put on two well - washed garments (an under
拥有 洗澡 和 纯的 水 , 放 在 二 出色地 - 洗过 服装 (一个 在下面
[ænd; ənd] [æn; ən] ['ʌpə(r)]) . - .
and an upper) . 51 .
和 一个 上) . - .

用清水沐浴后，穿上两件洗净的衣服（一件内衣和一件外衣）。51.

[ðen] ['hævɪŋ] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɒn] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] ([ˌeɪ es 'eɪ] . - . [nə; nɑː]) [siːt]
Then having seated himself on a clean and single (asa . mkîr . na) seat
然后 拥有 坐着 他自己 在 一个 干净的 和 单身的 (亚萨 . - . 纳) 座位
[pleɪst] [ɒn] [graʊnd] ['pjʊərɪfaɪd] ([wɪð] [kaʊ] - [dʌŋ] ,
placed on ground purified (with cow - dung ,
放置 在 地面 纯化 (和 奶牛 - 粪 ,

然后，他坐在一个干净的单人（asa.mkîr.na）座位上，这个座位放置在用牛粪净化过的地面上。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [let] [ə; eɪ] [mæn] [sɪp] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)]
etc .) , let a man sip water with his face either to the east or
ETC .) , 让 一个 男人 啜饮 水 和 他的 脸 任何一个 到 这 东方 或者
[nɔːθ] . - .
north . 52 .
北 . - .

等等），让一个人喝水时脸朝东或朝北。52.

[maɪ] [meɪl] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [meɪk] [ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [mɑːk] [wɪð] [ðə; ði] [raʊnd] [spɒt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn]
My male followers should then make the vertical mark with the round spot in it on
我的 男性 追随者 应该 然后 制作 这 垂直的 标记 和 这 圆形的 点 在 它 在
[ðeə(r)] ['fɔːhed] ,
their foreheads ,
他们的 额头 ,

我的男性粉丝们应该在额头上画出带有圆点的竖线。

[ænd; ənd] [waɪvz] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [mɑːk] [wɪð] [red] ['paʊdə(r)] ([ɒv; əv] ['sæfrən]) . -
and wives should only make a circular mark with red powder (of saffron) . 53
和 妻子们 应该 仅有的 制作 一个 圆 标记 和 红色的 粉末 (的 藏红花) . -
.
.
.

妻子们只能用红色粉末（藏红花粉）画一个圆圈。53.

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] ['vɜːtɪk(ə)l] [ɔː(r)] [raʊnd] [mɑːk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)]
A widow is prohibited from making either a vertical or round mark on her
一个 寡妇 是 禁止 从 制作 任何一个 一个 垂直的 或者 圆形的 标记 在 她
['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
forehead .
前额 .

寡妇不得在额头上画竖线或圆圈。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ɔːl][maɪ] ['fɑːloʊərz] [ɔːt] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['ment(ə)l] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][keɪ] .
In the next place all my followers ought to engage in the mental worship of K .
在 这 下一个 地方 全部 我的 追随者 应该 到 从事 在 这 精神的 崇拜 的 K .
[rɪʃ] . [nə; nɑː] . - .
rish . na . 54 .
爱尔兰人 . 纳 . - .

接下来，我的所有追随者都应该进行克里希那54的精神崇拜。

['ɑːftə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['ment(ə)l] ['wɜːʃɪp] , [let][ðem; ðəm][baʊ; bəʊ] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
After engaging in mental worship , let them bow down before the pictures of
后 引人入胜 在 精神的 崇拜 , 让 他们 弓 向下 前 这 图片 的
- [ænd; ənd][keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] ,
Râdhâ and K . rish . na ,
- 和 K . 爱尔兰人 . 纳 ,

在进行完冥想之后，让他们向拉达和克里希那的画像鞠躬。

[ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [eɪt] - ['sɪləb(ə)l] [preə(r)] [tuː; tə][keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] ([ðæt] [ɪz] - - [ðə; ði]
and repeat the eight - syllabled prayer to K . rish . na (that is - - the
和 重复 这 八 - 音节 祷告 到 K . 爱尔兰人 . 纳 (那 是 - - 这
['fɔːmjələ] ['miːnɪŋ] - [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː][ɪz][maɪ]['refjuːdʒ] -) [æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
formula meaning ' K . rish . na is my refuge ') as many times as possible .
公式 意义 - K . 爱尔兰人 . 纳 是 我的 避难所 -) 作为 许多 时代 作为 可能的 .

并尽可能多地重复向克里希那祈祷的八音节祷文（即“克里希那是我的庇护所”的公式）。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'plai] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)]['sekjələ(r)] [ə'feəz] . - .
After that they may apply themselves to their secular affairs . 55 .
后 那 他们 可能 申请 他们自己 到 他们的 世俗 事务 . - .

之后，他们就可以专注于自己的世俗事务了。55.

[ɔːl] [maɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'saɪpl] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ruːlz] ;
All my ordinary disciples should perform the preceding rules ;
全部 我的 普通的 门徒 应该 履行 这 前 规则 ;

我的所有普通弟子都应该遵守上述规则；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [laɪk] - [hæv; həv] ['dedɪkeɪtɪd] [ðeə(r)] [həʊl] [səʊlz] ([tuː; tə][ðə; ði]
but those who like Ambarîsha have dedicated their whole souls (to the
但 那些 WHO 喜欢 - 有 投入的 他们的 所有的 灵魂 (到 这
['deɪəti; 'diːəti]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst][pə'tɪkjələ(r)][ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['djuːtiz] ['endɪŋ] [wɪð] ['ment(ə)l]
Deity) should be most particular in performing the duties ending with mental
神) 应该 是 最多 特别的 在 表演 这 职责 结束 和 精神的
['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ([ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [sɪks]['vɜːrsəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
worship in the order enumerated (in the preceding six verses as well as the
崇拜 在 这 命令 列举 (在 这 前 六 诗句 作为 出色地 作为 这
['fɒləʊɪŋ]) : - - - .
following) : - - 56 .
下列的) : - - - .

但是像安巴里沙那样将整个灵魂奉献给神的人，应该特别注意履行职责，最后以精神崇拜结束，按照所列举的顺序（在前六节以及以下经文中）：——56.

([sʌtʃ] [dɪ'vəʊtɪd] [p'ɜːsənz]) [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [ðen] ['wɜːʃɪp] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [stəʊn]
(Such devoted persons) should also then worship an image made of either stone
(这样的 奉献 人) 应该 还 然后 崇拜 一个 图像 制成 的 任何一个 石头
[ɔː(r)]['met(ə)l] ,
or metal ,
或者 金属 ,

（这些虔诚的人）也应该崇拜用石头或金属制成的偶像。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [stəʊn] [kɔːld] - - - ([ˌreprɪ'zentɪŋ] [vɪʃ] . [njuː]) , [wɪð] [ðə; ði] (
and the black stone called Šâla - grâma (representing Vish . nu) , with the (
和 这 黑色的 石头 称为 - - - (代表 维什 . nu) , 和 这 (
[ˌsɪks'tiːn]) ['ɒfəɹɪŋz] ([ɒv; əv]['sænd(ə)l] ,
sixteen) offerings (of sandal ,
十六) 供品 (的 凉鞋 ,

还有一块名为 Šâla-grâma 的黑色石头（代表毗湿奴），以及十六种供品（檀香、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][prə'kjʊərəbl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] - ['sɪləb(ə)l] ['mæntrə]
etc .) , such as are procurable , and the eight - syllabled mantra
ETC .) , 这样的 作为 是 可采购 , 和 这 八 - 音节 咒语
[ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] (['mænuː] = ['mæntrə]) . - .
of K . rish . na should be repeated (manu = mantra) . 57 .
的 K . 爱尔兰人 . 纳 应该 是 重复 (曼努 = 咒语) . - .

等等），例如可获得的，并且应该重复 K.rish.na 的八音节咒语（manu = 咒语）。57.

[nekst] ([ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['brɑːmə] - - " [nə; nɑː]) [ðə; ði] [hɪm]
Next (in order to the performance of brahma - yaj " na) the hymn
下一个 (在 命令 到 这 表现 的 梵 - - " 纳) 这 圣歌
['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'sait] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə'bɪləti]
celebrating the praises of K . rish . na should be recited according to ability
庆祝 这 赞扬 的 K . 爱尔兰人 . 纳 应该 是 背诵 根据 到 能力
,
,
,

接下来（为了进行梵天祭祀），应根据自身能力吟诵赞颂克里希那的颂歌。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] ['stʌdid] [sænsk] . ['rɪt][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] . -
and those that have not studied Sansk . rit should at least repeat his name . 58
和 那些 那 有 不是 研究 梵语 . rit 应该 在 至少 重复 他的 姓名 . -
.
.
.

那些没有学过梵语的人至少应该背诵他的名字。58.

[ɔːl] [huː] [hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] ([ɪn] [ðɪs] [wei]) [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] .
All who have devoted themselves (in this way) to the worship of K . rish .
全部 WHO 有 奉献 他们自己 (在 这 方式) 到 这 崇拜 的 K . 爱尔兰人 .
[nə; nɑː] ,
na ,
纳 ,

所有以这种方式献身于克里希那崇拜的人，

[ʃʊd; ʃəd][nekst]['prez(ə)nt][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] ([ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd]) [tuː; tə][hɪm] ,
should next present an offering (of cooked food) to him ,
应该 下一个 展示 一个 提供 (的 煮熟 食物) 到 他 ,

接下来应该向他献上供品（熟食），

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] (-) .
and then they should eat the remains of the offering (prâsâdikam) .
和 然后 他们 应该 吃 这 遗迹 的 这 提供 (-) .

然后他们应该吃掉祭品（prâsâdikam）的剩余部分。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] . - .
They should at all times be full of joy . 59 .
他们 应该 在 全部 时代 是 满的 的 喜悦 . - .

他们应当时时充满喜乐。59.

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['pæʃnləs] (- . [nə; nɑː]) ['wəːʃipə] [ɒv; əv][ðə; ði]
Since they are called the passionless (nirgu . na) worshippers of the
自从 他们 是 称为 这 无情 (- . 纳) 信徒 的 这
['pæʃnləs] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
passionless K . rish . na , therefore ,
无情 K . 爱尔兰人 . 纳 , 所以 ,

既然他们被称为无情（nirgu.na）的克里希那（K.rish.na）崇拜者，那么，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] , [ɔːl] [ðeə(r)] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ([kɔːld]) ['pæʃnləs] (- . [nə; nɑː]
in consequence of that , all their acts are also (called) passionless (nirgu . na
在 结果 的 那 , 全部 他们的 行为 是 还 (称为) 无情 (- . 纳
) . - .
) . 60 .
) . - .

因此，他们的所有行为也都是无情的（称为）无激情的（nirgu.na）。60.

[baɪ] [ðiːz] [dɪ'vəʊtɪd] (['wəːʃipə]) [ɪn'diːd] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drʌŋk] , [nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['eni]
By these devoted (worshippers) indeed no water should be drunk , nor should any
经过 这些 奉献 (信徒) 的确 不 水 应该 是 醉 , 也不 应该 任何
[liːvz] ,
leaves ,
树叶 ,

这些虔诚的信徒确实不应该饮用任何水，也不应该食用任何树叶。

[ruːts] [ɔː(r)] [fruːts] ['eniweə(r)] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [keɪ] . [riʃ] .
roots or fruits anywhere be eaten which have not been presented to K . rish .
根 或者 水果 任何地方 是 吃 哪个 有 不是 到过 呈现 到 K . 爱尔兰人 .
[nə; nɑː] . - .
na . 61 .
纳 . - .

凡未经克里希那（K.rish.na.61）呈献的根茎或果实，均不得食用。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [frɒm; frəm] [əʊld] [eɪdʒ] [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['griːvəs] [kə'læməti] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] ([tuː; tə]
All those who from old age or some grievous calamity are unable (to
全部 那些 WHO 从 老的 年龄 或者 一些 严重的 灾害 是 无法 (到
[pə'fɔːm] ['wɜːʃɪp]) [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] (['ɪmɪdʒ] [ɔː(r)] - - - [stəʊn]) [ɒv; əv] [keɪ] .
perform worship) should make over the (image or Šala - grâma stone) of K .
履行 崇拜) 应该 制作 超过 这 (图像 或者 - - - 石头) 的 K .
[riʃ] . [nə; nɑː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ˌdevə'tiː] (['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði]
rish . na to the charge of some other devotee (able to carry on the
爱尔兰人 . 纳 到 这 收费 的 一些 其他 信徒 (有能力的 到 携带 在 这
['prɒpə(r)] ['sɜːvɪsɪz]) ,
proper services) ,
恰当的 服务) ,

凡因年老或遭遇重大灾难而无法（进行祭祀）的人，都应将克里希那神像（或圣石）交由其他能够进行适当祭祀的信徒照管。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðəm'selvz] [ækt] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] . - .
and should themselves act to the best of their ability . 62 .
和 应该 他们自己 行为 到 这 最好的 的 他们的 能力 . - .

他们自己也应该尽其所能地行事。62.

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] ([ɔː(r)] - - -) [ɒv; əv] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdə(r)]
An image (or Šâla - grâma) of K . rish . na , given by a religious leader
一个 图像 (或者 - - -) 的 K . 爱尔兰人 . 纳 , 给定 经过 一个 宗教 领导者
(-) , [ɔː(r)] ['kənsəˌkreitid] [baɪ] [hɪm] ,
(âçârya) , or consecrated by him ,
(-) , 或者 已祝圣的 经过 他 ,

由宗教领袖（âçârya）赐予或由其祝圣的克里希那神像（或 Šâla-grâma），

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɜːʃip] , [bʌt; bət][tuː; tə]['ʌðə(r)]['ɪmɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [əʊ'beɪs(ə)ns]
should be worshipped , but to other images it is sufficient to make obeisance
应该 是 崇拜 , 但 到 其他 图片 它 是 充足的 到 制作 服从
. - .
. 63 .
. - .

应该崇拜它，但对其他偶像，只需向它顶礼膜拜即可。63.

['evri] [deɪ] [ɔːl][maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Every day all my followers should go to the temple of God in the evening ,
每一个 天 全部 我的 追随者 应该 去 到 这 寺庙 的 上帝 在 这 晚上 ,

我的所有信徒每天晚上都应该去神的殿堂。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['laʊdli] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - . - .
and there loudly repeat the names of the lord of Râdhikâ . 64 .
和 那里 高声 重复 这 姓名 的 这 主 的 - . - .

在那里大声重复拉迪卡之主的名字。64.

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪk'splɔɪts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɜːd] [wɪð] [ðə; ði]
The story of his exploits should be related as well as heard with the
这 故事 的 他的 漏洞 应该 是 有关的 作为 出色地 作为 听到 和 这
['greɪtɪst] ['revərəns] ,
greatest reverence ,
最 尊敬 ,

他的英勇事迹应该以最崇敬的态度讲述和聆听。

[ænd; ənd][ɒn] ['festɪvlz] [hɪmz] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌŋ]
and on festivals hymns in praise of K . rish . na should be sung
和 在 节日 赞美诗 在 称赞 的 K . 爱尔兰人 . 纳 应该 是 唱
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] . - .
accompanied by musical instruments . 65 .
伴随 经过 音乐 仪器 . - .

在节日里，应该用乐器伴奏，唱赞美克里希那的赞歌。65.

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ɔːl][maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] ['evri] [deɪ] [pə'fɔːm] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] .
In this manner all my followers should every day perform religious duties .
在 这 方式 全部 我的 追随者 应该 每一个 天 履行 宗教 职责 .

我的所有信徒都应该每天以这种方式履行宗教义务。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [wɜːks] [bəuθ][ɪn][sænsk] . ['rɪt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['daɪəlekt] ,
Moreover , they should study works both in Sansk . rit and in the popular dialects ,
而且 , 他们 应该 学习 作品 两个都 在 梵语 . rit 和 在 这 受欢迎的 方言 ,

此外，他们应该学习梵语作品和通俗方言作品。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['ment(ə)l] [ə'bɪlətiz] . - .
according to their mental abilities . 66 .
根据 到 他们的 精神的 能力 . - .

根据他们的智力水平。66.

[wɒt'evə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['eni] ['ɒfɪs] ,
Whatever individual is appointed to any office ,
任何 个人 是 任命 到 任何 办公室 ,

无论谁被任命担任任何职务，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [ə'pɔɪntɪd] [wɪð] [strɪkt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , ['ɑːftə(r)] [djuː]
he should be so appointed with strict regard to his qualifications , after due
他 应该 是 所以 任命 和 严格的 看待 到 他的 资格 , 后 到期的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
consideration ,
考虑 ,

应当严格根据其资历，经过慎重考虑后，任命他为人选。

[ænd; ənd]['nevə(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] . - .
and never in any other way . 67 .
和 绝不 在 任何 其他 方式 . - .

而且绝不会以任何其他方式。67.

[let] ['evri] [wʌn] ['ɔːlweɪz] [prə'vaɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːvənts] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['suːtəb(ə)l]['mænə(r)] ,
Let every one always provide his own servants with food and clothing in the most suitable manner ,
让 每一个 一 总是 提供 他的 自己的 仆人 和 食物 和 衣服 在 这 最多 合适的 方式 ,

每个人都应该始终以最合适的方式供养自己的仆人饮食和衣物。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɪ'kjuːniəri] [miːnz] . - .
and according to his own pecuniary means . 68 .
和 根据 到 他的 自己的 金钱 方法 . - .

并根据他自己的经济能力。68.

[ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [kən'fɔːməbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ([ɔː(r)] ['kwɒlətiz]) ,
In conversation every person should be addressed conformably to his character (or qualities) ,
在 对话 每一个 人 应该 是 已解决 顺应地 到 他的 特点 (或者 品质) ,

在交谈中，应该根据每个人的性格（或品质）来称呼他们。

[ænd; ənd]['suːtəbli; 'sjuːtəbli][tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]['mænə(r)] . - .
and suitably to time and place , and not in any other manner . 69 .
和 适当地 到 时间 和 地方 , 和 不是 在 任何 其他 方式 . - .

而且要符合时间和地点，而不是以任何其他方式。69.

[baɪ][ɔːl] [wel] - ['kɒndʌktid] [p'ɜːsənz] [djuː] ['defərəns] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [gaɪd] ,
By all well - conducted persons due deference must be shown to a religious guide ,
经过 全部 出色地 - 实施 人 到期的 尊重 必须 是 所示 到 一个 宗教 指导 ,

所有品行端正的人都应该对宗教领袖表现出应有的尊重。

[ə; eɪ] [kɪŋ] , [æn; ən]['eldə(r)] , [æn; ən] [ə'setɪk] , [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] ['præktɪs] [ɔ'sterəti] ,
a king , an elder , an ascetic , a learned man , and one that practises austerities ,
一个 国王 , 一个 长老 , 一个 苦行僧 , 一个 学习 男人 , 和 一 那 实践 紧缩政策 ,

一位国王、一位长者、一位苦行僧、一位学者，以及一位苦行者。

[baɪ]['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] . - .
by rising from the seat and so forth . 70 .
经过 上升 从 这 座位 和 所以 前进 . - .

从座位上站起来等等。70.

[nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [prɪ'septə(r)] ,
No man should sit down on the ground in the presence of a religious preceptor ,
不 男人 应该 坐 向下 在 这 地面 在 这 在场 的 一个 宗教 导师 ,

在宗教导师面前，任何人都不应该坐在地上。

[ə; eɪ][gɒd] , [ɔː(r)] [kɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] (['sɒləm]) [ə'sembli] ,
a god , or king , or in a (solemn) assembly ,
一个 上帝 , 或者 国王 , 或者 在 一个 (庄严) 集会 ,

神，或国王，或在（庄严的）集会上，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ([ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]) ['ætɪtjuːd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [fʊt] [rest][ɒn][ðə; ði] [θaɪ] ,
in such a (disrespectful) attitude as to make one foot rest on the thigh ,
在 这样的 一个 (不尊重) 态度 作为 到 制作 一 脚 休息 在 这 大腿 ,

以如此（不敬的）姿势，将一只脚放在对方的大腿上，

[ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] [taɪd] [raʊnd] [ðə; ði] ([weɪst] [ænd; ənd]) [niːz] . - .
or with a cloth tied round the (waist and) knees . 71 .
或者 和 一个 布 系 圆形的 这 (腰部 和) 膝盖 . - .

或者用布绑在（腰部和）膝盖上。71.

[ə; eɪ] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)] (
A controversial discussion should never be carried on with a religious teacher (
一个 有争议的 讨论 应该 绝不 是 携带 在 和 一个 宗教 老师 (
\-) .
âçârya) .
\-) .

绝不应该与宗教老师（âçârya）进行有争议的讨论。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɒnəd] [wɪð] [ɡɪfts][ɒv; əv] [fuːd] , ['mʌni] , [kləʊðz] ,
He is to be honoured with gifts of food , money , clothes ,
他 是 到 是 荣幸 和 礼物 的 食物 , 钱 , 衣服 ,

他将被授予食物、金钱、衣物等礼物以示敬意。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə'bɪləti] . - .
and with all other things according to ability . 72 .
和 和 全部 其他 事物 根据 到 能力 . - .

其他一切都按能力去做。72.

[wen] ['eni][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'saɪpl] [hɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
When any of my disciples hear of his arrival ,
什么时候 任何 的 我的 门徒 听到 的 他的 到达 ,

当我的门徒听说他来了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [rɪ'spekt] [baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , [ænd; ənd] [wen]
they should immediately show their respect by advancing to meet him , and when
他们 应该 立即地 展示 他们的 尊重 经过 前进 到 见面 他 , 和 什么时候
[hiː; hi] [di'pɑːt] ,
he departs ,
他 离开 ,

他们应该立即上前迎接他，以示尊敬；当他离开时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['kɒnfaɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . - .
they should accompany him as far as the confines of the village . 73 .
他们 应该 陪伴 他 作为 远的 作为 这 限制 的 这 村庄 . - .

他们应该陪同他走到村口。73.

[ɪf] [æn; ən][ækt] , [ə'tendɪd] [wɪð] [lɑːdʒ] ['rekəmpens] , [biː; bi] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːti] ,
If an act , attended with large recompense , be opposed to religious duty ,
如果 一个 行为 , 参加 和 大的 补偿 , 是 反对 到 宗教 责任 ,

如果一项行为，即使伴随着丰厚的回报，也违背了宗教义务，

[ðæt] [ækt] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [kə'mɪtɪd] ; [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːti] ([wen] [pə'fɔːmd])
that act ought not to be committed ; for religious duty (when performed)
那 行为 应该 不是 到 是 坚定的 ; 为了 宗教 责任 (什么时候 执行)
[kən'fɜːz] [ɔːl] [dɪ'zaɪəd] ['ɒbdʒɪkts] . - .
confers all desired objects . 74 .
授予 全部 想要的 对象 . - .

不应该做这种事；因为宗教义务（如果履行）可以带来所有想要的结果。74.

[æn; ən] [ʌn'raɪtʃəs] [ækt] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [greɪt] [p'ɜːsənz] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪmz]

An unrighteous act that may have been committed by great persons in former times

一个 不义的 行为 那 可能 有 到过 坚定的 经过 伟大的 人 在 以前的 时代

[mʌst; məst] ['nevə(r)] [biː; bi] [held] (['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn]) ;

must never be held (worthy of imitation) ;

必须 绝不 是 握住 (值得 的 模仿) ;

过去伟人所犯下的不义之举，绝不能被视为（值得效仿的）；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] ['əʊnli] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪmɪteɪtɪd] . - .

but their virtuous conduct only is to be imitated . 75 .

但 他们的 有德行的 执行 仅有的 是 到 是 模仿 . - .

但只应效仿他们的美德行为。75.

[let] [nɒt] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [biː; bi] ['evə(r)] ['eniweə(r)] [daɪ'vʌldʒd] ,

Let not the secrets of any one be ever anywhere divulged ,

让 不是 这 秘密 的 任何 一 是 曾经 任何地方 泄露 ,

任何人的秘密都绝不能泄露出去。

[ðə; ði] [nɪ'glekt] (-) [ɒv; əv] ['prɒpə(r)] [rɪ'spekt] ([fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['revərəns]

the neglect (vyatikrama) of proper respect (for those deserving of reverence

这 忽视 (-) 的 恰当的 尊重 (为了 那些 值得 的 尊敬

) [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [meɪd] ,

) should never be made ,

) 应该 绝不 是 制成 ,

绝不应忽视（对值得尊敬的人）应有的尊重，

([æz; əz] [ɪf] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] [æt; ət]) [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [aɪ] ([ɒv; əv] [ɪ'stiːm]) .

(as if all were to be looked at) with an equal eye (of esteem) .

(作为 如果全部 是 到 是 看起来 在) 和 一个 平等的 眼睛 (的 尊重) .

- .

76 .

- .

（仿佛所有人都应该）以同样的眼光（尊重）看待。76.

[ɔːl] [maɪ] [dɪ'saɪpl] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['speʃ(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['speʃ(ə)l]

All my disciples should practise special religious observances during the four special

全部 我的 门徒 应该 实践 特别的 宗教 观察 期间 这 四 特别的

[mʌnθs] ([bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] - . [dɑː]) .

months (beginning with Âshâ . dha) .

几个月 (开始 和 - . 达) .

我的所有弟子都应该在这四个特殊的月份（从 Âshâ.dha 开始）进行特殊的宗教仪式。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪkli] [niːd] ['əʊnli] ['præktɪs] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [mʌnθ] [ɒv; əv]

But those who are sickly need only practise the same in the one month of

但 那些 WHO 是 病弱的 需要 仅有的 实践 这 相同的 在 这 一 月 的

- . [nə; nɑː] ['əʊnli] . - .

Šrâva . na only . 77 .

- . 纳 仅有的 . - .

但体弱多病者只需在 Šrâva.na 的一个月内进行同样的修行即可。77.

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] [vɪʃ] . [njuː] , ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] ,

Reading and listening to the exploits of Vish . nu , singing his praises ,

阅读 和 聆听 到 这 漏洞 的 维什 . nu , 歌唱 他的 赞扬 ,

['sɒləm] ['wɜːʃɪp] ,

solemn worship ,

庄严 崇拜 ,

阅读和聆听毗湿奴的功绩，歌颂他的荣耀，进行庄严的崇拜，

[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæntrə] (" [greɪt] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] [ɪz] [maɪ] ['refjuːdʒ] ") ,

repetition of his mantra (" Great K . rish . na is my refuge ") ,

重复 的 他的 咒语 (" 伟大的 K . 爱尔兰人 . 纳 是 我的 避难所 ") ,

反复念诵他的咒语（“伟大的克里希那是我的庇护所”），

[ˌresɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪm] [ɒv; əv] [preɪz] ([ai] . [iː] . [ɒv; əv][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [nems] [ɒv; əv] [vɪʃ] .
recitation of the hymn of praise (i . e . of the thousand names of Vish .
背诵 的 这 圣歌 的 称赞 (我 . e . 的 这 千 姓名 的 维什 .
[njuː]) ,
nu) ,
nu) ,

吟诵赞美诗（即毗湿奴的千名颂），

[ˌrevə'renʃ(ə)l] [ˌsɜːrkəmˌæmbjə'leɪʃənz] ([frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
reverential circumambulations (from left to right with the right side towards the
敬畏的 环绕 (从 左边 到 正确的 和 这 正确的 边 向 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'dɔːrd]) , - .
object adored) , 78 .
目的 受人喜爱) , - .

虔诚的绕行（从左到右，右侧朝向被崇拜的对象），78。

[prɒ'streɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['membəz] ([ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]) [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]
Prostration with the eight members (of the body) these are considered the
俯卧 和 这 八 成员 (的 这 身体) 这些 是 经过考虑的 这
[best] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] ;
best religious observances ;
最好的 宗教 观察 ;

以身体八个部位进行俯伏，这被认为是最好的宗教仪式；

['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] . - .
any one of these ought to be performed with special devotion . 79 .
任何 一 的 这些 应该 到 是 执行 和 特别的 虔诚 . - .

这些事中的任何一件都应该以特别的虔诚去执行。79.

[ðə; ði][fɑːsts][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪz] ([ɒv; əv][ðə; ði]['wæksɪŋ][ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] [muːn]) [ʃʊd; ʃəd]
The fasts of all the eleventh days (of the waxing and waning moon) should
这 斋戒 的 全部 这 第十一 天 (的 这 打蜡 和 减弱 月亮) 应该
[biː; bi] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] ;
be carefully observed ;
是 小心 观察到 ;

应严格遵守（月亮盈亏周期中的）第十一天的斋戒；

['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['bəːθdeiz] [ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] ;
also of the birthdays of K . rish . na ;
还 的 这 生日 的 K . 爱尔兰人 . 纳 ;

还有克里希那的生日；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] - (- - -) [wɪð] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] . - .
and of the night of Śiva (Śiva - râtri) with rejoicings during the day . 80 .
和 的 这 夜晚 的 - (- - -) 和 欢庆 期间 这 天 . - .

以及湿婆节（Śiva-râtri）之夜，白天则举行庆祝活动。80.

[ɒn][ə; eɪ][fɑːst] - [deɪ] ['sliːpɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd][məʊst] ['keəfəli] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
On a fast - day sleeping by day should most carefully be avoided ,
在 一个 快速地 - 天 睡眠 经过 天 应该 最多 小心 是 避免 ,

在斋戒日，务必避免白天睡觉。

[sɪns] [baɪ] [sʌtʃ] [sliːp] [ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ] [ɪz] [lɒst] [tuː; tə] [men] ,
since by such sleep the merit of fasting is lost to men ,
自从 经过 这样的 睡觉 这 优点 的 禁食 是 丢失的 到 男人 ,

因为这样的睡眠会使人丧失斋戒的功德。

[kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][baɪ]['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] . - .
quite as much as by sexual intercourse . 81 .
相当 作为 很多 作为 经过 性 交往 . - .

和性交一样多。81.

[wɒt'evə(r)] [ə'pɔɪntɪd] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [fɑːsts][ænd; ənd] ['festɪvlz] (['vrɑːtə][ænd; ənd] -)
Whatever appointed order of religious fasts and festivals (vrata and utsava)
任何 任命 命令 的 宗教 斋戒 和 节日 (斋戒 和 -)
[wɒz; wəz] [in'dʒɔin] [baɪ] - ['sɪksθ] . ['ti 'eɪtʃ] . -
was enjoined by Šrî Vi . th . thaleša
曾是 禁止 经过 - 维 . th . -

无论宗教斋戒和节日（vrata 和 utsava）的既定顺序如何，都是由 Šrî Vi.th.thaleša 规定的。

(['sɪksθ] . ['ti 'eɪtʃ] . ['θɑːlə] - ['nɑːθə]) , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - - , [ðə; ði][məʊst]
(Vi . th . thala - natha) , who was the son of Šrî Vallabhâçârya , the most
(维 . th . 塔拉 - 纳塔) , WHO 曾是 这 儿子 的 - - , 这 最多
['emɪnənt] [ɒv; əv] [veɪʃ] . ['nɑːvəs] . - .
eminent of Vaish . navas . 82 .
杰出 的 瓦伊什 . 纳瓦斯 . - .

（Vi.th.thala-natha），他是 Šrî Vallabhâçâarya 的儿子，Vaish.navas.82 中最杰出的人物。

['hævɪŋ] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːdə(r)] , [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [fɑːsts][ænd; ənd] ['festɪvlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Having conformed to that order , all religious fasts and festivals should be
拥有 符合 到 那 命令 , 全部 宗教 斋戒 和 节日 应该 是
[əb'zɜːvd] [ə'kɔːdɪŋli] ;
observed accordingly ;
观察到 因此 ;

遵照该命令，所有宗教斋戒和节日都应按此执行；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][daɪ'rɛktɪd][baɪ][hɪm] (['sɪksθ] . ['ti 'eɪtʃ] .
and the form of worshipping K . rish . na directed by him (Vi . th .
和 这 形式 的 崇拜 K . 爱尔兰人 . 纳 指导 经过 他 (维 . th .
-) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] . - .
thaleša) should be adopted . 83 .
-) 应该 是 已采用 . - .

应当采用他（Vi.th.thaleša）所指导的K.rish.na崇拜形式。83.

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ɔː(r)]['həʊli]['pleɪsɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]
A pilgrimage to the Tîrthas , or holy places , of which
一个 朝圣 到 这 - , 或者 圣 地方 , 的 哪个

前往圣地（Tîrthas）的朝圣之旅，其中包括

- ([keɪ] . [riʃ] . [nɑːz] ['sɪti] [ɪn] -) [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ]
Dvârikâ (K . rish . na's city in Gujarât) is the chief , should be performed according
- (K . 爱尔兰人 . 娜的 城市 在 -) 是 这 首席 , 应该 是 执行 根据
[tuː; tə] [ruːl] .
to rule .
到 规则 .

Dvârikâ（古吉拉特邦克里希那的城市）是首领，应该按照规则执行。

[lʌv] [ænd; ənd] ['tʃærəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃəʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][baɪ][ɔːl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
Love and Charity should be shown towards the poor by all , according to
爱 和 慈善 应该 是 所示 向 这 贫穷的 经过 全部 , 根据 到
[ə'bɪləti] . - .
ability . 84 .
能力 . - .

所有人都应当根据自身能力，向穷人表达爱心和慈善。84.

[vɪʃ] . [njuː] , - , [ˌdʒiː'eɪ] . [nə; nɑː] - ['pɑːtiː] ([ˌdʒiː'eɪ] . -) , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
Vish . nu , Šiva , Ga . na - pati (Ga . neša) , Pârvatî , and the Sun ,
维什 . nu , - , 加 . 纳 - 帕蒂 (加 . -) , - , 和 这 太阳 ,

Vish.nu、Šiva、Ga.na-pati (Ga.neša)、Pârvatî 和太阳，

[ðiːz] [faɪv] ['diəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɒnəd] [wɪð] ['wɜːʃɪp] [baɪ][maɪ] ['fɑːloʊərz] .
these five deities should be honoured with worship by my followers .
这些 五 神灵 应该 是 荣幸 和 崇拜 经过 我的 追随者 .

我的信徒应该敬拜这五位神灵。

[['fʊtnəʊt] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [vɜːs] , [æz; əz][frɒm; frəm] [vɜːs] - ,
[Footnote : It is evident from this verse , as from verse 47 ,
[脚注 : 它 是 明显 从 这 诗 , 作为 从 诗 - ,

[脚注：从这节经文以及第47节经文中可以明显看出，

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [veɪʃ] . ['nɑːvəs] [ɡɪv] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [vɪʃ] . [njuː] ,
that although Vaish . navas give preferential worship to Vish . nu ,
那 虽然 瓦伊什 . 纳瓦斯 给 优惠 崇拜 到 维什 . nu ,

虽然毗湿奴派信徒更偏爱毗湿奴，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['pænθiɪst] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['ʌðə(r)] ['diəti] , [æz; əz]
they are really Pantheists in the sense of honouring other deities , as
他们 是 真的 泛神论者 在 这 感觉 的 致敬 其他 神灵 , 作为
[ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .
manifestations of the Supreme Being .
表现 的 这 最高 存在 .

从某种意义上说，他们是泛神论者，尊崇其他神灵，视其为至高无上的存在所化身。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [faɪv] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
It may be observed that although five deities are here mentioned ,
它 可能 是 观察到 那 虽然 五 神灵 是 这里 提及 ,

可以看出，虽然这里提到了五位神祇，

[ˌdʒiː'eɪ] . - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] - , [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wɪð] [vɪʃ] .
Ga . napati and Pârvatî are connected with Šiva , as the Sun is with Vish .
加 . - 和 - 是 连接 和 - , 作为 这 太阳 是 和 维什 .
[njuː] .] - .
nu .] 85 .
nu .] - .

Ga.napati 和 Pârvatî 与 Šiva 有联系，就像太阳与 Vish.nu 有联系一样。]85.

[wen] [æt; ət] ['eni] [pleɪs] [ə; eɪ][kə'læməti][ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ]['diːmən][ɔː(r)][baɪ]['eni]['sɪmələ(r)] [kɔːz] ,
When at any place a calamity is caused by a demon or by any similar cause ,
什么时候 在 任何 地方 一个 灾害 是 导致 经过 一个 恶魔 或者 经过 任何 相似的 原因 ,

当任何地方发生由恶魔或类似原因引起的灾难时，

[ðə; ði] [tʃɑːm] [kɔːld] - . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'sait] [ɔː(r)][ðə; ði]['mæntrə][ɒv; əv] -
the charm called Nârâya . na should be recited or the mantra of Hanumân
这 魅力 称为 - . 纳 应该 是 背诵 或者 这 咒语 的 -
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mʌtə] ,
should be muttered ,
应该 是 低声说道 ,

应念诵名为纳拉亚纳的咒语，或低声念诵哈努曼的真言。

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]['mæntrə][ɒv; əv]['eni][ɪn'fɪəriə(r)][ɡɒd] [les] [ɪs'tiːmd] . - .
but not the mantra of any inferior god less esteemed . 86 .
但 不是 这 咒语 的 任何 下 上帝 较少的 尊敬的 . - .

但不是任何地位较低、受人尊敬的神明的咒语。86.

[ɒn][ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [i'klipsiz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [muːn] ,
On the occurrence of eclipses of the sun and moon ,
在 这 发生 的 日食 的 这 太阳 和 月亮 ,

关于日食和月食的发生，

[ɔːl][maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [sə'spend] [ðeə(r)]['ʌðə(r)] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ]
all my followers should immediately suspend their other business , and , having
全部 我的 追随者 应该 立即地 暂停 他们的 其他 商业 , 和 , 拥有
['pjʊərɪfaɪd] [ðəm'selvz] ,
purified themselves ,
纯化 他们自己 ,

我的所有追随者都应该立即停止其他事务，并洁净自身，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ([eɪt] - [ˈsɪləb(ə)l]) [ˈmæntrə][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] . -
should make repetition of the (eight - syllabled) mantra of K . rish . na . 87
应该 制作 重复 的 这 (八 - 音节) 咒语 的 K . 爱尔兰人 . 纳 . -
.
:
.

应该重复念诵 K.rish.na.87 的（八音节）咒语。

[wen] [ðə; ði] [ɪˈklɪps] [hæz; həz] [pɑːst] [ɒf] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [beɪð] [wɪð] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ɒn] ,
When the eclipse has passed off , they should bathe with their clothes on ,
什么时候 这 蚀 有 通过了 离开 , 他们 应该 洗澡 和 他们的 衣服 在 ,

日食过后，他们应该穿着衣服洗澡。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaʊshəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈstrɪbjuːt] [ɡɪfts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][əˈbɪləti]
and those who are householders should distribute gifts according to their ability
和 那些 WHO 是 住户 应该 分发 礼物 根据 到 他们的 能力
.
:
.

而那些有家室的人，应当按自己的能力分发礼物。

[ˈʌðə(r)] [pˈɜːsənz] ([huː] [hæv; həv][nəʊ] [ˈwɜːldli] [miːnz]) [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
Other persons (who have no worldly means) should engage in the worship of the
其他 人 (WHO 有 不 世俗 方法) 应该 从事 在 这 崇拜 的 这
[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [lɔːd] ([vɪʃ] . [njuː]) . - .
supreme Lord (Vish . nu) . 88 .
最高 主 (维什 . nu) . - .

其他没有世俗手段的人应该参与对至高主（毗湿奴）的崇拜。88.

[ðəʊz] [ˈfɑːləʊərz] [ɒv; əv] [maɪn] [huː] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈklɑːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [əbˈzɜːv] , [ɪn]
Those followers of mine who belong to the four classes should observe , in
那些 追随者 的 矿 WHO 属于 到 这 四 课程 应该 观察 , 在
[kənˈfɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] - ,
conformity with the Šâstras ,
一致性 和 这 - ,

我的信徒，无论属于哪个阶层，都应该按照经典（Šâstras）的教导来遵守。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][kənˈtrækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪmˈpjʊərəti] [θruː] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈdeθs] ,
the rules in regard to the contraction of impurity through births and deaths ,
这 规则 在 看待 到 这 收缩 的 杂质 通过 出生 和 死亡人数 ,

关于通过出生和死亡传播不洁之物的规则，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv] [ˈkɪnʃɪp] . - .
according to the degree of kinship . 89 .
根据 到 这 程度 的 亲属关系 . - .

根据亲属关系的远近。89.

- [ʃʊd; ʃəd] [pəˈzes] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] , [self] - [rɪˈstreɪnt] , [fɔːˈbeərəns] ,
Brâhmans should possess tranquillity of mind , self - restraint , forbearance ,
- 应该 具有 宁静 的 头脑 , 自己 - 克制 , 宽容 ,
[kənˈtentmənt] [ænd; ənd][ˈsɪmələ(r)][ˈvɜːtjuːz] .
contentment and similar virtues .
满意 和 相似的 美德 .

婆罗门应具备内心的平静、自制、宽容、知足等美德。

[ˈkʃɑːtrijə] ([ɔː(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [kɑːst]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbreɪvəri] , [ˈfɔːtɪtjuːd] ,
Kshatriyas (or the soldier caste) should be remarkable for bravery , fortitude ,
刹帝利 (或者 这 士兵 种姓) 应该 是 卓越 为了 勇敢 , 坚韧 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ˈkwɒlətiz] . - .
and the like qualities . 90 .
和 这 喜欢 品质 . - .

刹帝利（或称武士种姓）应以勇敢、坚韧等品质著称。90.

- ([ɔː(r)][ðə; ði][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ænd; ənd] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [kɑːst]) [ʃʊd; ʃəd][ˈɒkjupaɪ] [ðəmˈselvz] [ɪn]
Vaišyas (or the agricultural and commercial caste) should occupy themselves in
- (或者 这 农业 和 商业的 种姓) 应该 占据 他们自己 在
[ˈmɜːkəntaɪl] [pəˈsjuːts] , [ˈmʌni] - [ˈlendɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
mercantile pursuits , money - lending , and the like .
商业 追求 , 钱 - 贷款 , 和 这 喜欢 .

吠舍种姓（或农业和商业种姓）应该从事商业活动、放贷等。

- ([ɔː(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvaɪl] [klɑːs]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] ,
Šûdras (or the servile class) should be employed in serving the twice - born ,
- (或者 这 奴性的 班级) 应该 是 受雇 在 服务 这 两次 - 出生 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
etc . 91 .
ETC . - .

应该雇用 Šûdras（或奴役阶级）来服侍再生族等等。91.

[ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːm] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈsiːz(ə)nz] ,
The twice - born should perform at the proper seasons ,
这 两次 - 出生 应该 履行 在 这 恰当的 季节 ,

再生者应当在合适的季节表演。

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [miːnz] - - [iːtʃ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dəˈmestɪk] [ruːlz] - -
and according to their means - - each according to his own domestic rules - -
和 根据 到 他们的 方法 - - 每个 根据 到 他的 自己的 国内的 规则 - -
[ðə; ði] [twelv] [ˈpjʊərɪfɪˌkeɪtəri] [raɪts]
the twelve purificatory rites
这 十二 净化 仪式

根据他们的能力——每个人都按照自己的家庭规矩——十二种净化仪式

[[ˈfʊtnəʊt] : [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈəʊnli][sɪks][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈdʒen(ə)rəli] [pəˈfɔːmd] , [vɪz] . : - - [wʌn] , [ðə; ði]
[Footnote : Of these only six are now generally performed , viz . : - - 1 , the
[脚注 : 的 这些 仅有的 六 是 现在 一般来说 执行 , 即 . : - - 1 , 这
[bɜːθ] - [ˈserəməni] ,
birth - ceremony ,
出生 - 仪式 ,

[脚注：目前普遍举行的仪式只有六项，即：——1，出生仪式，

[ɔː(r)] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] - [bɔːn] [ˈɪnfənt] [wɪð] [ˈklærəfaɪd][ˈbʌtə(r)] ,
or touching the tongue of a new - born infant with clarified butter ,
或者 接触 这 舌头 的 一个 新的 - 出生 婴儿 和 澄清 黄油 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ; [ˌtuːˈtuː] ,
etc . ; 2 ,
ETC . ; 2 ,

或用澄清黄油等接触新生儿的舌头；2、

[ðə; ði] [neɪm] - [ˈgɪvɪŋ] [ˈserəməni] [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ; [θriː] , [ˈtɒnʃə(r)] ; [fɔːr] , [ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði]
the name - giving ceremony on the tenth day ; 3 , tonsure ; 4 , induction into the
这 姓名 - 给予 仪式 在 这 第十 天 ; 3 , 剃度 ; 4 , 就职 进入 这
[ˈprɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪs] - [bɔːn] ,
privileges of the twice - born ,
特权 的 这 两次 - 出生 ,

第十天举行命名仪式；3、剃度；4、授予再生族特权

[baɪ] [ɪnˈvestɪtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [θred] ; [faɪv] ,
by investiture with the sacred thread ; 5 ,
经过 授职 和 这 神圣 线 ; 5 ,

通过授予圣线；5，

['sɒləm] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪ'septə(r)] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði]
solemn return home from the house of a preceptor after completing the
庄严 返回 家 从 这 房子 的 一个 导师 后 完成 这
[prɪ'skraɪbd] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] ;
prescribed course of study ;
规定 课程 的 学习 ;

完成规定的学习课程后，庄严地从导师家中返回家中；

[sɪks] , ['mærɪdʒ] .
6 , marriage .
6 , 婚姻 .

6、婚姻。

[siː] ['ɪndiən] ['wɪzdəm] , [piː] . - .]
See Indian Wisdom , p . 246 .]
看 印度 智慧 , p . - .]

参见《印度智慧》，第246页。

(-) , [ðə; ði] ([sɪks]) ['deɪli] ['djuːtiz] [['fʊtnəʊt] : [ðə; ði] [sɪks] ['deɪli] ['djuːtiz] ([kɔːld] ['nɪtiːə] -
(sanskâra) , the (six) daily duties [Footnote : The six daily duties (called Nitya -
(-) , 这 (六) 日常的 职责 [脚注 : 这 六 日常的 职责 (称为 尼提亚 -
['kaːmən]) , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ,
karman) , according to Parâšara ,
卡门) , 根据 到 - ,

（sanskâra），（六）日常功课[脚注：根据帕拉沙拉的说法，六项日常功课（称为Nitya-karman），

[ɑː(r); ə(r)] : - - [wʌn] , ['beɪðɪŋ] ; [ˌtuː'tuː] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)] (-) ; [θriː] ,
are : - - 1 , bathing ; 2 , morning and evening prayer (sandhyâ) ; 3 ,
是 : - - 1 , 洗澡 ; 2 , 早晨 和 晚上 祷告 (-) ; 3 ,
[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] [teksts] ;
repetition of sacred texts ;
重复 的 神圣 文本 ;

是：——1、沐浴；2、早晚祈祷（sandhyâ）；3、诵读经文；

[fɔːr] , ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] ['faɪə(r)] (['hɒmə]) ; [faɪv] , ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ; [sɪks] , ['wɜːʃɪp]
4 , offerings to fire (homa) ; 5 , worship of ancestors ; 6 , worship
4 , 供品 到 火 (霍玛) ; 5 , 崇拜 的 祖先 ; 6 , 崇拜
[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .
of the gods .
的 这 神 .

4、祭祀火神（火祭）；5、祭祀祖先；6、祭祀神灵。

[ðə; ði] [sɪks] ['deɪli] [ækts] [in'dʒɔin] [baɪ] ['mænuː] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
The six daily acts enjoined by Manu are different .
这 六 日常的 行为 禁止 经过 马努 是 不同的 .

摩奴法典规定的六项日常行为各不相同。

[siː] ['ɪndiən] ['wɪzdəm] , [piː] . - .] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]
See Indian Wisdom , p . 244 .] , and the Šraddha offerings to the spirits of
看 印度 智慧 , p . - .] , 和 这 - 供品 到 这 烈酒 的
[dɪ'pɑːtɪd] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] . - .
departed ancestors . 92 .
已离开 祖先 . - .

参见《印度智慧》第 244 页，以及向逝去祖先的灵魂献上的 Šraddha 祭品。92.

[ɪf] [ɪn'tenʃənəli] [ɔː(r)] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] ['eni] [sɪn] , [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] , [biː; bi] [kə'mɪtɪd] ,
If intentionally or unintentionally any sin , great or small , be committed ,
如果 故意 或者 无意中 任何 罪 , 伟大的 或者 小的 , 是 坚定的 ,

无论是有意还是无意，犯下任何罪行，无论大小，

[ðə; ði]['prɒpə(r)] ['penəns] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə'bɪləti] . - .
the proper penance must be performed according to ability . 93 .
这 恰当的 忏悔 必须 是 执行 根据 到 能力 . - .

应根据自身能力进行适当的忏悔。93.

[ðə; ði]['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] - - - [ɒv; əv]['viːjəsə] , [ðə; ði] - - - . [nə; nɑː]
The Vedas , the Vedânta - sûtras of Vyasa , the Bhâgavata - purâ . na
这 吠陀经 , 这 - - - 的 毗耶娑 , 这 - - - . 纳
[ænd; ənd][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [nems] [ɒv; əv] [vɪʃ] . [njuː][ɪn][ðə; ði] - , - .
and the thousand names of Vish . nu in the Mahâbhârata , 94 .
和 这 千 姓名 的 维什 . nu 在 这 - , - .

《吠陀经》、《毗耶娑的吠檀多经》、《薄伽梵往世书》和《摩诃婆罗多》中毗湿奴的一千个名字，94。

[ðə; ði] ['bɑːgəvəd] - - [ænd; ənd][ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv]['vɪdjuːrə] , [ðə; ði] - - -
The Bhagavad - gîtâ and the precepts of Vidura , the Vâsudeva - mâhâtmya
这 薄伽梵 - - 和 这 戒律 的 维杜拉 , 这 - - -
[frɒm; frəm][ðə; ði] [veɪʃ] . ['nɑːvə] - [kɑː] . [en] . [ˌdiː 'eɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['skɑːndə] - - . [nə; nɑː] , - .
from the Vaish . nava - kha . n . da of the Skanda - Purâ . na , 95 .
从 这 瓦伊什 . 纳瓦 - 卡 . n . 达 的 这 斯堪达 - - . 纳 , - .

《博伽梵歌》和维杜茹阿的戒律，来自《韦驮往世书》的 Vaish.nava-kha.n.da 的 Vâsudeva-mâhâtmya，95。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɛs'ɛm] . ['riːtiː][ɒv; əv] - " - , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːmə] - - ,
And the Sm . riti of Yâj " navalkya , which is one of the Dharma - Šâstras ,
和 这 小 . 丽蒂 的 - " - , 哪个 是 一 的 这 法 - - ,

还有《雅吉那瓦尔基亚的圣典》（Sm.riti of Yâj"navalkya），它是《法典》（Dharma-Šâstras）之一。

[ðiːz] [eɪt] ['seɪkrɪd] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pruːvd] [baɪ][ˌem 'iː][æz; əz] [ɔː'θɒrətiz] .
these eight sacred books are approved by me as authorities .
这些 八 神圣 图书 是 得到正式认可的 经过 我 作为 当局 .

这八部圣书经我认可为权威著作。

[['fʊtnəʊt] :
[Footnote :
[脚注 :

[脚注：

[ai] [kə'mend] [ðɪs] [lɪst][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌjʊərə'piːən] ['skɑːlərz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə]
I commend this list to the attention of those European scholars who wish to
我 表彰 这 列表 到 这 注意力 的 那些 欧洲的 学者们 WHO 希望 到
[biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ]['ɪndiən] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['riːəl] " ['seɪkrɪd] [bʊks] " [ɒv; əv]['ɪndiə] .]
be guided by Indian authorities in determining the real " sacred books " of India .]
是 引导 经过 印度 当局 在 确定 这 真实的 " 神圣 图书 " 的 印度 .]
- .
96 .
- .

我建议那些希望在确定印度真正的"圣书"时得到印度当局指导的欧洲学者注意这份清单。]96.

[ɔːl] [maɪ] [twaɪs] - [bɔːn] [dɪ'saɪpl] [huː] [wɪʃ] [gʊd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'saɪt] [ðiːz] ['seɪkrɪd]
All my twice - born disciples who wish good to themselves should recite these sacred
全部 我的 两次 - 出生 门徒 WHO 希望 好的 到 他们自己 应该 背诵 这些 神圣
[bʊks] [ænd; ənd][hɪə(r)][ðem; ðəm] [ri'sait] . - .
books and hear them recited . 97 .
图书 和 听到 他们 背诵 . - .

所有希望获得自身利益的重生弟子都应该诵读这些圣书，并聆听他人诵读。97.

[ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['juːsɪdʒ] (-) , [ɔː(r)] ['præktɪs] , [ɔː(r)] ['penəns] , [ðə; ði][kəʊd]
In deciding questions of ancient usage (âçâra) , or practice , or penance , the code
在 决定 问题 的 古老的 用法 (-) , 或者 实践 , 或者 忏悔 , 这 代码
[ɒv; əv] - " - ,
of Yâj " navalkya ,
的 - " - ,

在决定古代习俗（âçâra）、实践或忏悔等问题时，Yâj"navalkya 法典，

[wɪð] [ɪts] ['kɒmənt(ə)ri] [ðə; ði] - , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] ([æz; əz][ðə; ði] [best] [ɔː'θɒrəti]) . -
with its commentary the Mitâksharâ , should be taken (as the best authority) . 98
和 它是 评论 这 - , 应该 是 已采取 (作为 这 最好的 权威) . -
.
:
.

及其注释《弥陀经》应被视为（最佳权威）。98.

[ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] - - . [nə; nɑː][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
The tenth and fifth books of the Bhâgavata Purâ . na are to be
这 第十 和 第五 图书 的 这 - - . 纳 是 到 是
[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [priː'emɪnəns] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['seɪkrɪd] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
regarded as having the preeminence over all the other sacred books for the
认为 作为 拥有 这 卓越 超过 全部 这 其他 神圣 图书 为了 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] . - .
understanding of the glory of K . rish . na . 99 .
理解 的 这 荣耀 的 K . 爱尔兰人 . 纳 . - .

《薄伽梵往世书》的第十卷和第五卷在理解克里希那的荣耀方面，应被视为所有其他圣书的首要篇章。99

[ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] - - . [nə; nɑː][ænd; ənd][ðə; ði][kəʊd][ɒv; əv]
The tenth and fifth books of the Bhâgavata Purâ . na and the code of
这 第十 和 第五 图书 的 这 - - . 纳 和 这 代码 的
- " - [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektɪvli] [maɪ] ['bʌktɪ] - - (['mænjuəl][ɒv; əv] [feɪθ]) ,
Yâj " navalkya are respectively my Bhakti - šâstra (manual of faith) ,
- " - 是 分别 我的 巴克提 - - (手动的 的 信仰) ,

《薄伽梵往世书》的第十卷和第五卷以及《耶若瓦尔基亚法典》分别是我的《奉爱论》（信仰手册）。

['jəʊgə] - - (['mænjuəl][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn]) , [ænd; ənd] ['dɑːmə] - - (['mænjuəl][ɒv; əv] [lɔː]) .
Yoga - šâstra (manual of devotion) , and Dharma - šâstra (manual of law) .
瑜伽 - - (手动的 的 虔诚) , 和 法 - - (手动的 的 法律) .
- .
100 .
- .

《瑜伽经》（Yoga-šâstra，奉爱手册）和《法经》（Dharma-šâstra，法律手册）。100.

[æz; əz][ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði][səʊl] ,
As a treatise on the soul ,
作为 一个 论文 在 这 灵魂 ,

作为一部关于灵魂的论著，

[ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn][ðə; ði] ['bɑːgəvəd] - - [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] - - -
the commentary on the Bhagavad - Gîtâ as well as that on the Šârîraka - Sûtras
这 评论 在 这 薄伽梵 - - 作为 出色地 作为 那 在 这 - - -
[ɒv; əv] - ,
of Vyâsa ,
的 - ,

《薄伽梵歌》的注释以及毗耶娑的《舍利迦经》的注释，

[meɪd] [baɪ] - , [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə][maɪ][ə'pruːv(ə)l] . - .
made by Râmânujâçârya , commends itself to my approval . 101 .
制成 经过 - , 赞扬 本身 到 我的 赞同 . - .

由 Râmânujâçârya 制作，值得我认可。101.

[wɒt'evə(r)] [pɪ'iːsεpts] [ɪn] [ðiːz] ['seɪkrɪd] [bʊks] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði] [ɪk'sesɪv]
Whatever precepts in these sacred books have for their subject the excessive
任何 戒律 在 这些 神圣 图书 有 为了 他们的 主题 这 过多的
[ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ([viː] . ['riːʃə]) ,
exaltation of K . rish . na and of Justice (V . risha) ,
提高 的 K . 爱尔兰人 . 纳 和 的 正义 (V . 里沙) ,

这些圣书中凡是过分推崇克里希那（K.rish.na）和正义（V.risha）的教义，

[ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] - - - .
of faith and of indifference to the world - - 102 .
的 信仰 和 的 漠不关心 到 这 世界 - - - .

信仰和对世界的漠不关心——102。

[sʌtʃ] [pɹ'iːsɛpts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] ['presɪdəns] ['əʊvə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)z] .
Such precepts should be regarded as taking precedence over all others .
这样的 戒律 应该 是 认为 作为 采取 优先权 超过 全部 其他的 .

这些准则应被视为优先于其他所有准则。

[ðeə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɒktrɪn] [ɪz] [ðæt] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒɔɪnd] [wɪð]
Their essential doctrine is that devotion to K . rish . na should be joined with
他们的 基本的 教义 是 那 虔诚 到 K . 爱尔兰人 . 纳 应该 是 加入 和
[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['djuːti] . - .
the performance of duty . 103 .
这 表现 的 责任 . - .

他们的基本教义是，对克里希那的虔诚应该与履行职责结合起来。103.

['djuːti] (['dɑːmə]) [ɪz] [ðæt] [gʊd] ['præktɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [in'dʒɔin] [bəuθ][baɪ][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə] (-)
Duty (dharma) is that good practice which is enjoined both by the Veda (Šruti)
责任 (法) 是 那 好的 实践 哪个 是 禁止 两个都 经过 这 吠陀经 (-)
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [lɔː] ([ɛs'ɛm] . ['riːtiː]) ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['veɪdə; 'viːdə] .
and by the law (Sm . riti) founded on the Veda .
和 经过 这 法律 (小 . 丽蒂) 创立 在 这 吠陀经 .

义务（dharma）是吠陀（Šruti）和基于吠陀的法律（Sm.riti）所规定的良好实践。

[dɪ'vəʊʃn] (['bʌktɪ]) [ɪz] [ɪn'tens] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [djuː]
Devotion (bhakti) is intense love for K . rish . na , accompanied with a due
虔诚 (巴克提) 是 激烈的 爱 为了 K . 爱尔兰人 . 纳 , 伴随 和 一个 到期的
[sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] . - .
sense of his glory . 104 .
感觉 的 他的 荣耀 . - .

虔诚（bhakti）是对克里希那的强烈爱，并伴有对他的荣耀的适当认识。104.

[ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] ['wɜːldli] ['ɒbdʒɪkts] [miːnz] ['æbsəns] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Indifference to worldly objects means absence of satisfaction in any object
漠不关心 到 世俗 对象 方法 缺席 的 满意 在 任何 目的
[ɪk'sept] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] .
except K . rish . na .
除了 K . 爱尔兰人 . 纳 .

对世俗之物漠不关心，意味着除了K.rish.na之外，对任何事物都缺乏满足感。

[truː] ['nɒlɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɪn] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['raɪtli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]
True knowledge consists in discriminating rightly between the nature of the personal
真的 知识 由 在 歧视性的 没错 之间 这 自然 的 这 个人的
[səʊl] ([d'ʒaɪvə]) ,
soul (jiva) ,
灵魂 (吉瓦) ,

真正的知识在于正确区分个人灵魂（jiva）的本质，

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] (-) , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] (-) . -
of the external world (Mâyâ) , and of the Supreme Being (Îša) . 105
的 这 外部的 世界 (-) , 和 的 这 最高 存在 (-) . -
.
.
.

外在世界（玛雅）和至高存在（伊沙）。105.

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l][səʊl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
The personal soul dwells in the heart .
这 个人的 灵魂 居住地 在 这 心 .

人的灵魂居住在心中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['sʌt(ə)l] [æz; əz][æn; ən]['ætəm] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [θɔːt] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['fæk(ə)lti]
It is as subtle as an atom ; it is all thought ; it has the faculty
它 是 作为 微妙的 作为 一个 原子 ; 它 是 全部 想法 ; 它 有 这 学院
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ;
of knowledge ;
的 知识 ;

它像原子一样精微；它就是思想；它具有认知能力；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æsə'teind] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstəntli] [pɜː'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ([ai] . [iː] . [ðə; ði] [θriː]
it is ascertained to be constantly pervading the whole body (i . e . the three
它 是 已确定 到 是 不断地 普遍存在 这 所有的 身体 (我 . e . 这 三
[kɔː'pɔːriəl] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] - . [nə; nɑː] ,
corporeal envelopes kâra . na ,
肉体 信封 - . 纳 ,

经证实，它不断遍布全身（即三个肉身，kâra.na，

- , [ænd; ənd] -) [baɪ][ɪts]['paʊə(r)][ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ]
sûkshma , and sthûla) by its power of perception ; it is characterized by
- , 和 -) 经过 它是 力量 的 洞察力 ; 它 是 特征化的 经过
[ˌɪndɪˌvɪzə'bɪləti][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] . - .
indivisibility and the like . 106 .
不可分割性 和 这 喜欢 . - .

sûkshma 和 sthûla）凭借其感知能力；它具有不可分割性等特点。106.

[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [wɜːld] (-) [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['enəˌdʒaɪzɪŋ]['paʊə(r)][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] .
The external world (Mâyâ) is identical with the energizing power of K . rish .
这 外部的 世界 (-) 是 完全相同的 和 这 充满活力 力量 的 K . 爱尔兰人 .
[nə; nɑː] .
na .
纳 .

外在世界（摩耶）与克里希那的能量是同一的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [gʌ] . [ɛnˌeɪ'ɛs] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɑːknəs] ;
It is composed of the three Gu . nas ; it is darkness ;
它 是 由 的 这 三 顾 . 纳斯 ; 它 是 黑暗 ;

它由三种属性（Gunas）组成；它是黑暗；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊlz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [aɪ'diəz][ɪn]
it is to be understood as the cause of the soul's having such ideas in
它 是 到 是 理解 作为 这 原因 的 这 灵魂的 拥有 这样的 想法 在
[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ,
regard to the body ,
看待 到 这 身体 ,

这可以理解为灵魂对身体产生此类想法的原因。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz]
and the things relating to the body , as are conveyed by the expressions
和 这 事物 相关 到 这 身体 , 作为 是 传递 经过 这 表达式
[ai] ,
I ,
我 ,

以及与身体有关的事情，正如"我"这些表达所传达的那样，

[maɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] . - .
mine , and the like . 107 .
矿 , 和 这 喜欢 . - .

我的，以及类似的。107。

[hiː; hi] [huː] [ə'baidz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] [səʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['mɒnɪtə(r)] ,
He who abides in the living personal soul in the character of an internal monitor ,
他 WHO 遵守 在 这 活的 个人的 灵魂 在 这 特点 的 一个 内部的 监视器 ,

他以内在监督者的身份，居住在鲜活的个人灵魂之中。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [səʊl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ,
as the personal soul dwells in the heart ,
作为 这 个人的 灵魂 居住地 在 这 心 ,

因为个人的灵魂居住在心中，

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ðə; ði] [self] - [ɪg'zɪstənt] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdər] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] . - .
he is to be considered as the Self - existent Supreme Being , the Rewarder of all actions . 108 .
他 是 到 是 经过考虑的 作为 这 自己 - 存在的 最高 存在 , 这 奖励者 的 全部 行动 . - .

他被视为自存的至高存在，一切行为的奖赏者。108.

[ðæt] ['biːɪŋ] , [nəʊn] [baɪ] ['veəriəs] [nems] - - [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , ['pærəm] ['brɑːmə] , - ,
That Being , known by various names - - such as the glorious K . rish . na , Param Brahma , Bhagavân ,
那 存在 , 已知 经过 各种各样的 姓名 - - 这样的 作为 这 辉煌 K . 爱尔兰人 . 纳 , 参数 梵 , - ,

那个存在，以各种名字为人所知——例如荣耀的克里希那、至高梵天、薄伽梵，

- . [eɪtʃ] - - [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌmænəfes'teʃən] , [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'dɔːrd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [æz; əz] ['aʊə(r)] [wʌn] ['tʃəʊzn] ['deɪəti; 'diːəti] . - .
Purushottama . h - - the cause of all manifestations , is to be adored by us as our one chosen deity . 109 .
- . h - - 这 原因 的 全部 表现 , 是 到 是 受人喜爱 经过 我们 作为 我们的 一 选定 神 . - .

普鲁肖塔玛（Purushottama）——万物显现的根源，应被我们崇拜为我们唯一选择的神。109.

[hiː; hi] , [tə'geðə(r)] [wɪð] - , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - - [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] .
He , together with Râdhâ , should be regarded as the Supreme Lord , under the name of Râdhâ - K . rish . na .
他 , 一起 和 - , 应该 是 认为 作为 这 最高 主 , 在下面 这 姓名 的 - - K . 爱尔兰人 . 纳 .

他与拉达一起，应被视为至高主，名为拉达-克里希那。

[wɪð] - . - [ænd; ənd] - [hiː; hi] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] - - - . [nə; nɑː] . - .
With Rukmi . nî and Ramâ he is known as Lakshmî - Nârâya . na . 110 .
和 - . - 和 - 他 是 已知 作为 - - - . 纳 . - .

他与 Rukmi.nî 和 Ramâ 一起被称为 Lakshmî-Nârâya.na.110。

[wen] [dʒɔɪnd] [wɪð] ['ɑːdʒunə] , [hiː; hi] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['nɑːrə] - - . [nə; nɑː] ;
When joined with Arjuna , he is known by the name of Nara - Nârâya . na ;
什么时候 加入 和 阿朱那 , 他 是 已知 经过 这 姓名 的 奈良 - - . 纳 ;

与阿周那合为一体时，他被称为那罗那罗耶那罗（Nara-Nârâya.na）。

[wen] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['beilə] - ['bɑːdrə] (= ['beilə] - -) , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪn] ['pɜːsənɪdʒ] ,
when associated with Bala - bhadra (= Bala - râma) , or any other divine personage ,
什么时候 联系 和 巴拉 - 巴德拉 (= 巴拉 - -) , 或者 任何 其他 神圣的 人士 ,

当与巴拉-巴德拉（=巴拉-拉玛）或其他任何神圣人物联系在一起时，

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] - - [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][ænd; ənd][səʊ][ɒn] . - .
he is called Ramâ - K . rish . na and so on . 111 .
他 是 称为 - - K . 爱尔兰人 . 纳 和 所以 在 . - .

他被称为罗摩克里希那等等。111.

[ðəʊz] [dɪ'vəʊtɪd] (['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd])
Those devoted (female companions of the god)
那些 奉献 (女性 同伴 的 这 上帝)

那些虔诚的（神的女性伴侣）

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] (['kɔnsɔːt]) [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
Râdhâ and his other (consorts) are in some places represented at his
- 和 他的 其他 (配偶) 是 在 一些 地方 代表 在 他的
[saɪd] .
side .
边 .

在一些地方，拉达和他的其他（配偶）被描绘在他身边。

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ([ðeə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ,
In other places (their images do not appear ,
在 其他 地方 (他们的 图片 做 不是 出现 ,

在其他地方（他们的图像没有出现），

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]) [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hiː; hi]
because) they are supposed to be one with his body and he
因为) 他们 是 据称 到 是 一 和 他的 身体 和 他
[wɪð] [ðeəz] . - .
with theirs . 112 .
和 他们的 . - .

因为）他们应该与他的身体融为一体，他也应该与他们的身体融为一体。112.

[ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['dɪfrəns] [ɪn] [fɔːmz] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns]
On no account let it be supposed that difference in forms makes any difference
在 不 帐户 让 它 是 据称 那 不同之处 在 表格 制作 任何 不同之处
[ɪn] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] .
in the identity of the deity .
在 这 身份 的 这 神 .

无论如何，都不要认为外形上的差异会改变神祇的本质。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] - [ɑːmd] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] [meɪ] [ɪg'zɪbɪt] [hɪm'self] [wɪð] [fɔː(r)] [ɑːmz] ([ɔː(r)]
For the two - armed K . rish . na may exhibit himself with four arms (or
为了 这 二 - 武装 K . 爱尔兰人 . 纳 可能 展览 他自己 和 四 武器 (或者
[eɪt] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
eight , or a thousand ,
八 , 或者 一个 千 ,

双臂的克里希那可以以四臂（或八臂，或一千臂）示现，

[ɔː(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɑːmz]) . - .
or any number of arms) . 113 .
或者 任何 数字 的 武器) . - .

或任意数量的武器)。113.

[tə'wɔːdz] [hɪm] [ə'ləʊn] [ɔːt] [ɔːl] [feɪθ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] (['bʌktɪ]) [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] ['evri]
Towards him alone ought all faith and worship (bhakti) to be directed by every
向 他 独自的 应该 全部 信仰 和 崇拜 (巴克提) 到 是 指导 经过 每一个
['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] ['mænə(r)] .
human being on earth in every possible manner .
人类 存在 在 地球 在 每一个 可能的 方式 .

地球上的每一个人都应该以各种可能的方式，将一切信仰和崇拜（虔诚）都指向他。

['nʌθɪŋ] [els] , [ɪk'sept] [sʌtʃ] ([feɪθ]) , [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][prə'kjʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] . - .
Nothing else , except such (faith) , is able to procure salvation . 114 .
没有什么 别的 , 除了 这样的 (信仰) , 是 有能力的 到 采购 救恩 . - .

除了信仰之外，没有任何其他事物能够获得救赎。114.

[ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:tju:z][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [pə'zes] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɪz] [feɪθ] [ɪn][keɪ] .
The best result of the virtues of those who possess good qualities is faith in K .
这 最好的 结果 的 这 美德 的 那些 WHO 具有 好的 品质 是 信仰 在 K .
[riʃ] . [nə; nɑ:][ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['həʊli] [men] ;
rish . na and association with holy men ;
爱尔兰人 . 纳 和 协会 和 圣 男人 ;

拥有良好品德的人，其美德的最佳结果就是信仰克里希那并与圣人交往；

[wɪ'ðaʊt] [ði:z] , ['i:v(ə)n] [p'ɜ:sənz] [hu:] [nəʊ] ([ðə; ði] -) [gəʊ] ['daʊnwədz] ([tə'wɔ:dz] [ə; eɪ]
without these , even persons who know (the Šâstras) go downwards (towards a
没有 这些 , 甚至 人 WHO 知道 (这 -) 去 向下 (向 一个
['ləʊə(r)] [steɪt]) . - .
lower state) . 115 .
降低 状态) . - .

没有这些，即使是懂经的人也会堕落（走向较低的境界）。115.

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔ:dz] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑ:] , [hɪz; ɪz] [ˌɪnkɑ:'neɪʃn] [ænd; ənd]
Meditation should be directed towards K . rish . na , his incarnations and
冥想 应该 是 指导 向 K . 爱尔兰人 . 纳 , 他的 化身 和
[ðeə(r)]['ɪmɪdʒɪz] , [bʌt; bət][nɒt] [tə'wɔ:dz] ['lɪvɪŋ] [men] ,
their images , but not towards living men ,
他们的 图片 , 但 不是 向 活的 男人 ,

冥想的对象应该是奎师那、他的化身及其画像，而不是活人。

[nɔ:(r)] ([ɪn'fɪəriə(r)]) [gɒdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [nɔ:(r)] [ˌdevə'ti:] , [nɔ:(r)] (['i:v(ə)n]) [ðəʊz] [hu:] (
nor (inferior) gods , etc . , nor devotees , nor (even) those who (
也不 (下) 神 , ETC . , 也不 信徒 , 也不 (甚至) 那些 WHO (
['mɪəli]) [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɑ:mə] . - .
merely) have knowledge of Brahma . 116 .
仅仅) 有 知识 的 梵 . - .

既不是（低等的）神，也不是信徒，甚至不是那些（仅仅）了解梵天的人。116.

['hævɪŋ] [pə'si:vd] , [baɪ]['æbstrækt][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɔ:(r)][self][ɪz][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ɪts]
Having perceived , by abstract meditation , that the Spirit or Self is distinct from its
拥有 感知 , 经过 抽象的 冥想 , 那 这 精神 或者 自己 是 清楚的 从 它是
[θri:] ['bɒdɪz] ([vɪz] .
three bodies (viz .
三 身体 (即 .

通过抽象冥想，认识到精神或自我与它的三个身体（即身体、精神、身体、身体、身体）是不同的。

[ðə; ði][grəʊs] , ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd]['kɔ:z(ə)l] ['bɒdɪz]) ,
the gross , subtle and causal bodies) ,
这 总的 , 微妙的 和 因果关系 身体) ,

（粗体、精微体和因果体）

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] (['brɑ:mə]) ,
and that it is a portion of the one Spirit of the Universe (Brahma) ,
和 那 它 是 一个 部分 的 这 一 精神 的 这 宇宙 (梵) ,

它是宇宙唯一精神（梵天）的一部分，

['evri] [mæn] [ɔ:t] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑ:][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ðæt] ([self]) [æt; ət][ɔ:l]
every man ought to worship K . rish . na by means of that (self) at all
每一个 男人 应该 到 崇拜 K . 爱尔兰人 . 纳 经过 方法 的 那 (自己) 在 全部
[taɪmz] . - .
times . 117 .
时代 . - .

每个人都应该通过自身来崇拜克里希那。117.

[ðə; ði] [tenθ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] - - - . [nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['lɪsnd] [tuː; tə]
The tenth book of the Bhâgavata - Purâ . na should be listened to
这 第十 书 的 这 - - - . 纳 应该 是 听着 到

[ˌrevə'renʃəli] ,
reverentially ,
虔诚地 ,

应当以虔诚之心聆听《薄伽梵往世书》第十卷。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [men] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] [ɔː(r)] ([ɪf] ['friːkwənt] ['riːdɪŋ] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
and learned men should read it daily or (if frequent reading is impossible ,
和 学习 男人 应该 读 它 日常的 或者 (如果 频繁 阅读 是 不可能的 ,

博学之士应当每日阅读，或者（如果无法经常阅读，）

[æt; ət] [liːst]) [wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] . - .
at least) once a year . 118 .
在 至少) 一次 一个 年 . - .

至少每年一次。118.

[ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ([ɒv; əv][ðə; ði] -) , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [nems]
The repetition (of the Bhâgavata) , as well as of the thousand names
这 重复 (的 这 -) , 作为 出色地 作为 的 这 千 姓名

[ɒv; əv] [vɪʃ] . [njuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
of Vish . nu , etc . ,
的 维什 . nu , ETC . ,

（《薄伽梵往世书》的）重复，以及毗湿奴等神的一千个名字的重复，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][pjʊə(r)] [pleɪs] ([sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
should be performed as far as possible in a pure place (such as the
应该 是 执行 作为 远的 作为 可能的 在 一个 纯的 地方 (这样的 作为 这

['priːsɪŋkts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l]) ;
precincts of a temple) ;
辖区 的 一个 寺庙) ;

应尽可能在洁净的地方（例如寺庙的院落内）进行；

[fɔː(r); fə(r)] ([sʌtʃ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n]) ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪəd] ['ɒbdʒɪkts] . - .
for (such repetition) causes the accomplishment of desired objects . 119 .
为了 (这样的 重复) 原因 这 成就 的 想要的 对象 . - .

因为（这种重复）会导致期望目标的实现。119.

[ɒn] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'zɑːstə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['elɪmənts] ([sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [flʌd]
On the occurrence of any disaster caused by the elements (such as a flood
在 这 发生 的 任何 灾难 导致 经过 这 元素 (这样的 作为 一个 洪水

[ɔː(r)]['faɪə(r)]) ,
or fire) ,
或者 火) ,

当发生由自然灾害（例如洪水或火灾）时，

[ɔː(r)] [wen] ['eni] ['hjuːmən][kə'læməti][ɔː(r)] ['sɪknəs] [teɪks] [pleɪs] ,
or when any human calamity or sickness takes place ,
或者 什么时候 任何 人类 灾害 或者 疾病 需要 地方 ,

或者当发生任何人类灾难或疾病时，

[ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['həʊlli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪm'self] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
a man should be wholly occupied in striving to preserve himself and other
一个 男人 应该 是 完全 占领 在 努力 到 保存 他自己 和 其他

['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɪn] ['nʌθɪŋ] [els] . - .
people and in nothing else . 120 .
人们 和 在 没有什么 别的 . - .

一个人应该全心全意地努力保护自己和他人，而不应该考虑其他任何事情。120.

[rɪ'lɪdʒəs] ['juːsɪdʒ] , ['bɪznəs] [træn'zækʃnz] [ænd; ənd] ['penəns] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dæptɪd] [tuː; tə]
Religious usages , business transactions and penances , should be adapted to
宗教 用法 , 商业 交易 和 忏悔 , 应该 是 改编 到
['kʌntri] , [taɪm] , [eɪdʒ] , ['prɒpəti] , [ræŋk] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] . - .
country , time , age , property , rank and ability . 121 .
国家 , 时间 , 年龄 , 财产 , 秩 和 能力 . - .

宗教习俗、商业交易和苦行，应当根据国家、时代、年龄、财产、等级和能力而定。121.

[ðə; ði] ([ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]) ['dɒktrɪn] [ə'pruːvd] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪz] [ðə; ði] - . - ([ɒv; əv]
The (philosophical) doctrine approved by me is the Višish . tâdvaita (of
这 (哲学) 教义 得到正式认可的 经过 我 是 这 - . - (的
-)
Râmânuja)
-)

我认可的（哲学）教义是罗摩奴阇的毗湿奴不二论。

[['fʊtnəʊt] :
[Footnote :
[脚注 :

[脚注：

[ðɪs] [vɜːs] [pruːvz] [ðæt] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [aɪ'diəz] [ðə; ði] - - - . [nə; nɑː] [sekt] [ɑː(r); ə(r)]
This verse proves that in their philosophical ideas the Svâmi - Nârâya . na sect are
这 诗 证明 那 在 他们的 哲学 想法 这 - - - . 纳 教派 是
['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sekt] .
followers of the Râmânuja sect .
追随者 的 这 - 教派 .

这节经文证明，斯瓦米-纳拉亚纳教派的哲学思想是罗摩奴阇教派的追随者。

[kəm'peə(r)] [vɜːs] - .] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['hev(ə)nli] [ə'bəʊd] [ɪz] [gə'ləʊ.kə] .
Compare verse 100 .] , and the desired heavenly abode is Goloka .
比较 诗 - .] , 和 这 想要的 天上 住所 是 戈洛卡 .

比较第 100 节，所渴望的天国居所是戈洛卡。

[ðeə(r)] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði]
There to worship K . rish . na , and be united with him as the
那里 到 崇拜 K . 爱尔兰人 . 纳 , 和 是 团结的 和 他 作为 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
Supreme Soul of the Universe ,
最高 灵魂 的 这 宇宙 ,

在那里崇拜克里希那，并与他合而为一，因为他是宇宙的至高灵魂。

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [sæl'veɪʃ(ə)n] (['mʊkti]) . - .
is to be considered salvation (Mukti) . 122 .
是 到 是 经过考虑的 救恩 (穆克提) . - .

被视为解脱（Mukti）。122.

[ðiːz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['spesɪfaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['djuːtiz] , [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ]
These that have been specified are the general duties , applicable to all my
这些 那 有 到过 指定的 是 这 一般的 职责 , 适用的 到 全部 我的
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

以上列出的都是适用于我所有追随者的普遍职责。

['weðə(r)] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] .
whether male or female .
无论 男性 或者 女性 .

无论男性还是女性。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['djuːtiz] . - .
Now I am about to enumerate the special duties . 123 .
现在 我 是 关于 到 枚举 这 特别的 职责 . - .

现在我要列举特殊职责。123.

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['eldə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ([vɪz] .
The two sons of my elder and younger brothers (viz .
这 二 儿子们 的 我的 长老 和 年轻 兄弟 (即 .

我哥哥和弟弟的两个儿子（即：

- - - [ænd; ənd] ['rɑːguː] - -) [ɔːt] ['nevə(r)] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eni]
Ayodhyâ - prasâda and Raghu - vîra) ought never to impart instruction to any
- - - 和 拉古 - -) 应该 绝不 到 传授 操作说明 到 任何
['wɪmɪn] [ɪk'sept] [ðeə(r)] ['nɪərɪst] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . - .
women except their nearest relations . 124 .
女性 除了 他们的 最近的 关系 . - .

Ayodhyâ-prasâda 和 Raghu-vîra) 不应向除其近亲以外的任何女性传授知识。124.

[ðeɪ] [ɔːt] ['nevə(r)] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [kən'vɜːs] [wɪð] ['eni] ['wɪmɪn] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [wɒt'evə(r)] .
They ought never to touch or converse with any women in any place whatever .
他们 应该 绝不 到 触碰 或者 交谈 和 任何 女性 在 任何 地方 任何 .

无论在任何地方，他们都不应该触碰或与任何女性交谈。

['kruːəlti] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [ʃəʊn] [tə'wɔːdz] ['eni] ['pɜːs(ə)n] .
Cruelty should never be shown towards any person .
残酷 应该 绝不 是 所示 向 任何 人 .

任何人都不应该表现出残忍的行为。

[ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['teɪkən] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] . - .
A deposit belonging to another should never be taken charge of . 125 .
一个 订金 属于 到 其他 应该 绝不 是 已采取 收费 的 . - .

绝不应接管属于他人的存款。125.

[ɪn] ['bɪznəs] ['mætəz] [nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [sɪ'kjʊərəti] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
In business matters no one should stand security for any other person .
在 商业 事情 不 一 应该 站立 安全 为了 任何 其他 人 .

在商业事务中，任何人都不应该为他人提供担保。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] ,
In passing through a time of distress it is right to ask for alms ,
在 通过 通过 一个 时间 的 痛苦 它 是 正确的 到 问 为了 施舍 ,

身处困境时，请求施舍是理所应当的。

[bʌt; bət] [dets] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'træktɪd] . - .
but debts should not be contracted . 126 .
但 债务 应该 不是 是 合同 . - .

但不应该负债。126.

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sel] [kɔːn] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] [dɪ'saɪpl] ; ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [əʊld] [kɔːn] ,
One should not sell corn bestowed by one's own disciples ; having given away old corn ,
一 应该 不是 卖 玉米 授予 经过 一个人的 自己的 门徒 ; 拥有 给定 离开 老的 玉米 ,

不可出售门徒赠予的粮食；把陈年粮食送人，

[njuː] [kɔːn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːt] .
new corn is to be bought .
新的 玉米 是 到 是 买 .

需要购买新鲜玉米。

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [kɔːld] [ə; eɪ] [seɪl] . - .
That is not called a sale . 127 .
那 是 不是 称为 一个 销售 . - .

那不叫销售。127.

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] - [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] - ,
On the fourth day of the light - half of the month Bhâdra ,
在 这 第四 天 的 这 光 - 一半 的 这 月 - ,

在巴德拉月上半月的第四天，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'eɪ] . - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ɒv; əv]
the worship of Ga . neša should be performed , and on the fourteenth of
这 崇拜 的 加 . - 应该 是 执行 , 和 在 这 第十四 的
[ðə; ði] [dɑːk] - [hɑːf] [ɒv; əv] - ,
the dark - half of Âšvina ,
这 黑暗的 - 一半 的 - ,

应当举行对加内沙的祭祀仪式，在阿什维纳月黑暗期的第十四天，

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wəːʃip] . - .
Hanumân should be worshipped . 128 .
- 应该 是 崇拜 . - .

应该崇拜哈努曼。128.

[ðəʊz] [tuː] [sʌnz] ([ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðəz] , [vɪz] .
Those two sons (of my brothers , viz .
那些 二 儿子们 (的 我的 兄弟 , 即 .

那两个儿子（我的兄弟，即

- - - [ænd; ənd] ['rɑːguː] - -) ,
Ayodhyâ - prasâda and Raghu - vîra) ,
- - - 和 拉古 - -) ,

Ayodhyâ-prasâda 和 Raghu-vîra），

[huː] [hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['spɪrɪtʃuəl] [gaɪdz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
who have been appointed as spiritual guides to guard the religious interests of
WHO 有 到过 任命 作为 精神 指南 到 警卫 这 宗教 兴趣 的
[maɪ] ['fɑːloʊərz] ,
my followers ,
我的 追随者 ,

他们被任命为精神导师，负责守护我信徒的宗教利益。

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'nɪʃieɪt] [ɔːl] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ([ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæntrə] [ɒv; əv]
should initiate all desirous of obtaining salvation (in the use of the mantra of
应该 发起 全部 渴望 的 获得 救恩 (在 这 使用 的 这 咒语 的
[keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː]) . - .
K . rish . na) . 129 .
K . 爱尔兰人 . 纳) . - .

应当开始所有渴望获得解脱的人（使用克里希那的咒语）。129.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['stedfɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɔɪntɪd]
They should cause each of their disciples to continue steadfast in his own appointed
他们 应该 原因 每个 的 他们的 门徒 到 继续 坚定不移 在 他的 自己的 任命
['djuːti] .
duty .
责任 .

他们应当使每个门徒都坚定不移地履行自己所被赋予的职责。

['ɒnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] ['həʊli] [men] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Honour should be paid to holy men , and the sacred Šâstras should be
荣誉 应该 是 有薪酬的 到 圣 男人 , 和 这 神圣 - 应该 是
['revərəntli] [rɪ'piːtɪd] . - .
reverently repeated . 130 .
虔诚地 重复 . - .

应当尊敬圣人，应当虔诚地诵读神圣的经文。130.

['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] - - - . [nə; nɑː] ,
Worship of Lakshmî - Nârâya . na ,
崇拜 的 - - - . 纳 ,

崇拜 Lakshmî-Nârâya.na，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [set] [ʌp] [ænd; ənd]
and other forms of K . rish . na that have been set up and
和 其他 表格 的 K . 爱尔兰人 . 纳 那 有 到过 放 向上 和
['kənsəˌkreitid] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['templz] ,
consecrated by me in the great temples ,
已祝圣的 经过 我 在 这 伟大的 寺庙 ,

以及我在各大寺庙中设立和奉献的其他克里希那神像，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['serɪmənɪz] . - .
should be performed with the proper ceremonies . 131 .
应该 是 执行 和 这 恰当的 仪式 . - .

应当按照适当的仪式进行。131.

['eni] [wʌn] [huː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]
Any one who may come to the temple of K . rish . na to ask for
任何 一 WHO 可能 来 到 这 寺庙 的 K . 爱尔兰人 . 纳 到 问 为了
[ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] [fuːd] ([kʊkt] [ɔː(r)] [ˌʌn'kʊkt]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] [rɪ'spekt] ,
a gift of food (cooked or uncooked) should be received with respect ,
一个 礼物 的 食物 (煮熟 或者 生) 应该 是 已收到 和 尊重 ,

任何前来克里希那神庙祈求食物（熟食或生食）的人都应该受到尊敬。

[ænd; ənd] [fuːd] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə'bɪləti] . - .
and food given to him according to ability . 132 .
和 食物 给定 到 他 根据 到 能力 . - .

并按他的能力给他食物。132.

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [sʌm; səm] ['lɜːnɪd] - [ʃʊd; ʃəd]
Having established a school for giving instruction , some learned Brâhman should
拥有 已确立的 一个 学校 为了 给予 操作说明 , 一些 学习 - 应该
[biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
be appointed over it .
是 任命 超过 它 .

建立学校进行教学之后，应该任命一些有学识的婆罗门来管理它。

[truː] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'məʊtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][æn; ən][ækt]
True knowledge should be promoted throughout the world , for that is an act
真的 知识 应该 是 推广 自始至终 这 世界 , 为了 那 是 一个 行为
[ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] . - .
of great merit . 133 .
的 伟大的 优点 . - .

真正的知识应该在全世界推广，因为这是件非常有功德的事。133.

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðiːz] ([sʌnz] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz]) , [wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The two wives of these (sons of my brothers) , with the permission of their
这 二 妻子们 的 这些 (儿子们 的 我的 兄弟) , 和 这 允许 的 他们的
[rɪ'spektɪv] ['hʌzbəndz] ,
respective husbands ,
各自 丈夫们 ,

我兄弟的两个儿子的妻子，经各自丈夫同意，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'nɪʃieɪt] ['fiːmeɪl] ['əʊnli] (['iːvə]) [ɪn][ðə; ði]['mæntrə][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] . - .
should initiate females only (eva) in the Mantra of K . rish . na . 134 .
应该 发起 女性 仅有的 (伊娃) 在 这 咒语 的 K . 爱尔兰人 . 纳 . - .

应该只向女性（eva）传授 K.rish.na.134 的真言。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [tʌtʃ] [ɔ:(r)] [spi:k] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] [meɪlz] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['nɪərɪst] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ;
They should never touch or speak to other males than their nearest relations ;
他们 应该 绝不 触碰 或者 说话 到 其他 男性 比 他们的 最近的 关系 ;

除了至亲之外，她们绝不应该接触或与男性交谈；

[nɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['evə(r)] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [tu:; tə] [ðem; ðəm] . - .
nor should they ever show their faces to them . 135 .
也不 应该 他们 曾经 展示 他们的 面孔 到 他们 . - .

他们也不应该在他们面前露面。135.

[maɪ] [meɪl] ['fɑ:loʊərz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['haʊshəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [tʌtʃ] ['widəuz] [ən'les] [ðeɪ]
My male followers who are householders should never touch widows unless they
我的 男性 追随者 WHO 是 住户 应该 绝不 触碰 寡妇 除非 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [nɪə(r)] ['relətɪvz] . - .
are their own near relatives . 136 .
是 他们的 自己的 靠近 亲属 . - .

我的男性信徒，凡是居家之人，都不可触碰寡妇，除非是自己的近亲。136.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ə'ləʊn] [ɪn] ['eni] ['praɪvət] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['ju:θfl] ['mʌðə(r)] ,
They should not remain alone in any private place with a youthful mother ,
他们 应该 不是 保持 独自的 在 任何 私人的 地方 和 一个 青春 母亲 ,

他们不应该与年轻的母亲单独待在任何私密场所。

['sɪstə(r)] [ɔ:(r)] ['dɔ:tə(r)] , [ɪk'sept] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'stres] .
sister or daughter , except in a time of distress .
姐姐 或者 女儿 , 除了 在 一个 时间 的 痛苦 .

姐妹或女儿，除非在危难之际。

[nɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [waɪf] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] ([tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn]) . - .
Nor should a wife be given away (to another man) . 137 .
也不 应该 一个 妻子 是 给定 离开 (到 其他 男人) . - .

妻子也不应该被许配（给另一个男人）。137.

[nəʊ] [ə'tætʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ɒn] ['eni] [ə'kaʊnt] [bi:; bi] [fɔ:md] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [ɪn] ['eni]
No attachment should on any account be formed with a woman who in any
不 依恋 应该 在 任何 帐户 是 形成 和 一个 女士 WHO 在 任何
[træn'zækʃnz] [hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] ['ɪntu:] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] . - .
transactions has been brought into connexion with the king of the country . 138 .
交易 有 到过 带来 进入 连接 和 这 国王 的 这 国家 . - .

任何情况下都不应与通过任何交易与该国国王有联系的妇女建立任何关系。138.

[wen] [ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [haʊs] ,
When a guest has arrived at a house ,
什么时候 一个 客人 有 到达的 在 一个 房子 ,

当客人到达家中时，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɒnəd] [baɪ] [ðəʊz] ([hu:] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:]) [wɪð] [fu:d] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]
he should be honoured by those (who live in it) with food and other things
他 应该 是 荣幸 经过 那些 (WHO 居住 在 它) 和 食物 和 其他 事物
[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ə'bɪləti] .
according to ability .
根据 到 能力 .

居住在那里的人们应该根据他的能力，用食物和其他物品来款待他。

['ɒfəɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][ðə; ði][pɪt] . ['rɪs] ([æt; ət][ðə; ði] - - - . [nə; nɑː]
Offerings to the Gods and the Pit . ris (at the Devatâ - tarpa . na
供品 到 这 神 和 这 坑 . ris (在 这 - - - . 纳
[ænd; ənd][pɪt] . [riː] - - . [nə; nɑː][ænd; ənd] - ['serɪmənɪz]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə'kɔːdɪŋ]
and Pit . ri - tarpa . na and Šrâddha ceremonies) should be made according
和 坑 . ri - - . 纳 和 - 仪式) 应该 是 制成 根据
[tuː; tə] [raɪt] ['juːsɪdʒ][ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [miːnz] . - .
to right usage and according to one's means . 139 .
到 正确的 用法 和 根据 到 一个人的 方法 . - .

向神灵和祖先（在 Devatâ-tarpa.na 和 Pit.ri-tarpa.na 以及 Šrâddha 仪式上）供奉的祭品应当按照正确的习俗和自己的能力进行。139.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'saɪpl] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
It is the duty of my disciples , as long as they live and according to
它 是 这 责任 的 我的 门徒 , 作为 长的 作为 他们 居住 和 根据 到
[ðeə(r)] [ə'bɪləti] ,
their ability ,
他们的 能力 ,

我的门徒只要活着，就应当尽其所能，履行这一职责。

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [wɪð] ['feɪθf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['spɪrɪtʃuəl][prɪ'septə(r)] , [ænd; ənd]
to honour with faithful attention their father , mother , spiritual preceptor , and
到 荣誉 和 忠实 注意力 他们的 父亲 , 母亲 , 精神 导师 , 和
['eni] [wʌn] [ə'fektɪd] [wɪð] ['sɪknəs] . - .
any one affected with sickness . 140 .
任何 一 做作的 和 疾病 . - .

孝敬父母、教父教母、神父教母以及患病之人。140.

['evri] ['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'bɪləti] ,
Every person should , according to his ability ,
每一个 人 应该 , 根据 到 他的 能力 ,

每个人都应该根据自己的能力，

['kæri] [ɒn][sʌm; səm][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɑːst] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdə(r)] .
carry on some occupation suitable to his caste and religious order .
携带 在 一些 职业 合适的 到 他的 种姓 和 宗教 命令 .

从事与其种姓和宗教等级相符的职业。

[ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ]['ægrɪkʌltʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [bʊl] [tuː; tə][biː; bi] [geld] . - .
Those that live by agriculture should not allow a bull to be gelded . 141 .
那些 那 居住 经过 农业 应该 不是 允许 一个 公牛 到 是 阉割 . - .

以农业为生的人不应该允许阉割公牛。141.

[prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][baɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd][taɪm] ;
Provisions and money should be laid by according to circumstances and time ;
条款 和 钱 应该 是 铺设 经过 根据 到 情况 和 时间 ;

应根据实际情况和时间做好物资和资金的储备；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [kiːp] ['kæt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][stɔː(r)][ʌp][æz; əz] [mʌtʃ] [heɪ] [æz; əz] [ðiːz] ['ænɪmlz] [meɪ]
and those that keep cattle should store up as much hay as these animals may
和 那些 那 保持 牛 应该 店铺 向上 作为 很多 干草 作为 这些 动物 可能
[niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] . - .
need for their consumption . 142 .
需要 为了 他们的 消耗 . - .

而那些饲养牛的人应该储存足够多的干草，以满足这些牛的食用需求。142.

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][hɪm'self] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['fi:dɪŋ] [ɒv; əv] [kaʊz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɪð] [heɪ] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ,

If a man can himself attend to the proper feeding of cows and other animals with hay and water ,

如果 一个 男人 能 他自己 出席 到 这 恰当的 喂养 的 牛 和 其他 动物 和 干草 和 水 ,

如果一个人能够自己妥善照料牛和其他牲畜的饲料（例如干草和水），

[ðen] ['əʊnli][hi:; hi] [meɪ] [ki:p] [ðem; ðəm] , ['ʌðəwaɪz] [hi:; hi][mʌst; məst][nɒt][du:; də][səʊ] . - .

then only he may keep them , otherwise he must not do so . 143 .

然后 仅有的 他 可能 保持 他们 , 否则 他 必须 不是 做 所以 . - .

只有这样他才能保留它们，否则他不得保留。143.

[nəʊ] ['bɪznəs] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] ['gɪvɪŋ] [ɔ:(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [lænd][ɔ:(r)] ['prɒpəti] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][bi:; bi] [træn'zæktɪd]['i:v(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][sʌn][ɔ:(r)] [frend] ,

No business in regard to giving or receiving land or property should ever be transacted even with a son or friend ,

不 商业 在 看待 到 给予 或者 接收 土地 或者 财产 应该 曾经 是 已交易 甚至 和 一个 儿子 或者 朋友 ,

即使是与儿子或朋友之间，也绝不应该进行任何有关土地或财产赠与或接受的交易。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [di:d] [ə'testɪd] [baɪ] ['wɪtnəsiz] . - .

without a written deed attested by witnesses . 144 .

没有 一个 书面 契据 已证实 经过 证人 . - .

没有经证人证明的书面契约。144.

[wen] ['eni] [pɪ'kju:niəri] [træn'zækʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ][gɜ:l][ɪn] ['mærɪdʒ] [hæv; həv] [tu:; tə][bi:; bi][træn'zæktɪd][fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [self][ɔ:(r)][ə'nʌðə(r)]['pɜ:s(ə)n] ,

When any pecuniary transactions connected with giving away a girl in marriage have to be transacted for one's self or another person ,

什么时候 任何 金钱 交易 连接 和 给予 离开 一个 女孩 在 婚姻 有 到 是 已交易 为了 一个人的 自己 或者 其他 人 ,

当与将女孩嫁出去有关的任何金钱交易必须为自己或他人进行时，

[ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi]['set(ə)ld][baɪ]['vɜ:b(ə)l] [ə'gri:mənt] ,

the money to be delivered over should not be settled by verbal agreement ,

这 钱 到 是 发表 超过 应该 不是 是 定居 经过 口头 协议 ,

交付款项的数额不应通过口头协议确定。

[bʌt; bət]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ə'testɪd] [baɪ] ['wɪtnəsiz] . - .

but only by a written contract attested by witnesses . 145 .

但 仅有的 经过 一个 书面 合同 已证实 经过 证人 . - .

但必须以书面合同的形式，并由证人作证。145.

[ə; eɪ] [mænz] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] .

A man's expenditure ought always to be in proportion to his income .

一个 男人的 支出 应该 总是 到 是 在 部分 到 他的 收入 .

一个人的支出应该始终与他的收入成比例。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [greɪt] ['mɪzəri] [wɪl] [ə'raɪz] . - .

Otherwise it is certain that great misery will arise . 146 .

否则 它 是 肯定 那 伟大的 苦难 将要 出现 . - .

否则，必然会产生巨大的悲惨后果。146.

['evri] [deɪ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf] ,

Every day one should take note of one's income and expenditure in the regular business of life ,

每一个 天 一 应该 拿 笔记 的 一个人的 收入 和 支出 在 这 常规的 商业 的 生活 ,

每天都应该记录自己在日常生活中的收入和支出。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] [hænd] . - .
and write them down with one's own hand . 147 .
和 写 他们 向下 和 一个人的自己的 手 . - .

并亲手写下来。147.

[maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'saɪn] [ə; eɪ] [taɪð] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪn] , ['mʌni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
My followers should assign a tithe of the grain , money , etc . ,
我的 追随者 应该 分配 一个 什一奉献 的 这 粮食 , 钱 , ETC . ,

我的信徒应该奉献十分之一的粮食、金钱等等。

[ə'kwaɪəd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ig'zəːʃən] , [tuː; tə][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði]
acquired by their own occupation or exertions , to K . rish . na , and the
获得 经过 他们的 自己的 职业 或者 努力 , 到 K . 爱尔兰人 . 纳 , 和 这
[pɔː(r); pʊə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['twentiəθ] [pɑːt] . - .
poor should give a twentieth part . 148 .
贫穷的 应该 给 一个 第二十 部分 . - .

他们通过自己的职业或努力获得的财产，应归克里希那所有，穷人应捐出二十分之一。148.

[ðə; ði] [djuː] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][fɑːsts] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] - [deɪ] [fɑːsts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The due performance of fasts , of which the eleventh - day fasts are the
这 到期的 表现 的 斋戒 , 的 哪个 这 第十一 - 天 斋戒 是 这
['prɪnsəp(ə)l] ,
principal ,
主要的 ,

斋戒的正确履行，其中第十一天的斋戒最为重要。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd] [wʌnz] [ə'bɪləti] ;
should be effected according to the Šâstras and one's ability ;
应该 是 受影响 根据 到 这 - 和 一个人的 能力 ;

应当按照经文和个人能力去做；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪəd] ['ɒbdʒɪkts] . - .
for this will lead to the attainment of desired objects . 149 .
为了 这 将要 带领 到 这 素养 的 想要的 对象 . - .

因为这样做将导致达到预期目标。149.

['evri] [jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] - . [nə; nɑː][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] , [ɔː(r)] [kɔːz] ['ʌðə(r)z][tuː; tə]
Every year in the month Šrâva . na one should perform , or cause others to
每一个 年 在 这 月 - . 纳 一 应该 履行 , 或者 原因 其他的 到
[pə'fɔːm] ,
perform ,
履行 ,

每年在 Šrâva.na 月，一个人应该表演，或者让别人表演。

['tʃɪəfəli] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] - [wɪð] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [triː] ,
cheerfully the worship of Šiva with the leaves of the Bilva - tree ,
愉快地 这 崇拜 的 - 和 这 树叶 的 这 - - 树 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 150 .
ETC . - .

欢欣地用毕尔瓦树叶等来崇拜湿婆神。150.

['naɪðə(r)] ['mʌni] , [nɔː(r)][juː'tensɪlz] , [nɔː(r)] ['ɔːrnəmənts] ,
Neither money , nor utensils , nor ornaments ,
两者都不 钱 , 也不 餐具 , 也不 装饰品 ,

既没有钱财，也没有器皿，更没有饰品。

[nɔː(r)] [kləʊðz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bɒrəʊd] [fɔː(r); fə(r)][juːz] ([ɒn] ['festɪv] [ə'keɪʒnz]) [frɒm; frəm] [wʌnz]
nor clothes should be borrowed for use (on festive occasions) from one's
也不 衣服 应该 是 借来的 为了 使用 (在 节日 场合) 从 一个人的
[əʊn] ['spɪrɪtʃuəl][prɪ'septə(r)] ,
own spiritual preceptor ,
自己的 精神 导师 ，

也不应向自己的精神导师借衣服（用于节日场合）。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] . - .
or from the temple of K . rish . na . 151 .
或者 从 这 寺庙 的 K . 爱尔兰人 . 纳 . - .

或来自 K.rish.na.151 神庙。

[waɪl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [greɪt] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , [tuː; tə][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]
While going to do homage to great K . rish . na , to a spiritual
尽管 去 到 做 尊敬 到 伟大的 K . 爱尔兰人 . 纳 ， 到 一个 精神
[prɪ'septə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['həʊli][mæn] ,
preceptor , or to a holy man ,
导师 ， 或者 到 一个 圣 男人 ，

在向伟大的克里希那、精神导师或圣人致敬时，

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv]
food should not be accepted from others on the road , or at the places of
食物 应该 不是 是 公认 从 其他的 在 这 路 ， 或者 在 这 地方 的
['pɪlgrɪmɪdʒ] ;
pilgrimage ;
朝圣 ；

不应接受他人在路上或朝圣地给予的食物；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [fuːd] [teɪks] [ə'weɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] . - .
for such food takes away religious merit . 152 .
为了 这样的 食物 需要 离开 宗教 优点 . - .

因为这样的食物会剥夺宗教功德。152.

[ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['prɒmɪst] ['weɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɜːkmən] .
The full amount of promised wages should be paid to a workman .
这 满的 数量 的 承诺 工资 应该 是 有薪酬的 到 一个 工人 .

应向工人支付承诺的全部工资。

['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [det] [ɪz]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
Payment of a debt is never to be kept secret .
支付 的 一个 债务 是 绝不 到 是 保留 秘密 .

偿还债务绝不能隐瞒。

[let] [nəʊ][wʌn][hæv; həv] ['eni] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['wɪkɪd] [men] . - .
Let no one have any dealings with wicked men . 153 .
让 不 一 有 任何 交易 和 邪恶 男人 . - .

任何人都不应该与恶人有任何往来。153.

[ɪf] [θruː] [greɪt] [dɪ'stres] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['fæmɪn] , [baɪ] ['enəmɪz] , [ɔː(r)][baɪ] ([ðə; ði] [ə'preʃn]
If through great distress caused by a famine , by enemies , or by (the oppression
如果 通过 伟大的 痛苦 导致 经过 一个 饥荒 ， 经过 敌人 ， 或者 经过 (这 压迫
[ɒv; əv]) [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
of) a king ,
的) 一个 国王 ，

如果是因为饥荒、敌人或（国王的）压迫而造成的巨大苦难，

['eni] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz] ['eniweə(r)] [tuː; tə]['kærəktə(r)] , [welθ] [ɔː(r)][laɪf] , - .
any danger of destruction arises anywhere to character , wealth or life , 154 .
任何 危险 的 破坏 出现 任何地方 到 特点 ， 财富 或者 生活 ， - .

任何对品格、财富或生命造成毁灭性危险的情况，154。

[ðə; ði] [waɪz] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [wʌns] [kwɪt] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
The wise among my followers should at once quit even their own native country ,
这 明智的 之中 我的 追随者 应该 在 一次 辞职 甚至 他们的 自己的 本国的 国家 ,

我的追随者中明智的人，甚至应该立即离开自己的祖国。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [gɒn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [let] [ðem; ðəm] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] ['hæpɪli] . - .
and having gone to another , let them reside there happily . 155 .
和 拥有 已消失 到 其他 , 让 他们 居住 那里 快乐地 . - .

既然去了别的地方，就让他们在那里幸福地生活吧。155.

['welθi] ['haʊshəʊldə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ðəʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [vɪʃ] . [njuː] [wɪtʃ]
Wealthy householders should perform those sacrifices in honour of Vish . nu which
富裕 住户 应该 履行 那些 牺牲 在 荣誉 的 维什 . nu 哪个
[ɪn'teɪl] [nəʊ] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
entail no killing of animals .
包含 不 杀 的 动物 .

富裕的户主应该举行祭祀毗湿奴的仪式，但这些仪式不应涉及杀害动物。

- [ænd; ənd] ['həʊli] [men] (-) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fed] [ɒn] ['festɪvl; 'festəvəl] [deɪz] [æt; ət] ['seɪkrɪd]
Brâhmans and holy men (Sâdhus) should be fed on festival days at sacred
- 和 圣 男人 (-) 应该 是 美联储 在 节日 天 在 神圣
['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['pɪlgrɪmɪdʒ] . - .
places of pilgrimage . 156 .
地方 的 朝圣 . - .

在圣地朝圣的节日里，应该供养婆罗门和圣人（Sâdhus）。156.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [greɪt] ['festɪvlz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɪn] [ðə; ði] ['templz] ,
They should observe the great festivals in honour of the Deity in the temples ,
他们 应该 观察 这 伟大的 节日 在 荣誉 的 这 神 在 这 寺庙 ,

他们应该在寺庙里遵守祭祀神灵的盛大节日。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'strɪbjuːt] ['veəriəs] [gɪfts] [ə'mʌŋ] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] (
and should distribute various gifts among Brâhmans who are deserving objects (
和 应该 分发 各种各样的 礼物 之中 - WHO 是 值得 对象 (
[ɒv; əv] [ˌdʒenə'rɒsəti]) . - .
of generosity) . 157 .
的 慷慨) . - .

并应向值得慷慨对待的婆罗门分发各种礼物。157.

[kɪŋz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] ['gʌv(ə)n] [ɔːl] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
Kings who are my followers should govern all their subjects in accordance with the
国王 WHO 是 我的 追随者 应该 治理 全部 他们的 主题 在 根据 和 这
[lɔː] ([leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːmə] - -) ,
law (laid down in the Dharma - šâstras) ,
法律 (铺设 向下 在 这 法 - -) ,

追随我的君王应当按照法典（Dharma-šâstras）中规定的法律统治所有臣民。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
and should protect them as if they were their children ,
和 应该 保护 他们 作为 如果 他们 是 他们的 孩子们 ,

应该像保护自己的孩子一样保护他们。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['prɒpə(r)] ['djuːtiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [lænd]
and should establish the observance of proper duties throughout the whole land
和 应该 建立 这 观察 的 恰当的 职责 自始至终 这 所有的 土地
. - .
. 158 .
. - .

并应在全国范围内确立遵守适当义务的制度。158.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪŋdəm] ; [æz; əz] ,
They should be well acquainted with the circumstances of their kingdom ; as ,
他们 应该 是 出色地 熟人 和 这 情况 的 他们的 王国 ; 作为 ,
[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

他们应当充分了解自己王国的状况；例如，

[wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n]['æŋgəs] ([vɪz] .
with the seven Angas (viz .
和 这 七 安加斯 (即 .

与七位安加斯（即

[ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] , ['mɪnɪstə(r)] , ['ælaɪ] , ['treʒəri] , ['terətri] , ['fɔːtrisiz] [ænd; ənd]
the duties of the sovereign , minister , ally , treasury , territory , fortresses and
这 职责 的 这 主权 , 部长 , 盟友 , 财政部 , 领土 , 堡垒 和
['ɑːmi]) ; [ðə; ði][fɔː(r)] - ([vɪz] . [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
army) ; the four Upâyas (viz . conciliation ,
军队) ; 这 四 - (即 . 和解 ,

君主、大臣、盟友、国库、领土、堡垒和军队的职责；四项补救措施（即和解、

['səʊɪŋ] [dɪ'senʃ(ə)n] , ['braɪbɪŋ] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ]) ; [ðə; ði][sɪks] [gʌ] . [ɛnˌeɪ'ɛs] ([vɪz] . [piːs] , [wɔː(r)]
sowing dissension , bribing , and punishing) ; the six Gu . nas (viz . peace , war
播种 纠纷 , 贿赂 , 和 惩罚) ; 这 六 顾 . 纳斯 (即 . 和平 , 战争
, ['mɑːrtʃɪŋ] , ['sɪtɪŋ] [ɪn'kæmpt] ,
, marching , sitting encamped ,
, 行军 , 坐着 营地 ,

散播纷争、贿赂和惩罚）；六种古那（即和平、战争、行军、安营扎寨、

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] , ['hævɪŋ] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][æn; ən]['ælaɪ][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]) ;
dividing the forces , having recourse to an ally for protection) ;
分割 这 力量 , 拥有 追索权 到 一个 盟友 为了 保护) ;

分兵两路，寻求盟友保护）；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [spaɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] .
and the places of resort to which spies should be sent .
和 这 地方 的 采取 到 哪个 间谍 应该 是 发送 .

以及应该派遣间谍前往的地点。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðəm'selvz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn]['liːg(ə)l]
They should also make themselves acquainted with the men who are skilled in legal
他们 应该 还 制作 他们自己 熟人 和 这 男人 WHO 是 熟练 在 合法的
[prə'siːdʒə(r)] ,
procedure ,
程序 ,

他们还应该结识那些精通法律程序的人。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːt] ['fʌŋkʃənəri] ,
and with all the court functionaries ,
和 和 全部 这 法庭 官员 ,

以及所有法院工作人员，

[əb'zɜːvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [saɪnz] ['weðə(r)] ['eni] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɔː(r)][nɒt] .
observing by the right signs whether any ought to be punished or not .
观察 经过 这 正确的 标志 无论 任何 应该 到 是 受到惩罚 或者 不是 .

通过正确的迹象来观察是否有人应该受到惩罚。

[['fʊtnəʊt] : [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [vɜːs] [kəm'peə(r)] ['meɪnəs] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [kɪŋz] ([bʊks] [sevn] .
[Footnote : With reference to this verse compare Manu's directions to Kings (Books vii .
[脚注 : 和 参考 到 这 诗 比较 马努的 方向 到 国王 (图书 七 .

[脚注：参考这节经文，比较摩奴对诸王的指示（第七卷）。

[ænd; ənd] [eɪtθ] .) , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɪn] [ðə; ði] - ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .] - .
and viii .) , and the precepts in the Vigraha chapter of the Hitopadeša .] 159 .
和 八 .) , 和 这 戒律 在 这 - 章 的 这 - .] - .

和 viii.)，以及《希托帕德沙》维格拉哈篇中的戒律。]159.

[waɪvz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒnə(r)] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒdz] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [ə'fend] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪm'prɒpə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
Wives should honour their husbands as if they were gods , and never offend them with improper language ,
妻子们 应该 荣誉 他们的 丈夫们 作为 如果 他们 是 神 , 和 绝不 得罪 他们 和 不当 语言 ,

妻子应当尊敬丈夫如同尊敬神明一般，绝不可言语不当冒犯丈夫。

[ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'ziːzd] , ['ɪndɪdʒənt] , [ɔː(r)] ['ɪmbəsiːl] .
though they be diseased , indigent , or imbecile .
尽管 他们 是 患病的 , 贫困者 , 或者 白痴 .

即便他们身患疾病、贫困潦倒或智力低下。

[['fʊtnəʊt] : [kəm'peə(r)] ['mænuː] , [viː] . - .] - .
[Footnote : Compare Manu , v . 154 .] 160 .
[脚注 : 比较 马努 , v . - .] - .

[脚注：参见《摩奴法典》第154卷。]160.

[nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə'raɪzɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] (-) ,
No communication , even though arising naturally (sâhajika) ,
不 沟通 , 甚至 尽管 产生 自然 (-) ,

即使自然产生（sâhajika），也没有沟通。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [mæn] [huː] [meɪ] [biː; bi] [pə'zest] [ɒv; əv] ['bjuːti] , [juːθ] [ænd; ənd] [gʊd] ['kwɒlətiz] . - .
should be held with any other man who may be possessed of beauty , youth and good qualities . 161 .
应该 是 握住 和 任何 其他 男人 WHO 可能 是 拥有 的 美丽 , 青年 和 好的 品质 . - .

应该与任何其他拥有美貌、青春和良好品德的男子交往。161.

[ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪvl] , [θaɪz] , [ɔː(r)] [brests] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [meɪlz] ;
A chaste woman should not allow her navel , thighs , or breasts to be seen by males ;
一个 贞洁 女士 应该 不是 允许 她 脐 , 大腿 , 或者 乳房 到 是 已见 经过 男性 ;

贞洁的女子不应该让男性看到她的肚脐、大腿或乳房；

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ʌpə(r)] ['gɑːmənt] (-) ,
nor should she remain without an upper garment (anuttarîyâ) ,
也不 应该 她 保持 没有 一个 上 服装 (-) ,

她也不应该赤身裸体（anuttarîyâ），

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi] [lʊk] [æt; ət] ([ðə; ði]['æntɪks][ɒv; əv]) [bə'fuːn] , [nɔː(r)][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð]
nor should she look at (the antics of) buffoons , nor associate with
也不 应该 她 看 在 (这 滑稽动作 的) 笨蛋 , 也不 联系 和
[æn; ən] [ɪ'mɒdɪst] ['wʊmən] . - .
an immodest woman . 162 .
一个 不雅的 女士 . - .

她既不应该看小丑的滑稽表演，也不应该与举止轻浮的女人交往。162.

[ə; eɪ][waɪf] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz]['æbsənt][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][weə(r)]['naɪðə(r)]
A wife while her husband is absent in a foreign country should wear neither
一个 妻子 尽管 她 丈夫 是 缺席的 在 一个 外国的 国家 应该 穿 两者都不
['ɔːrnəmənts][nɔː(r)][faɪn] [kləʊðz] ;
ornaments nor fine clothes ;
装饰品 也不 美好的 衣服 ;

丈夫在国外时，妻子不应佩戴首饰，也不应穿华丽的衣服；

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə]['friːkwənt]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] ,
she ought not to frequent other people's houses ,
她 应该 不是 到 频繁 其他 人们的 房屋 ,

她不应该经常去别人家。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][əb'steɪn][frɒm; frəm] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] . - .
and should abstain from laughing and talking with other women . 163 .
和 应该 弃权 从 笑 和 说 和 其他 女性 . - .

并且应该避免与其他女性谈笑风生。163.

['widəuz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ðə; ði][gɒd][keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] [wɪð] [maɪndz][ɪn'tent][ɒn][hɪm][æz; əz][ðeə(r)]
Widows should serve the God K . rish . na with minds intent on him as their
寡妇 应该 服务 这 上帝 K . 爱尔兰人 . 纳 和 思想 意图 在 他 作为 他们的
['əʊnli] ['hʌzbənd] ;
only husband ;
仅有的 丈夫 ;

寡妇们应当全心全意地侍奉克里希那神，视他为她们唯一的丈夫；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [meɪl] ['membəz] [ɒv; əv]
they should live under the control of their father , or other male members of
他们 应该 居住 在下面 这 控制 的 他们的 父亲 , 或者 其他 男性 成员 的
[ðə; ði]['fæməli] ,
the family ,
这 家庭 ,

他们应该生活在父亲或其他男性家庭成员的管束之下。

[ænd; ənd]['nevə(r)][ɪn] [ˌɪndɪ'pendəns] . - .
and never in independence . 164 .
和 绝不 在 独立 . - .

而且从未独立过。164.

[ðeɪ] [mʌst; məst]['nevə(r)][æt; ət]['eni] [taɪm] [tʌtʃ] ['eni] [men] [ɪk'sept] [ðeə(r)] ['nɪərɪst] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
They must never at any time touch any men except their nearest relations ,
他们 必须 绝不 在 任何 时间 触碰 任何 男人 除了 他们的 最近的 关系 ,

她们任何时候都绝不能与除至亲以外的任何男性接触。

[ænd; ənd] [wen] [jʌŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] [nə'sesəti] [ɪn'geɪdʒ][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð]
and when young they should never without necessity engage in conversation with
和 什么时候 年轻的 他们 应该 绝不 没有 必要性 从事 在 对话 和
['juːθfl] [men] . - .
youthful men . 165 .
青春 男人 . - .

年轻的时候，她们除非必要，绝不应该与年轻男子交谈。165.

[ɪf] [æn; ən]['ɪnfənt] [meɪl] - [tʃaɪld] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] , [nəʊ] [bleɪm] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
If an infant male - child touch them , no blame attaches to them ,
如果 一个 婴儿 男性 - 孩子 触碰 他们 , 不 责备 附件 到 他们 ,

如果男婴触摸了他们，他们不会受到责备。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌm] ['ænɪm(ə)l] ;
any more than from contact with a dumb animal ;
任何 更多的 比 从 接触 和 一个 哑的 动物 ;

比接触哑巴动物更甚；

[nɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ɔː(r)] [tʌtʃ] [æn; ən][əʊld] [mæn] . - .
nor if they are compelled from necessity to talk with or touch an old man . 166 .
也不 如果 他们 是 被迫 从 必要性 到 讲话 和 或者 触碰 一个 老的 男人 . - .

即使迫不得已与老人交谈或触摸老人，也不允许这样做。166.

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['eni] ['saɪəns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['eni] [mæn] [ɪk'sept] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['nɪərɪst] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Instruction in any science should not be received by them from any man except from their nearest relations .
操作说明 在 任何 科学 应该 不是 是 已收到 经过 他们 从 任何 男人 除了 从 他们的 最近的 关系 .

除了至亲之外，他们不应该从任何人那里接受任何科学方面的指导。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['friːkwəntli] [ɪ'meɪsɪˌeɪt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [baɪ] [vaʊz] [ænd; ənd] [fɑːsts] . - .
They should frequently emaciate their bodies by vows and fasts . 167 .
他们 应该 频繁地 消瘦 他们的 身体 经过 誓言 和 斋戒 . - .

他们应该经常通过发誓和斋戒来消瘦自己的身体。167.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [ɡɪv] [ə'weɪ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [sə'pɔːt] .
They should never give away to others the money which is required for their own support .
他们 应该 绝不 给 离开 到 其他的 这 钱 哪个 是 必需的 为了 他们的 自己的 支持 .

他们绝不应该把维持自己生活所需的钱送给别人。

[ðæt] ['əʊnli][mʌst; məst][biː; bi]['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ɪk'ses] . - .
That only must be given away which they have in excess . 168 .
那 仅有的 必须 是 给定 离开 哪个 他们 有 在 过量的 . - .

只需将他们多余的部分捐赠出去即可。168.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['əʊnli][wʌn] [miːl] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ;
They should eat only one meal a day , and should sleep on the ground ;
他们 应该 吃 仅有的 一 一顿饭 一个 天 , 和 应该 睡觉 在 这 地面 ;

他们每天只能吃一顿饭，而且应该睡在地上；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [lʊk] [æt; ət] (['ænɪmlz]) [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['sekʃuəl][ækts] . - .
they should never look at (animals) engaged in sexual acts . 169 .
他们 应该 绝不 看 在 (动物) 已订婚的 在 性 行为 . - .

他们绝不应该观看（动物）进行性行为。169.

[ðeɪ] [mʌst; məst]['nevə(r)][weə(r)][ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ə'setɪk] ,
They must never wear the dress of a married woman , nor of a female ascetic ,
他们 必须 绝不 穿 这 裙子 的 一个 已婚 女士 , 也不 的 一个 女性 苦行僧 ,

她们绝不能穿已婚妇女的衣服，也不能穿女苦行僧的衣服。

[nɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mendɪkənt] , [nɔ:(r)] ['eni] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə'taɪə(r)] . - .
nor of a mendicant , nor any unbecoming attire . 170 .
也不 的 一个 乞丐 , 也不 任何 不体面 服装 . - .

既不是乞丐的装束，也不是任何不合时宜的装束。170.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['naɪðə(r)][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [nɔ:(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['gɪlti]
They should neither associate with nor touch a woman who has been guilty
他们 应该 两者都不 联系 和 也不 触碰 一个 女士 WHO 有 到过 有罪的
[ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [ə'bɔ:ʃ(ə)n] ;
of procuring abortion ;
的 采购 流产 ;

他们既不应该与曾实施堕胎的妇女来往，也不应该接触她；

[nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['aɪðə(r)] [kən'vɜ:s] [ə'baʊt] , [ɔ:(r)][hɪə(r)] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl]
nor should they either converse about , or hear stories of the loves of the male
也不 应该 他们 任何一个 交谈 关于 , 或者 听到 故事 的 这 爱 的 这 男性
[seks] . - .
sex . 171 .
性别 . - .

他们既不应该谈论男性之间的爱情故事，也不应该听男性之间的爱情故事。171.

[ɪk'sept] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ['widəuz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [rɪ'meɪn] [ə'ləʊn][ɪn]
Except in times of distress widows who are young should never remain alone in
除了 在 时代 的 痛苦 寡妇 WHO 是 年轻的 应该 绝不 保持 独自的 在
['si:krət] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [men] ,
secret places along with men ,
秘密 地方 沿着 和 男人 ,

除非遇到紧急情况，年轻的寡妇绝不应该与男人单独待在隐蔽的地方。

['i:v(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['relətɪvz] , [ɪf] ['ju:θfl] . - .
even with their own relatives , if youthful . 172 .
甚至 和 他们的 自己的 亲属 , 如果 青春 . - .

即使是与自己的亲戚，如果年轻的话。172.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['frɔlik] ['præktɪst] [æt; ət][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl] ,
They should never join in the frolics practised at the Holî festival ,
他们 应该 绝不 加入 在 这 嬉戏 已实践 在 这 - 节日 ,

他们绝不应该参与胡里节上的嬉戏玩闹。

[nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn] ['ɔ:rnəmənts] [ɔ:(r)] ['faɪnli] ['wəʊv(ə)n] [kləʊðz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ɔ:(r)]
nor should they put on ornaments or finely woven clothes composed of cotton or
也不 应该 他们 放 在 装饰品 或者 精细地 编织 衣服 由 的 棉布 或者
['met(ə)l] [θredz] . - .
metal threads . 173 .
金属 线程 . - .

他们也不应该佩戴饰品，或者穿着棉线或金属线织成的精细衣服。173.

['naɪðə(r)] [waɪvz] [nɔ:(r)] ['widəuz] [ɔ:t] ['evə(r)][tu:; tə] [beɪð] [wɪ'ðaʊt] ['weərɪŋ] [kləʊðz] .
Neither wives nor widows ought ever to bathe without wearing clothes .
两者都不 妻子们 也不 寡妇 应该 曾经 到 洗澡 没有 穿着 衣服 .

妻子和寡妇都不应该不穿衣服就洗澡。

[nəʊ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [kən'si:l] [ðə; ði][fɜ:st] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌnθli] [pɪərɪədz] .
No woman should ever conceal the first appearance of her monthly periods .
不 女士 应该 曾经 隐藏 这 第一的 外貌 的 她 月度 时期 .
- .
174 .
- .

任何女性都不应该隐瞒月经初潮。174.

[ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] [θriː] [deɪz] [tʌtʃ] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
A woman at that season should not for an interval of three days touch any human being ,
一个 女士 在 那 季节 应该 不是 为了 一个 间隔 的 三 天 触碰 任何 人类 存在 ，

处于该季节的女性，三天内不应接触任何人。

[kləʊðz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [nɔː(r)] [ɔːt] [ʃiː; ʃi] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [beɪðd] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] . - .
clothes , etc . ; nor ought she to do so till she has bathed on the fourth day . 175 .
衣服 ， ETC . ; 也不 应该 她 到 做 所以 直到 她 有 洗澡 在 这 第四 天 . - .

衣服等等；而且她也不应该这样做，直到第四天洗澡之后。175.

[ðəʊz] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːləʊərz] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [neɪʃ] . ['θɪkə] - ([ðæt] [ɪz] ,
Those of my followers who have taken the vow of Naish . thika Brahmaçârîs (that is ,
那些 的 我的 追随者 WHO 有 已采取 这 发誓 的 奈什 . 锡卡 - (那 是 ，

我的追随者中，那些已经发了Naish.thika Brahmaçârîs誓愿的人（即，

[ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['selɪbəsi] [ænd; ənd] ['tʃæstəti]) [mʌst; məst] [nɒt] ['nəʊɪŋli] ['aɪðə(r)] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [kən'vɜːs] [wɪð] [ɔː(r)] [lʊk] [æt; ət] ['wɪmɪn] . - .
of perpetual celibacy and chastity) must not knowingly either touch or converse with or look at women . 176 .
的 永久 独身 和 贞洁 ） 必须 不是 明知 任何一个 触碰 或者 交谈 和 或者 看 在 女性 . - .

终身独身和贞洁者）不得故意触摸、与女性交谈或注视女性。176.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [tɔːk] [ɔː(r)] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] ,
They should never talk or listen to conversations about women ,
他们 应该 绝不 讲话 或者 听 到 对话 关于 女性 ，

他们绝不应该谈论或倾听有关女性的谈话，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [ə'bluːʃnz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [æt; ət] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['wɪmɪn] [pɑːs] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] . - .
and they should not perform their ablutions or other religious rites at places where women pass backwards and forwards . 177 .
和 他们 应该 不是 履行 他们的 洗礼 或者 其他 宗教 仪式 在 地方 在哪里 女性 经过 向后 和 前进 . - .

他们不应该在妇女来回走动的地方进行洗礼或其他宗教仪式。177.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['nəʊɪŋli] [tʌtʃ] [ɔː(r)] [lʊk] [æt; ət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɔː(r)] ['wʊdn] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
They should never knowingly touch or look at even the pictures or wooden images of women ,
他们 应该 绝不 明知 触碰 或者 看 在 甚至 这 图片 或者 木制的 图片 的 女性 ，

他们绝不应该故意触摸或观看女性的图片或木制雕像。

[ən'les] [ðeɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gɔdis] . - .
unless they be the representations of goddesses . 178 .
除非 他们 是 这 表现形式 的 女神们 . - .

除非它们是女神的化身。178.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['naɪðə(r)] [drɔː] ['eni] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [nɔː(r)] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
They should neither draw any likeness of a woman , nor touch her clothes .
他们 应该 两者都不 画 任何 相似 的 一个 女士 ， 也不 触碰 她 衣服 .

他们既不应该画女性的肖像，也不应该触摸她的衣服。

[ðeɪ] [mʌst; məst]['nevə(r)] ['nəʊɪŋli] [lʊk] ['iːv(ə)n][æt; ət] ['ænɪmlz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['sekʃuəl][ækts] . - .
They must never knowingly look even at animals engaged in sexual acts . 179 .
他们 必须 绝不 明知 看 甚至 在 动物 已订婚的 在 性 行为 . - .

他们绝不能故意观看动物进行性行为。179.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['naɪðə(r)] [tʌtʃ] [nɔː(r)] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [meɪl] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən] ;
They should neither touch nor look at a male dressed up as a woman ;
他们 应该 两者都不 触碰 也不 看 在 一个 男性 穿着 向上 作为 一个 女士 ;

他们既不应该触摸也不应该看打扮成女人的男性；

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [hɜːd]
nor should they sing the praises of the Deity with a view to being heard
也不 应该 他们 唱歌 这 赞扬 的 这 神 和 一个 看法 到 存在 听到
[baɪ] ['wɪmɪn] . - .
by women . 180 .
经过 女性 . - .

他们也不应该为了博得妇女的欢心而歌颂神明。180.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðeə(r)]['spɪrɪtʃuəl][prɪ'septə(r)] [ɪf]
They should pay no attention to the command of even their spiritual preceptor if
他们 应该 支付 不 注意力 到 这 命令 的 甚至 他们的 精神 导师 如果
['laɪkli] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [vaʊ] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] .
likely to lead them to a breach of their vow of chastity .
可能 到 带领 他们 到 一个 违反 的 他们的 发誓 的 贞洁 .

如果听从精神导师的命令可能会导致他们违背贞洁誓言，他们就不应该听从。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] ['stedfɑːst] , [kən'tentɪd] , [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] - ['maɪndɪd] . - .
They should continue steadfast , contented , and humble - minded . 181 .
他们 应该 继续 坚定不移 , 满足 , 和 谦逊的 - 有思想 . - .

他们应当继续坚定不移、知足常乐、谦逊待人。181.

[wen] [ə; eɪ]['wʊmən] [in'sist] [ɒn] ['fɔːsɪŋ] [hɜː'self] [nɪə(r)][ðem; ðəm] ,
When a woman insists on forcing herself near them ,
什么时候 一个 女士 坚持 在 强制 她自己 靠近 他们 ,

当一个女人执意要强行靠近他们时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

斯瓦米-纳拉亚那教派的锡克沙帕特里 (The Siksha-Patri of the)
第2/2页

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [baɪ] [ik'spɔstjuleit] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
they should immediately try to keep her off by expostulating with her ,
他们 应该 立即地 尝试 到 保持 她 离开 经过 抗议 和 她 ，
他们应该立即试图通过劝阻她来阻止她继续靠近。

[ænd; ənd] ([ɪf] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [ə'prəʊtʃɪz]) [baɪ] [ri'prəutʃ] [hɜː(r); hə(r)] . - .
and (if she still approaches) by reproaching her . 182 .
和 （ 如果 她 仍然 方法 ） 经过 责备 她 . - .
如果她仍然靠近，就斥责她。182.

[ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['dʒepədi] ,
In cases where their own lives , or those of women , are in jeopardy ,
在 案例 在哪里 他们的 自己的 生活 ， 或者 那些 的 女性 ， 是 在 危险边缘 ，
在他们自身或女性的生命受到威胁的情况下，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] ['kɒntækt] [ɔː(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['wɪmɪn] ,
they may be allowed contact or conversation with women ,
他们 可能 是 允许 接触 或者 对话 和 女性 ，
他们或许可以与女性接触或交谈，

[sʌtʃ] ['kɒntækt] ['biːɪŋ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] . - .
such contact being necessary for the saving of life . 183 .
这样的 接触 存在 必要的 为了 这 保存 的 生活 . - .
这种接触对于拯救生命是必要的。183.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'nɔɪnt] [ðeə(r)] [lɪps] [wɪð] [ɔɪl] .
They should not anoint their lips with oil .
他们 应该 不是 涂油 他们的 嘴唇 和 油 .
他们不应该用油涂抹嘴唇。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kæri] ['wepənz] .
They should not carry weapons .
他们 应该 不是 携带 武器 .
他们不应该携带武器。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dres] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] ['kɒstjuːm] .
They should not dress themselves in unbecoming costume .
他们 应该 不是 裙子 他们自己 在 不体面 戏服 .
他们不应该穿着不得体的服装。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'djuː] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] . - .
They should subdue the sense of taste . 184 .
他们 应该 征服 这 感觉 的 品尝 . - .
他们应该抑制味觉。184.

[ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['eni] - [ðə; ði] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] [ænd; ənd] [sɜːvd] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If in the house of any Brâhman the meals are cooked and served up by a woman ,
如果 在 这 房子 的 任何 - 这 餐 是 煮熟 和 服务 向上 经过 一个 女士 ，
如果婆罗门家中的饭菜是由妇女烹制和上菜的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
they should not go there to ask for food ,
他们 应该 不是 去 那里 到 问 为了 食物 ，
他们不应该去那里乞讨食物。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [haʊs] . - .
but should ask for it at some other house . 185 .
但 应该 问 为了 它 在 一些 其他 房子 . - .

但应该去别的房子里要。185.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkɒnstəntli] [rɪˈpiːt] [ðə; ði][ˈveɪdəz; ˈviːdəz][ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [sɜːv] [ðeə(r)]
They should constantly repeat the Vedas and Šâstras , and serve their
他们 应该 不断地 重复 这 吠陀经 和 - , 和 服务 他们的
[ˈspɪrɪtʃuəl][prɪˈseptə(r)] .
spiritual preceptor .
精神 导师 .

他们应该不断背诵吠陀经和沙斯特拉经，并侍奉他们的精神导师。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ʃʌn] [ðə; ði][səˈsaɪəti][ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv]
They must shun the society of women , and of men who are fond of
他们 必须 回避 这 社会 的 女性 , 和 的 男人 WHO 是 喜爱 的
[ˈwɪmɪn] . - .
women . 186 .
女性 . - .

他们必须远离女性，以及喜欢女性的男性。186.

[hiː; hi] [huː] [ɪz][baɪ] [bɜːθ] [ə; eɪ] - [ʃʊd; ʃəd][ɒn][nəʊ] [əˈkaʊnt] [drɪŋk] [ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]
He who is by birth a Brâhman should on no account drink water from a
他 WHO 是 经过 出生 一个 - 应该 在 不 帐户 喝 水 从 一个
[ˈleðən] [ˈves(ə)l] ;
leathern vessel ;
皮革 血管 ;

凡生为婆罗门者，绝不应饮用皮制器皿中的水；

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][ˈevə(r)] [iːt] [ˈɡɑːlɪk] , [ˈʌnjənz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . - .
nor should he ever eat garlic , onions , etc . 187 .
也不 应该 他 曾经 吃 蒜 , 洋葱 , ETC . - .

他也不应该吃大蒜、洋葱等。187.

[nɔː(r)][mʌst; məst][hiː; hi] [iːt] [fuːd] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [fɜːst] [pəˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [əˈbluːʃnz] , [ðə; ði] -
Nor must he eat food without having first performed his ablutions , the Sandhyâ
也不 必须 他 吃 食物 没有 拥有 第一的 执行 他的 洗礼 , 这 -
[ˈsɜːvɪs] ,
service ,
服务 ,

他也必须在完成沐浴仪式（桑迪亚仪式）后才能进食。

[ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv] [vɪʃ] . [njuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] -
repetition of the Gâyatri , the worship of Vish . nu , and the Vaišvadeva
重复 的 这 - , 这 崇拜 的 维什 . nu , 和 这 -
[ˈserəməni] .
ceremony .
仪式 .

重复诵读伽耶特黎经、崇拜毗湿奴神和毗湿奴神祭祀仪式。

[[ˈfʊtnəʊt] : [ðɪs] [ˈserəməni] , [wɪtʃ] [ˈpɑːtli] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈθrəʊɪŋ] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv] [fuːd] [ˈɪntuː][ðə; ði]
[Footnote : This ceremony , which partly consists in throwing portions of food into the
[脚注 : 这 仪式 , 哪个 部分 由 在 投掷 部分 的 食物 进入 这
[ˈfaɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

[脚注：此仪式的部分内容包括将部分食物投入火中，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈdɪnə(r)] , [æz; əz][æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈdiəti] ,
before dinner , as an offering to all the deities ,
前 晚餐 , 作为 一个 提供 到 全部 这 神灵 ,

晚餐前，作为献给诸神的祭品，

[wɪl] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [maɪ] [njuː] [wɜːk] [ɒn] " [rɪ'lɪdʒəs] [θɔːt] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪn] ['ɪndiə] ,
will be fully described in my new work on " Religious Thought and Life in India ,
将要 是 完全 描述 在 我的 新的 工作 在 " 宗教 想法 和 生活 在 印度 ,

将在我的新著作《印度的宗教思想与生活》中进行详细描述。

" [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['mʌri] .] - .
" to be published by Mr . Murray .] 188 .
" 到 是 已发布 经过 先生 . 默里 .] - .

“由默里先生出版。”188.

[ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] , [dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['selɪbəsi] ,
All who are Sâdhus are bound , just like those who have made a vow of perpetual celibacy ,
全部 WHO 是 - 是 边界 , 只是 喜欢 那些 WHO 有 制成 一个 发誓 的 永久 独身 ,

所有苦行僧都受到约束，就像那些发誓终身独身的人一样。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] ['wɪmɪn] , [ɔː(r)] [wɪð] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
to avoid associating with women , or with men who are fond of women ,
到 避免 关联 和 女性 , 或者 和 男人 WHO 是 喜爱 的 女性 ,

避免与女性交往，或与喜欢女性的男性交往。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [səb'djuː] [ðeə(r)] ([sɪks]) [ɪn'tɜːn(ə)l] ['enəmɪz] ([lʌst] , ['æŋgə(r)] , ['ævərɪs] , [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] , [praɪd] , [ænd; ənd] ['envi]) . - .
and should subdue their (six) internal enemies (lust , anger , avarice , infatuation , pride , and envy) . 189 .
和 应该 征服 他们的 (六) 内部的 敌人 (欲望 , 愤怒 , 贪婪 , 痴情 , 自豪 , 和 嫉妒) . - .

并且应当克制他们的（六个）内部敌人（色欲、愤怒、贪婪、迷恋、骄傲和嫉妒）。189.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌbdʒugeɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['sensɪz] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] ;
They should subjugate all the senses , more especially the sense of taste ;
他们 应该 征服 全部 这 感官 , 更多的 尤其 这 感觉 的 品尝 ;

他们应该征服所有感官，尤其是味觉；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['naɪðə(r)] [leɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ðəm'selvz] , [nɔː(r)] [meɪk] ['ʌðə(r)z] [duː; də] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . - .
they should neither lay by a store of property themselves , nor make others do so for them . 190 .
他们 应该 两者都不 躺 经过 一个 店铺 的 财产 他们自己 , 也不 制作 其他的 做 所以 为了 他们 . - .

他们自己不应该囤积财产，也不应该让别人为他们囤积财产。190.

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [wʌnz] [dɪ'pɒzɪt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [rɪ'læks] [ðeə(r)] ['fɜːmnəs] ,
They must not take charge of any one's deposit , they should never relax their firmness ,
他们 必须 不是 拿 收费 的 任何 一个人的 订金 , 他们 应该 绝不 放松 他们的 硬度 ,

他们绝不能挪用任何人的存款，他们绝不能放松立场。

[nɔː(r)] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðeə(r)] [ə'bəud] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
nor allow a woman to enter their abodes at any time .
也不 允许 一个 女士 到 进入 他们的 住所 在 任何 时间 .

也不允许任何女性进入他们的住所。

[['fʊtnəʊt] : [wi:; wi] [meɪ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv]
[Footnote : We may notice that there is no little repetition in this Book of
[脚注 : 我们 可能 注意 那 那里 是 不 小的 重复 在 这 书 的
[ɪn'strʌkʃənz] ,
instructions ,
指示 ,

【脚注：我们可能会注意到，这本指导书中有很多重复之处，】

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [in'fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['dju:ti] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['femənɪn] [si'dʌkʃən] .] - .
especially in enforcing the duty of keeping clear of all feminine seductions .] 191 .
尤其 在 强制执行 这 责任 的 保持 清除 的 全部 女性 诱惑 .] - .

尤其是在履行远离一切女性诱惑的义务方面。]191.

[ɪk'sept] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'stres] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [gəʊ] ['eniweə(r)] [baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
Except at a time of distress , they should never go anywhere by night without
除了 在 一个 时间 的 痛苦 , 他们 应该 绝不 去 任何地方 经过 夜晚 没有
[ə; eɪ] [kəm'pænjən] ,
a companion ,
一个 伴侣 ,

除非遇到紧急情况，否则他们绝不应该在夜间独自外出。

[nɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['træv(ə)l] [tu:; tə] ['eni] [pleɪs] ['sɪŋgli] . - .
nor should they travel to any place singly . 192 .
也不 应该 他们 旅行 到 任何 地方 单独 . - .

他们也不应该单独前往任何地方。192.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ju:z] [ə; eɪ] ['kɒstli] ['veəriəgeɪtɪd] [klɒθ] , [ɔ:(r)] [wʌn] [daɪd] [wɪð] ,
They should not use a costly variegated cloth , or one dyed with kusumbha ,
他们 应该 不是 使用 一个 昂贵 斑 布 , 或者 一 染色 和 库苏姆巴 ,

他们不应该使用昂贵的花色布料，或者用库苏姆巴染料染色的布料。

[ɔ:(r)] [daɪd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [weɪ] ; [ɔ:(r)] ['eni] [ɪk'spensɪv] [klɒθ] , [ðəʊ] ['fri:li] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə]
or dyed in any other way ; or any expensive cloth , though freely presented to
或者 染色 在 任何 其他 方式 ; 或者 任何 昂贵的 布 , 尽管 自由 呈现 到
[ðem; ðəm] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] . - .
them by another . 193 .
他们 经过 其他 . - .

或以其他方式染色；或任何昂贵的布料，即使是别人免费赠送的。193.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['haʊshəʊldə(r)] [ən'les] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs]
They should not go to the houses of householders unless for the purpose
他们 应该 不是 去 到 这 房屋 的 住户 除非 为了 这 目的
[ɒv; əv] ['ɑ:skɪŋ] [ɑ:mz] ,
of asking alms ,
的 问 施舍 ,

除非是为了乞讨，否则他们不应该去户主家中。

[ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [æn; ən] [ə'sembli] .
or for being present at an assembly .
或者 为了 存在 展示 在 一个 集会 .

或出席集会。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spend] [taɪm] ['ju:sləsli] [wɪ'ðaʊt] [di'vəut] ['eni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp]
They should not spend time uselessly without devoting any of it to the worship
他们 应该 不是 花费 时间 无用 没有 奉献 任何 的 它 到 这 崇拜
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'di:əti] . - .
of the Deity . 194 .
的 这 神 . - .

他们不应该虚度光阴，而应该将任何时间都用于敬拜神灵。194.

[tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][ə; eɪ]['haʊshəʊldə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['əʊnli] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)]
To the abode of a householder in which only males are employed for
到 这 住所 的 一个 户主 在 哪个 仅有的 男性 是 受雇 为了
['sɜːvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kʊkt] [fuːd] ,
serving up the cooked food ,
服务 向上 这 煮熟 食物 ，

到户主家中，那里只雇用男性负责端上煮熟的食物，

[ænd; ənd] [weə(r)] [nəʊ] ['wʊmən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] - - - .
and where no woman is to be seen - - 195 .
和 在哪里 不 女士 是 到 是 已见 - - - .

并且没有一个女人出现——195。

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['haʊshəʊldə(r)]['əʊnli][ʃʊd; ʃəd][maɪ] - [rɪ'zɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
To the house of such a householder only should my Sâdhus resort for
到 这 房子 的 这样的 一个 户主 仅有的 应该 我的 - 采取 为了
[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ə; eɪ] [miːl] ,
participation in a meal ,
参与 在 一个 一顿饭 ，

我的侍者们只应前往这样的户主家中赴宴。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'kʊkt] [fuːd] , [ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] . -
otherwise they should ask for uncooked food , and prepare it themselves . 196
否则 他们 应该 问 为了 生 食物 ， 和 准备 它 他们自己 . -
.
.
.

否则，他们应该要求提供生食，然后自己烹制。196.

[ɔːl] [maɪ] [h'əʊliəst] ['seɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] ['bɑːrətə] ,
All my holiest sages should conduct themselves in the same manner as Bharata ,
全部 我的 最神圣的 智者 应该 执行 他们自己 在 这 相同的 方式 作为 婆罗多 ，

我所有最神圣的圣贤都应该效仿婆罗多（Bharata）的行事方式。

[sʌn] [ɒv; əv] . , [ðə; ði] ['ɪdiət] - ([jɑː] . [ˌdiː 'eɪ] - -) , [dɪd][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
son of . Rishabha , the idiot Brâhman (Ja . da - vipra) , did in ancient times .
儿子 的 . 里沙巴 ， 这 笨蛋 - (是 . 达 - -) ， 做过 在 古老的 时代 .

里沙巴（Rishabha）的儿子，白痴婆罗门（Ja.da-vipra），在古代就是这样做的。

[['fʊtnəʊt] : [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [təʊld] [ɪn] [vɪʃ] . [njuː] - - . [nə; nɑː] , [ˌaɪ 'aɪ] . - .
[Footnote : The story is told in Vish . nu - purâ . na , ii . 13 .
[脚注 : 这 故事 是 讲述 在 维什 . nu - - . 纳 ， 二、 . - .

[脚注：这个故事记载于《毗湿奴往世书》第二卷第13章。

[hiː; hi] [feɪnd] ['ɪdiəsi] ,
He feigned idiocy ,
他 假装 白痴 ，

他装傻充愣，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['trʌbld] [wɪð] ['wɜːldli] [sə'saɪəti][ænd; ənd] [mait] [səʊ] [gɪv] [hɪz; ɪz]
that he might not be troubled with worldly society and might so give his
那 他 可能 不是 是 麻烦 和 世俗 社会 和 可能 所以 给 他的
[ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][dɪ'vəʊʃən(ə)l]['eksəsaɪzɪz] .] - .
undivided attention to devotional exercises .] 197 .
未分割的 注意力 到 灵修 练习 .] - .

使他不被世俗社会所困扰，从而能够全心全意地投入到灵修活动中。]197.

[ðəʊz] ['həʊli] [men] (-) [huː] [ɑː(r); ə(r)] - [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [əb'steɪn] [frɒm; frəm]
Those holy men (Sâdhus) who are Brahmaçârîs should diligently abstain from
那些 圣 男人 (-) WHO 是 - 应该 勤勉地 弃权 从
['iːtɪŋ] [ɔː(r)] ['juːzɪŋ] ['biːtl] - [liːvz] ,
eating or using betel - leaves ,
吃 或者 使用 槟榔 - 树叶 ,

那些圣人（Sâdhus）——即梵行者（Brahmaçârî）——应该虔诚地戒除食用或使用槟榔叶。

['əʊpiəm] , [tə'bækəʊ] (-) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
opium , tobacco (tamâla) , etc . 198 .
鸦片 , 烟草 (-) , ETC . - .

鸦片、烟草（tamâla）等。198.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ək'sept] [ə; eɪ] [miːl] ['gɪv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
They should never accept a meal given on the performance of the Sanskâra
他们 应该 绝不 接受 一个 一顿饭 给定 在 这 表现 的 这 -
['serɪmənɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

他们绝不应该接受在举行梵行仪式时提供的餐食。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ; [['fʊtnəʊt] : [siː] [nəʊt] [tuː; tə] [vɜːs] - .]
beginning with that of conception ; [Footnote : See note to verse 91 .]
开始 和 那 的 概念 ; [脚注 : 看 笔记 到 诗 - .]

从受孕开始；[脚注：参见第91节的注释。]

[nɔː(r)] [ɒn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] - ['serəməni] [æt; ət] [deθ] ,
nor on performing the Šrâddha ceremony at death ,
也不 在 表演 这 - 仪式 在 死亡 ,

也不举行葬礼仪式，

[nɔː(r)] [æt; ət] [ðæt] [pə'fɔːmd] [ɒn] [ðə; ði] 12th [deɪ] ['ɑːftə(r)] [dɪ'siːs] . - .
nor at that performed on the 12th day after decease . 199 .
也不 在 那 执行 在 这 12th 天 后 死亡 . - .

也不是在去世后第 12 天进行的。199。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [sliːp] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ən'les] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sɪknəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
They should never sleep during the day , unless afflicted with sickness , etc .
他们 应该 绝不 睡觉 期间 这 天 , 除非 受苦的 和 疾病 , ETC .

除非生病等特殊情况，否则他们白天绝不应该睡觉。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] ['ləʊk(ə)l] ['mætəz] , [nɔː(r)] [ɪn'tenʃənəli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['gɒsɪp]
They should never gossip about local matters , nor intentionally listen to such gossip
他们 应该 绝不 闲话 关于 当地的 事情 , 也不 故意 听 到 这样的 闲话
. - .
. 200 .
. - .

他们不应该谈论地方事务，也不应该故意听信这种闲言碎语。200.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['bedsted] [ɪk'sept] [wen] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)]
They should not lie down on a bedstead except when suffering from illness or other
他们 应该 不是 说谎 向下 在 一个 床架 除了 什么时候 痛苦 从 疾病 或者 其他
[ə'flɪkʃ(ə)n] ,
affliction ,
痛苦 ,

除非患病或其他不适，否则他们不应该躺在床上。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gaɪlləs] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ɪn][ðeə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)]
and should be guileless and straightforward in their behaviour towards other
和 应该 是 朴实 和 直截了当 在 他们的 行为 向 其他
- . - .
Sâdhus . 201 .
- . - .

并且对待其他圣徒应该坦诚直率。201.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['peɪʃntli] [beə(r)] [ə'bjuːsɪv] ['læŋgwɪdʒ] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [bləʊz] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd]
They should patiently bear abusive language , or even blows from evil - minded
他们 应该 耐心 熊 虐待 语言 , 或者 甚至 打击 从 邪恶的 - 有思想
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

他们应该耐心忍受恶语相向，甚至来自心怀不轨之人的殴打。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [gʊd] [tuː; tə] ([ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'tɜːn]) . - .
and wish good to (them in return) . 202 .
和 希望 好的 到 (他们 在 返回) . - .

并祝愿他们一切顺利。202.

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊ] - [bɪ'twiːn] [ɔː(r)] [ɪn'fɔːmə(r)] , [ɔː(r)] [spaɪ] ;
They should not undertake the work of a go - between or informer , or spy ;
他们 应该 不是 承担 这 工作 的 一个 去 - 之间 或者 告密者 , 或者 间谍 ;

他们不应该从事中间人、告密者或间谍的工作；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ʃəʊ] ['selfɪʃnəs] [ɔː(r)] [ˌpɑːʃi'æləti] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . - .
they should never show selfishness or partiality towards their relations . 203 .
他们 应该 绝不 展示 自私 或者 偏袒 向 他们的 关系 . - .

他们绝不应该对自己的亲属表现出自私或偏袒。203.

[ðʌs] [ai] [hæv; həv] ['spesɪfaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌməri] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Thus I have specified in a summary manner the general duties of all .
因此 我 有 指定的 在 一个 概括 方式 这 一般的 职责 的 全部 .

因此，我已概括地列明了所有人的一般职责。

[ðəʊz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [mʌst; məst] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [bʊks]
Those who desire more particular instructions must refer to the sacred books
那些 WHO 欲望 更多的 特别的 指示 必须 参考 到 这 神圣 图书
['hændɪd] [daʊn] [baɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] . - .
handed down by tradition . 204 .
递交 向下 经过 传统 . - .

那些想要了解更多具体指示的人，必须参考传统传承下来的圣书。204.

['hævɪŋ] [maɪ'self] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] - , [ai] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n]
Having myself extracted the essence of an the sacred Šâstrâs , I have written
拥有 我 提取 这 本质 的 一个 这 神圣 - , 我 有 书面
[ðɪs] [də'rektəri] ,
this Directory ,
这 目录 ,

我亲自提炼了神圣的《沙斯特拉》的精髓，并撰写了这本指南。

[wɪtʃ] [liːdz] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪəd] ['ɒbdʒɪkts] . - .
which leads men to the attainment of desired objects . 205 .
哪个 线索 男人 到 这 素养 的 想要的 对象 . - .

这使人们能够获得想要的目标。205.

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn] [maɪ] ['fɑːloʊərz] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [maɪndz] [wel] [kən'trəʊld] ,
Hence it is incumbent on my followers , having their minds well controlled ,
因此 它 是 现任 在 我的 追随者 , 拥有 他们的 思想 出色地 受控 ,

因此，我的追随者有责任好好控制自己的思想。

[tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ɪts] [pɹ'iːsɛpts] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)]
to conduct themselves in conformity with its precepts , and not according to their
到 执行 他们自己 在 一致性 和 它是 戒律 , 和 不是 根据 到 他们的
[əʊn] [wɪlz] . - .
own wills . 206 .
自己的 遗嘱 . - .

使他们的行为符合教会的教规，而不是按照自己的意愿。206.

[ðəʊz] [meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'saɪpl] [huː] [wɪl] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz]
Those males and females of my disciples who will act according to these
那些 男性 和 女性 的 我的 门徒 WHO 将要 行为 根据 到 这些
[də'rekʃ(ə)nz] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [dɪ'zaɪr] ([vɪz] .
directions shall certainly obtain the four great objects of human desires (viz .
方向 将 当然 获得 这 四 伟大的 对象 的 人类 欲望 (即 .

我的门徒中，凡是按照这些指示行事的男女，都必定会获得人类四大愿望（即：

['dɑːmə] , [rɪ'lɪdʒəs] ['merɪt] ; ['ɑːrθə] , [welθ] ; - , ['pleʒə(r)] ; [ænd; ənd] ['mɒkʃə] , ['faɪn(ə)l]
Dharma , religious merit ; Artha , wealth ; Kâma , pleasure ; and Moksha , final
法 , 宗教 优点 ; 阿尔塔 , 财富 ; - , 乐趣 ; 和 解脱 , 最终的
[bɪ'ætɪˌtjuːd]) . - .
beatitude) . 207 .
至福) . - .

Dharma，宗教功德；Artha，财富；Kâma，享乐；以及 Moksha，最终的幸福）。207.

[ðəʊz] [huː] [wɪl] [nɒt] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ([də'rekʃ(ə)nz]) [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [baɪ] [maɪ]
Those who will not act according to these (directions) shall be considered by my
那些 WHO 将要 不是 行为 根据 到 这些 (方向) 将 是 经过考虑的 经过 我的
[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['fɑːloʊərz] [æz; əz] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [kə'mjuːniən] [wɪð] [maɪ] [sekt] . - .
male and female followers as excluded from communion with my sect . 208 .
男性 和 女性 追随者 作为 排除 从 圣餐 和 我的 教派 . - .

凡不按这些（指示）行事的人，将被我的男女信徒视为与我的教派断绝关系。208.

[maɪ] ['fɑːloʊərz] [ʃʊd; ʃəd] ['deɪli] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)nz] ,
My followers should daily read this Book of directions ,
我的 追随者 应该 日常的 读 这 书 的 方向 ,

我的追随者应该每天阅读这本指导书，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
and those who do not know how to read should listen to others reading it
和 那些 WHO 做 不是 知道 如何 到 读 应该 听 到 其他的 阅读 它
. - .
. 209 .
. - .

不识字的人应该听别人读。209.

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːdə(r)] (-) , ['wɜːʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə]
But in the absence of a reader (vaktrabhâve) , worship should be paid to
但 在 这 缺席 的 一个 读者 (-) , 崇拜 应该 是 有薪酬的 到
[ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] ,
it every day ,
它 每一个 天 ,

但是，在没有诵经者（vaktrabhâve）的情况下，应该每天对其进行祭拜。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['revərəns] [æz; əz] [maɪ] [wɜːd] [ænd; ənd]
and it should be honoured with the greatest reverence as my word and
和 它 应该 是 荣幸 和 这 最 尊敬 作为 我的 单词 和
[maɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] . - .
my representative . 210 .
我的 代表 . - .

它应该受到最崇敬的对待，因为它是我的承诺和我的代表。210.

[ðɪs] [də'rektəri] [ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ]
This Directory should only be given to those persons who are endowed with a
这 目录 应该 仅有的 是 给定 到 那些 人 WHO 是 捐赠 和 一个
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [taɪp] ;
nature of the divine type ;
自然 的 这 神圣的 类型 ;

本目录只应赠予那些具有神性的人；

['nevə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdiːməʊ'naɪəkəl] [taɪp] .
never to a man possessing a nature of the demoniacal type .
绝不 到 一个 男人 拥有 一个 自然 的 这 恶魔般的 类型 .

绝不给具有恶魔般本性的人。

[['fʊtnəʊt] : [ðə; ði] - . [ɛnˌeɪ'ɛs][dɪ'vaɪd][ɔːl] [men] ['ɪntuː] [tuː] ['klɑːsɪz] : [ðəʊz] [huːz] ['neɪtʃə(r)][ɪz]
[Footnote : The Purâ . nas divide all men into two classes : those whose nature is
[脚注 : 这 - . 纳斯 划分 全部 男人 进入 二 课程 : 那些 谁 自然 是
[dɪ'vaɪn] ,
divine ,
神圣的 ,

[脚注：往世书将所有人类分为两类：一类是具有神性的人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huːz] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ˌdiːməʊ'naɪəkəl] .] - .
and those whose nature is demoniacal .] 211 .
和 那些 谁 自然 是 恶魔般的 .] - .

以及那些本性邪恶的人。]211.

[ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)nz] , ['brɪŋɪŋ] ['welfeə(r)] ([tuː; tə][ɔːl] [huː] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː]) ,
This Book of directions , bringing welfare (to all who study it) ,
这 书 的 方向 , 带来 福利 (到 全部 WHO 学习 它) ,

这本指导手册，给所有研读它的人带来福祉。

[wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ɒv; əv]
was completed on the first day of the season of spring in the year 1882 of
曾是 完全的 在 这 第一的 天 的 这 季节 的 春天 在 这 年 - 的
[ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] - .
the era of Vikramâditya .
这 时代 的 - .

该工程于维克拉姆阿迪亚统治时期（1882年）春季的第一天竣工。

(= [ə; eɪ] . [diː] . -) . - .
(= A . D . 1826) . 212 .
(= 一个 . D . -) . - .

(= 公元 1826 年）212。

[meɪ] [keɪ] . [riʃ] . [nə; nɑː] , [ðə; ði][rɪ'muːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wəːʃipə] ,
May K . rish . na , the remover of the sufferings of his worshippers ,
可能 K . 爱尔兰人 . 纳 , 这 去除剂 的 这 苦难 的 他的 信徒 ,
[ðə; ði][meɪn'teɪnə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] ,
the maintainer of devotion ,
这 维护者 的 虔诚 ,

愿克里希那神，消除信徒苦难者，维护虔诚者，

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['prɒpə(r)]['djuːtiz] , [ðə; ði] [bɪ'stoʊər] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪr]
accompanied with the performance of proper duties , the bestower of the desires
伴随 和 这 表现 的 恰当的 职责 , 这 赐予者 的 这 欲望
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ,
of the heart ,
的 这 心 ,

伴随着履行适当职责，心愿的赐予者，

[grɑːnt]	[ˌjuː ˈes]	[ˈblesɪŋz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[kaɪndz]	!
grant	**us**	**blessings**	**of**	**all**	**kinds**	**!**
授予	我们	祝福	的	全部	种类	!

请赐予我们各种各样的祝福!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神